

۱۵ کی روف

۱۴۰۸

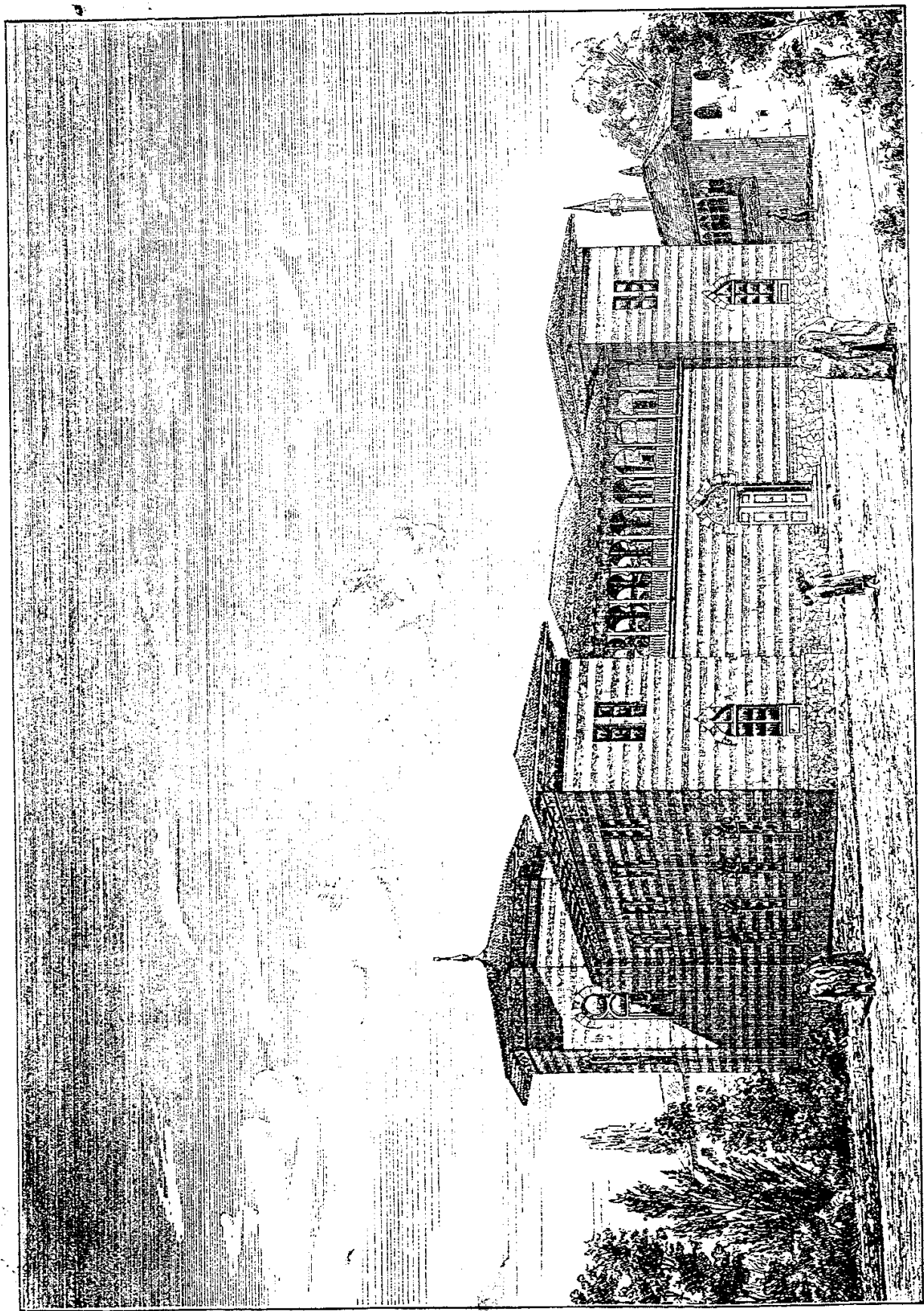
۶

۶

۷

۷





نفس بیکه قصیدسنده مجدراً انشا اولنان مدرسه منفه رسم مسطیچیدر

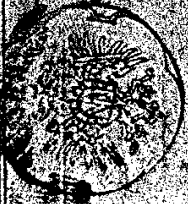
MILLET GENEL KÜTÜPHANE

KISIM : A.E. SALTANAT

ESKİ KAYIT No. 128

YENİ KAYIT No.

TASNIF No.



خطاط

بيك اوچوز سكر سنه هجرية سنه محسوبا سراي بوسنه عرضي اوزرديه
استخراج قلنان و اشبو سالنامه ده محرر بولان اوقات شرعيه دن ايجاب
ايدن وقتلرك تمكينات لازمه لري محسوب قاتميش اولمغله همان اوقات
محررديه كوره مستعمل اولان اذاني ساعتى اوزره عمل اولمق اقتضا ايدر

(جدول موافقات تواريخ مشهوره في ابتداء محرم الحرام)

رقم	اسمى شهر	تاريخ	اسمى تواريخ
۱	محرم الحرام	۱۳۰۸	تاريخ هجرية قريه
۲۴	برج اسد	۱۲۶۸	تاريخ هجرية شمسيه
۵	اغستوس	۱۳۰۶	تاريخ ماليه
۱۷	قولووز	۱۸۹۰	تاريخ عيسوي فرنكى
۵	آوغوست	۱۸۹۰	تاريخ عيسوي رومى
۱	ايلول	۵۶۵۰	تاريخ موسوى
۵	آوغوست	۲۲۰۱	تاريخ سلفقوس ابن اسكندر رومى

— يورطى كونلرينك رموزاتى —

لاتين	خرستيار	يهودى
ل	ر	ي



محرم الحرام

بازار کیمه سی شمالی معتدل و واضح کورینور	شهر عربی	اعستوس فرنگی	اعستوس رومی	اعداد روز خضر	طلوع شمس		ظهور	عصر اول	عشا		امساک	ایام مخصوصه	
					د	سا			د	سا			
ایام معدودات	بازار	۱۱۷	۱۰۵	۹	۵۹	۵	۷	۸	۵۹	۴۸	۷	۵۶	ی
	بازار ایرتسی	۲۱۸	۱۰۶	۱۰	۶۰	۲	۸	۹	۰	۴۷	۷	۵۹	ر
موسوی ماه استرحام عید تجلی نصاری	صالی	۳۱۹	۱۰۷	۱۰	۶۱	۴	۱۰	۱	۰	۴۷	۸	۲	
	چهارشنبه	۴۲۰	۱۰۸	۱۱	۶۲	۷	۱۱	۱	۱	۴۶		۶	
تغییر اوراق	پنجشنبه	۵۲۱	۱۰۹	۱۲	۶۳	۱۰	۱۲	۲	۲	۴۶		۹	
	جمعه	۶۲۲	۱۱۰	۱۳	۶۴	۱۵	۱۴	۳	۳	۴۵		۱۳	
تحويل شمس بسنبه آخر باد سموم	جمعه ایرتسی	۷۲۳	۱۱۱	۱۴	۶۵	۱۶	۱۵	۴	۴	۴۵		۱۶	
	بازار	۸۲۴	۱۱۲	۱۵	۶۶	۱۸	۱۱	۵	۵	۴۴		۱۹	
مختلف الریاح یوم عاشورا	بازار ایرتسی	۹۲۵	۱۱۳	۱۶	۶۷	۲۱	۱۸	۶	۶	۴۴		۲۳	
	صالی	۱۰۲۶	۱۱۴	۱۷	۶۸	۲۵	۱۹	۷	۷	۴۳		۲۶	
نجات نوح ع م	چهارشنبه	۱۱۲۷	۱۱۵	۱۸	۶۹	۲۱	۲۱	۸	۸	۴۲		۲۹	ر
	پنجشنبه	۱۲۲۸	۱۱۶	۱۹	۷۰	۲۲	۲۲	۹	۹	۴۲		۳۲	ر
جمعه	جمعه	۱۳۲۹	۱۱۷	۲۰	۷۱	۲۴	۲۴	۱۰	۱۰	۴۲		۳۶	
	جمعه ایرتسی	۱۴۳۰	۱۱۸	۲۱	۷۲	۲۵	۲۵	۱۱	۱۱	۴۲		۳۹	
ایلول فرنگی رویان	بازار	۱۵۳۱	۱۱۹	۲۲	۷۳	۲۸	۲۷	۱۲	۱۲	۴۱		۴۲	
	بازار ایرتسی	۱۶۳۲	۱۲۰	۲۳	۷۴	۳۱	۲۸	۱۳	۱۳	۴۱		۴۶	
شرف قرلیلی سا ۶ د ۳	صالی	۱۷۳۳	۱۲۱	۲۴	۷۵	۳۵	۲۹	۱۴	۱۴	۴۱		۴۹	
	چهارشنبه	۱۸۳۴	۱۲۲	۲۵	۷۶	۳۷	۳۱	۱۵	۱۵	۴۰		۵۳	
بلدرجین کچی فورتنه	پنجشنبه	۱۹۳۵	۱۲۳	۲۶	۷۷	۴۰	۳۲	۱۶	۱۶	۴۰		۵۶	
	جمعه	۲۰۳۶	۱۲۴	۲۷	۷۸	۴۳	۳۴	۱۷	۱۷	۴۰	۸	۵۹	
تحويل زهره بعقرب	جمعه ایرتسی	۲۱۳۷	۱۲۵	۲۸	۷۹	۴۶	۳۵	۱۸	۱۸	۳۹	۹	۶۲	ر
	بازار	۲۲۳۸	۱۲۶	۲۹	۸۰	۴۹	۳۶	۱۹	۱۹	۳۹		۶۵	
امتزاج فصلین رأس سنه ۱۶۰۷ قبطی	بازار ایرتسی	۲۳۳۹	۱۲۷	۳۰	۸۱	۵۲	۳۸	۲۰	۲۰	۳۹		۶۸	ل
	صالی	۲۴۴۰	۱۲۸	۳۱	۸۲	۵۵	۴۰	۲۱	۲۱	۳۸		۷۱	
شهادت یحیی ع م	چهارشنبه	۲۵۴۱	۱۲۹	۳۲	۸۳	۵۸	۴۱	۲۲	۲۲	۳۸		۷۴	ر
	پنجشنبه	۲۶۴۲	۱۳۰	۳۳	۸۴	۶۱	۴۲	۲۳	۲۳	۳۸		۷۷	
ایلول رومی	جمعه	۲۷۴۳	۱۳۱	۳۴	۸۵	۶۴	۴۴	۲۴	۲۴	۳۷		۸۰	ر
	جمعه ایرتسی	۲۸۴۴	۱۳۲	۳۵	۸۶	۶۷	۴۶	۲۵	۲۵	۳۷		۸۳	
	بازار	۲۹۴۵	۱۳۳	۳۶	۸۷	۷۰	۴۹	۲۶	۲۶	۳۷	۹	۸۶	

صفر الحير

تاريخ مخصوصه	امساك	عشا	عصر اول	ظهور	طلوع شمس	اعداد روز خضر	شهر عربي		المواسم
							ايلول	ايلول	
ي	۳۲	۳۷	۱۹	۴۹	۱۱۲۲	۳	۱۱۵	بازار ايرتسي	رأس سنه ۵۶۵۱ م
ي	۳۵	۳۷	۲۰	۵۰	۲۵	۴	۱۱۶	صالي	مولود ذكرياع م
.	۳۹	۳۷	۲۰	۵۱	۲۸	۵	۱۱۷	چهارشنبه	
.	۴۲	۳۶	۲۱	۵۲	۳۱	۶	۱۱۸	پنجشنبه	
.	۴۵	۳۶	۲۲	۵۵	۳۴	۷	۱۱۹	جعه	قرار نيل
ر	۴۸	۳۶	۲۲	۵۶	۳۷	۸	۱۲۰	جعه ايرتسي	ولادت مريم
.	۵۱	۳۶	۲۳	۵۸	۴۰	۹	۱۲۱	بازار	
.	۵۴	۳۶	۲۳	۵۹	۴۳	۱۰	۱۲۲	بازار ايرتسي	
.	۵۸	۳۶	۲۴	۶۰	۴۶	۱۱	۱۲۳	صالي	تحويل شمس بميزان
ي	۱	۳۵	۲۵	۶۲	۴۹	۱۲	۱۲۴	چهارشنبه	يوم توبه هجرت النبي عم
.	۴	۳۵	۲۵	۶۳	۵۲	۱۳	۱۲۵	پنجشنبه	شمسي سنه ۱۲۶۹
ر	۷	۳۵	۲۶	۶۵	۵۵	۱۴	۱۲۶	جعه	عيد الصليب
.	۱۰	۳۵	۲۶	۶۸	۵۸	۱۵	۱۲۷	جعه ايرتسي	
.	۱۴	۳۵	۲۷	۷۰	۶۱	۱۶	۱۲۸	بازار	
لي	۱۷	۳۵	۲۷	۷۳	۶۴	۱۷	۱۲۹	بازار ايرتسي	قامش بايرامي موسوي
ي	۲۰	۳۵	۲۸	۷۶	۶۷	۱۸	۱۳۰	صالي	شرف قره ناري
ي	۲۳	۳۵	۲۸	۷۹	۷۰	۱۹	۱۳۱	چهارشنبه	تشرين اول فرنكي ليستو
ي	۲۶	۳۵	۲۹	۸۲	۷۳	۲۰	۱۳۲	پنجشنبه	رقن طورنا ابادلاتيني
ي	۲۹	۳۵	۲۹	۸۵	۷۶	۲۱	۱۳۳	جعه	
لي	۳۲	۳۵	۳۰	۸۸	۷۹	۲۲	۱۳۴	جعه ايرتسي	
ي	۳۵	۳۵	۳۰	۹۱	۸۲	۲۳	۱۳۵	بازار	
ي	۳۸	۳۵	۳۰	۹۴	۸۵	۲۴	۱۳۶	بازار ايرتسي	بدأ سقوط اوراق
ي	۴۱	۳۵	۳۱	۹۷	۸۸	۲۵	۱۳۷	صالي	تورات بايرامي موسوي
ر	۴۴	۳۵	۳۱	۱۰۰	۹۱	۲۶	۱۳۸	چهارشنبه	
.	۴۷	۳۵	۳۲	۱۰۳	۹۴	۲۷	۱۳۹	پنجشنبه	نزول انجيل عيسي عم
.	۵۰	۳۵	۳۲	۱۰۶	۹۷	۲۸	۱۴۰	جعه	
ر	۵۳	۳۵	۳۳	۱۰۹	۱۰۰	۲۹	۱۴۱	جعه ايرتسي	هبوط شمس
.	۵۶	۳۵	۳۳	۱۱۲	۱۰۳	۳۰	۱۴۲	بازار	
ر	۵۹	۳۵	۳۴	۱۱۵	۱۰۶	۳۱	۱۴۳	بازار ايرتسي	تشرين اول روي
.	۶۲	۳۵	۳۴	۱۱۸	۱۰۹	۳۲	۱۴۴	صالي	رأس سنه ۲۲۰۲ سرياني

ربیع الاول

ایام مخصوصه	امسال	عشا	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز و خنجر	تشرین اول و روزی	تشرین اول و روزی	شهر عربی		چهارشنبه کیچه سی شمالی نخض و روشن کورینور
									سبک	اسبوع	
د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	المواسم
	۱۱	۳۵	۳۴	۳۳	۱۲۵۲	۱۶۴	۲	۱۱۵	۱	۱	چهارشنبه
	۸	۳۵	۳۵	۳۵	۵۴	۱۶۵	۴	۲۱۶	۲	۲	پنجشنبه
	۱۰	۳۵	۳۵	۳۶	۱۲۵۷	۱۶۶	۵	۳۱۷	۳	۳	جعه
	۱۲	۳۵	۳۵	۳۸	۱	۱۶۷	۶	۴۱۸	۴	۴	جعه ایرتسی
	۱۶	۳۵	۳۶	۳۹	۳	۱۶۸	۷	۵۱۹	۵	۵	بازار
	۱۹	۳۵	۳۶	۴۰	۶	۱۶۹	۸	۶۲۰	۶	۶	بازار ایرتسی
	۲۲	۳۵	۳۷	۴۲	۹	۱۷۰	۹	۷۲۱	۷	۷	صالی
	۲۵	۳۵	۳۷	۴۳	۱۲	۱۷۱	۱۰	۸۲۲	۸	۸	چهارشنبه
	۲۷	۳۵	۳۷	۴۵	۱۵	۱۷۲	۱۱	۹۲۲	۹	۹	پنجشنبه
	۳۰	۳۵	۳۸	۴۶	۱۸	۱۷۳	۱۲	۱۰۲۴	۱۰	۱۰	جعه
	۳۳	۳۶	۳۸	۴۸	۲۱	۱۷۴	۱۳	۱۱۲۵	۱۱	۱۱	جعه ایرتسی
	۳۶	۳۶	۳۸	۴۹	۲۲	۱۷۵	۱۴	۱۲۲۰	۱۲	۱۲	بازار
	۳۸	۳۶	۳۹	۵۱	۲۶	۱۷۶	۱۵	۱۳۳۱	۱۳	۱۳	بازار ایرتسی
	۴۱	۳۶	۳۹	۵۲	۲۹	۱۷۷	۱۶	۱۴۲۸	۱۴	۱۴	صالی
	۴۳	۳۶	۳۹	۵۳	۳۲	۱۷۸	۱۷	۱۵۲۹	۱۵	۱۵	چهارشنبه
	۴۶	۳۶	۴۰	۵۵	۳۵	۱۷۹	۱۸	۱۶۳۰	۱۶	۱۶	پنجشنبه
	۴۸	۳۷	۴۰	۵۶	۳۷	۱۸۰	۱۹	۱۷۳۱	۱۷	۱۷	جعه
	۵۱	۳۷	۴۰	۵۷	۴۰	۱۸۱	۲۰	۱۸۳۱	۱۸	۱۸	جعه ایرتسی
	۵۴	۳۷	۴۰	۵۹	۴۳	۱۸۲	۲۱	۱۹۳۱	۱۹	۱۹	بازار
	۵۶	۳۷	۴۱	۶۰	۴۵	۱۸۳	۲۲	۲۰۳۲	۲۰	۲۰	بازار ایرتسی
	۵۹	۳۷	۴۱	۶۱	۴۸	۱۸۴	۲۳	۲۱۳۳	۲۱	۲۱	صالی
	۱	۳۷	۴۱	۶۲	۵۱	۱۸۵	۲۴	۲۲۳۴	۲۲	۲۲	چهارشنبه
	۳	۳۸	۴۲	۶۴	۵۳	۱۸۶	۲۵	۲۳۳۵	۲۳	۲۳	پنجشنبه
	۶	۳۸	۴۲	۶۵	۵۶	۱	۲۶	۲۴۳۶	۲۴	۲۴	جعه
	۸	۳۸	۴۲	۶۷	۵۸	۲۱	۲۷	۲۵۳۷	۲۵	۲۵	جعه ایرتسی
	۱۱	۳۸	۴۲	۶۸	۶۱	۳۲	۲۸	۲۶۳۸	۲۶	۲۶	بازار
	۱۳	۳۸	۴۳	۶۹	۶۳	۴	۲۹	۲۷۳۹	۲۷	۲۷	بازار ایرتسی
	۱۵	۳۸	۴۳	۷۰	۶۶	۵	۳۰	۲۸۴۰	۲۸	۲۸	صالی
	۱۷	۳۹	۴۳	۷۲	۶۸	۶	۳۱	۲۹۴۱	۲۹	۲۹	چهارشنبه
	۱۹	۳۹	۴۳	۷۳	۷۰	۷	۳۲	۳۰۴۲	۳۰	۳۰	پنجشنبه

ربيع الآخر

ايام مخصوصه	امساك	عشا	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز قاسم	تشرین ثاني روزی	تشرین ثاني روزی	شهر عربی		جعه کیمه سی شمالی غایت اینجه کورینور
									سپتامبر	اسبوع	
د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	المواشم
۱۲۲۱	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	جعه
۲۴	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	جعه ایرتسی
۲۶	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	بازار
۲۸	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	بازار ایرتسی
۳۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	صالی
۳۲	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	چهارشنبه
۳۳	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	پنجشنبه
۳۵	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	جعه
۳۷	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	جعه ایرتسی
۳۹	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	بازار
۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	بازار ایرتسی
۴۲	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	صالی
۴۴	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	چهارشنبه
۴۵	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	پنجشنبه
۴۷	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	جعه
۴۹	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	جعه ایرتسی
۵۰	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	بازار
۵۱	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	بازار ایرتسی
۵۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	صالی
۵۴	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	چهارشنبه
۵۵	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	پنجشنبه
۵۶	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	جعه
۵۷	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	جعه ایرتسی
۵۸	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	بازار
۵۹	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	بازار ایرتسی
۶۰	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	صالی
۶۱	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	چهارشنبه
۶۲	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	پنجشنبه
۶۳	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	جعه

سبتاج لایینی

سبتاج

جمادی الاولى

ایام مخصوصه	مسائل	عشا	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز قاسم	کانون اول روی	کانون اول فرنگی	شهر عربی		جمعه کیمه سی جنوبی غایت فقه قریب ظاهر کورینور
									اسبوع	یوم	
	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	المواسم
ی	۱	۴۴	۴۸	۳۷	۵۹	۲	۳۷	۱	۱۳	۱	جمعه ایرتسی
ی	۲	۴۴	۴۸	۳۱	۰	۳	۳۸	۲	۱۴	۲	بازار
۳	۳	۴۴	۴۸	۳۸	۰	۳	۳۹	۲	۱۵	۲	بازار ایرتسی
۴	۴	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۴۰	۳	۱۶	۳	صالی
۵	۵	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۴۱	۴	۱۷	۴	چهارشنبه
۶	۶	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۴۲	۵	۱۸	۵	پنجشنبه
۷	۷	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۳	۶	۱۹	۶	جمعه
۸	۸	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۴	۷	۲۰	۷	جمعه ایرتسی
۹	۹	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۵	۸	۲۱	۸	بازار
۱۰	۱۰	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۶	۹	۲۲	۹	بازار ایرتسی
۱۱	۱۱	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۷	۱۰	۲۳	۱۰	صالی
۱۲	۱۲	۴۴	۴۸	۳۸	۲	۲	۴۸	۱۱	۲۴	۱۱	چهارشنبه
۱۳	۱۳	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۴۹	۱۲	۲۵	۱۲	پنجشنبه
۱۴	۱۴	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۵۰	۱۳	۲۶	۱۳	جمعه
۱۵	۱۵	۴۴	۴۸	۳۸	۱	۱	۵۱	۱۴	۲۷	۱۴	جمعه ایرتسی
۱۶	۱۶	۴۴	۴۸	۳۷	۰	۰	۵۲	۱۵	۲۸	۱۵	بازار
۱۷	۱۷	۴۴	۴۸	۳۷	۰	۰	۵۳	۱۶	۲۹	۱۶	بازار ایرتسی
۱۸	۱۸	۴۴	۴۸	۳۷	۵۹	۲	۵۴	۱۷	۳۰	۱۷	صالی
۱۹	۱۹	۴۴	۴۸	۳۷	۵۸	۳	۵۵	۱۸	۳۱	۱۸	چهارشنبه
۲۰	۲۰	۴۴	۴۸	۳۶	۵۷	۳	۵۶	۱۹	۳۲	۱۹	پنجشنبه
۲۱	۲۱	۴۴	۴۸	۳۶	۵۷	۳	۵۷	۲۰	۳۳	۲۰	جمعه
۲۲	۲۲	۴۲	۴۸	۳۵	۵۶	۳	۵۸	۲۱	۳۴	۲۱	جمعه ایرتسی
۲۳	۲۳	۴۲	۴۷	۳۵	۵۴	۳	۵۹	۲۲	۳۵	۲۲	بازار
۲۴	۲۴	۴۳	۴۷	۳۴	۵۳	۳	۶۰	۲۳	۳۶	۲۳	بازار ایرتسی
۲۵	۲۵	۴۳	۴۷	۳۴	۵۲	۳	۶۱	۲۴	۳۷	۲۴	صالی
۲۶	۲۶	۴۳	۴۷	۳۳	۵۱	۳	۶۲	۲۵	۳۸	۲۵	چهارشنبه
۲۷	۲۷	۴۳	۴۷	۳۲	۵۰	۳	۶۳	۲۶	۳۹	۲۶	پنجشنبه
۲۸	۲۸	۴۳	۴۷	۳۲	۴۹	۳	۶۴	۲۷	۴۰	۲۷	جمعه
۲۹	۲۹	۴۲	۴۷	۳۱	۴۷	۳	۶۵	۲۸	۴۱	۲۸	جمعه ایرتسی
۳۰	۳۰	۴۲	۴۷	۳۰	۴۶	۳	۶۶	۲۹	۴۲	۲۹	بازار

کانون ثانی فرنگی سیجان
اللاتینی رأس سنه ۱۸۹۱

تسدیس شمس بمزخ

اول قره قنجلوز

میلاد عیسی ع م

تثلیت شمس بزهل

مقابل نخسین

اشداد البرد

جمادى الاخر

پاڙار كجه سبى جنوبى معتدل و ظاهر گورينور	شهر عربى		كانون ثانى فريزى	كانون اول روى	اعداد روز فاسم	طلوع شمس	ظهر	عصر اول	عشا	امساك	ايام مخصوصه
	اسبوع	يوم									
المواسم	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	
احر فريزى تجلوز	بازار ايرتسى	۱	۱۲	۳۱	۶۱	۴۴	۳۰	۹	۴۶	۱۲۵۰	
كانون ثانى روى سنه	صالى	۲	۱۳	۱	۶۸	۴۳	۲۹		۴۶	۴۸	ر
۱۳۰۶	چهارشنبه	۳	۱۴	۲	۶۹	۴۱	۲۸		۴۶	۴۷	
تسدیس مرغ بعطار د	پنجشنبه	۴	۱۵	۳	۷۰	۳۹	۲۷		۴۶	۴۵	
سا د	جعه	۵	۱۶	۴	۷۱	۳۷	۲۶		۴۶	۴۴	
برف قره ناري ۱۱ ۵۲	جعه ايرتسى	۶	۱۷	۵	۷۲	۳۶	۲۵		۴۶	۴۲	
تعميد عيسى ع م	بازار	۷	۱۸	۶	۷۳	۳۴	۲۴		۴۶	۴۰	ر
يوم صليب	بازار ايرتسى	۸	۱۹	۱	۷۴	۳۲	۲۳		۴۵	۳۸	ر
تحويل شمس بدلو	صالى	۹	۲۰	۸	۷۵	۳۰	۲۲		۴۵	۳۸	ر
	چهارشنبه	۱۰	۲۱	۹	۷۶	۲۸	۲۱		۴۵	۳۵	
	پنجشنبه	۱۱	۲۲	۱۰	۷۷	۲۶	۲۰		۴۵	۳۳	
	جعه	۱۲	۲۳	۱۱	۷۸	۲۳	۱۹		۴۵	۳۱	
موسوى يوم عاشورا	جعه ايرتسى	۱۳	۲۴	۱۲	۷۹	۲۱	۱۸		۴۴	۲۹	ي
تسدیس سعدین	بازار	۱۴	۲۵	۲۲	۸۰	۱۹	۱۷		۴۴	۲۷	
تسميه اسم بعيسى ع م	بازار ايرتسى	۱۵	۲۶	۱۴	۸۱	۱۷	۱۶		۴۴	۲۵	ر
شدت سرما	صالى	۱۶	۲۷	۱۵	۸۲	۱۴	۱۵		۴۴	۲۳	
	چهارشنبه	۱۷	۲۸	۱۶	۸۳	۱۲	۱۴		۴۴	۲۱	
	پنجشنبه	۱۸	۲۹	۱۱	۸۴	۱۰	۱۲		۴۳	۱۸	ر
آخر اربعين	جعه	۱۹	۳۰	۱۸	۸۵	۷	۱۱		۴۳	۱۶	ر
	جعه ايرتسى	۲۰	۳۱	۱۵	۸۶	۵	۱۰		۴۳	۱۴	ر
شباط فريزى ولا چه لاتينى	بازار	۲۱	۱	۲۰	۸۷	۲	۹		۴۲	۱۳	ر
	بازار ايرتسى	۲۲	۲	۲۱	۸۸	۰	۷		۴۲	۹	ل
	صالى	۲۳	۳	۲۲	۸۹	۱	۶		۴۲	۷	
ازدواج حيوانات	چهارشنبه	۲۴	۴	۲۳	۹۰	۵۵	۵		۴۲	۵	
غایت قوت سرما	پنجشنبه	۲۵	۵	۲۴	۹۱	۵۲	۴		۴۱	۲	
	جعه	۲۶	۶	۲۵	۹۲	۵۰	۲		۴۱	۰	
	جعه ايرتسى	۲۷	۷	۲۶	۹۳	۴۷	۱		۴۱	۱۱۵۸	
	بازار	۲۸	۸	۲۷	۹۴	۴۴	۰		۴۱	۵۵	ر
زراعت خنه	بازار ايرتسى	۲۹	۹	۲۸	۹۵	۴۱	۰		۴۰	۱۱۵۲	

رجب الفرد

سال کیجھ سی جنوبی الحیق وروشن کورینور	شهر عربی		تباط و زنگ	کلون تانی رومی	اعداد روز فاسم	طلوع شمس		ظہر	عصر اول	عشا	امساک	ایام محرمہ	
	سب	اسبوع				د سا	د سا						
	صالی	۱	۱۰	۲۹	۹۶	۱	۳۹	۶	۵۷	۹	۴۰	۳۷	۱۱۵۰
	چهارشنبه	۲	۱۱	۳۰	۹۷		۳۶		۵۶		۴۰	۳۶	۴۷
	پنجشنبه	۳	۱۲	۳۱	۹۸		۳۳		۵۴		۳۹	۳۶	۴۵
لیله رغائب | شباط رومی	جمعہ	۴	۱۳	۱	۹۹		۳۰		۵۳		۳۹	۳۶	۴۲
عید الشمع للقمامہ	جمعہ ایرتسی	۵	۱۴	۲	۱۰۰		۲۸		۵۱		۳۹	۳۶	۴۰
	بازار	۶	۱۵	۳	۱۰۱		۲۵		۵۰		۳۸	۳۶	۳۷
ازدواج طیور	بازار ایرتسی	۷	۱۶	۴	۱۰۲		۲۲		۴۸		۳۸	۳۶	۳۴
	صالی	۸	۱۷	۵	۱۰۳		۱۹		۴۷		۳۸	۳۶	۳۱
	چهارشنبه	۹	۱۸	۶	۱۰۴		۱۶		۴۶		۳۷	۳۵	۲۹
تحویل شمس بخوت	پنجشنبه	۱۰	۱۹	۷	۱۰۵		۱۳		۴۴		۳۷	۳۵	۲۶
جره اولی ہوا	جمعہ	۱۱	۲۰	۸	۱۰۶		۱۰		۴۳		۳۷	۳۵	۲۳
	جمعہ ایرتسی	۱۲	۲۱	۹	۱۰۷		۷		۴۱		۳۶	۳۵	۲۰
	بازار	۱۳	۲۲	۱۰	۱۰۸		۵		۴۰		۳۶	۳۵	۱۷
قرار یونس فی الحوت	بازار ایرتسی	۱۴	۲۳	۱۱	۱۰۹	۱	۲		۳۸		۳۶	۳۵	۱۴
	صالی	۱۵	۲۴	۱۲	۱۱۰	۱۲	۵۹		۳۷		۳۵	۳۵	۱۱
یوم افتتاح	چهارشنبه	۱۶	۲۵	۱۳	۱۱۱		۵۶		۳۵		۳۵	۳۵	۸
جره ثانیہ بماء	پنجشنبه	۱۷	۲۶	۱۴	۱۱۲		۵۳		۳۴		۳۴	۳۵	۶
آمدن لقلق	جمعہ	۱۸	۲۷	۱۵	۱۱۳		۵۰		۳۲		۳۴	۳۵	۳
انسکاسر سرما	جمعہ ایرتسی	۱۹	۲۸	۱۶	۱۱۴		۴۷		۳۱		۳۴	۳۵	۰
ارت فرنگی اوڑیاق نیم	بازار	۲۰	۱	۱۷	۱۱۵		۴۴		۲۹		۳۳	۳۵	۱۰۵۷
	بازار ایرتسی	۲۱	۲	۱۸	۱۱۶		۴۱		۲۸		۳۳	۳۵	۵۴
	صالی	۲۲	۳	۱۹	۱۱۷		۳۸		۲۶		۳۲	۳۵	۵۱
تسدیس مرغ بظارد	چهارشنبه	۲۳	۴	۲۰	۱۱۸		۳۵		۲۵		۳۲	۳۵	۴۸
جمره ثالثہ بخاک	پنجشنبه	۲۴	۵	۲۱	۱۱۹		۳۲		۲۳		۳۲	۳۵	۴۵
امتزاج فصلین	جمعہ	۲۵	۶	۲۲	۱۲۰		۲۹		۲۲		۳۱	۳۵	۴۲
	جمعہ ایرتسی	۲۶	۷	۲۳	۱۲۱		۲۶		۲۰		۳۱	۳۵	۳۹
لیله معراج النبی ع م	بازار	۲۷	۸	۲۴	۱۲۲		۲۳		۱۹		۳۰	۳۵	۳۶
	بازار ایرتسی	۲۸	۹	۲۵	۱۲۳		۲۰		۱۷		۳۰	۳۵	۳۳
اول برد العجوز	صالی	۲۹	۱۰	۲۶	۱۲۴		۱۷		۱۶		۲۹	۳۵	۲۹
	چهارشنبه	۳۰	۱۱	۲۷	۱۲۵	۱۲	۱۴	۶	۱۴	۹	۲۹	۳۵	۱۰۲۶

شعبان العظم

اليوم مخصوصه	امساك	عشا	عصر اول	ظهور	طلوع شمس	اعداد روز قاسم	شباط روى	مارت فرياد	شهر عربى		المواسم
									سب	اسبوع	
ر	۱۰۴۴	۳۵	۲۸	۱۳	۱۲	۱۲۶	۲۸	۱۲	پنجشنبه	مارت روى راس سنه	
	۲۰	۳۵	۲۸	۱۱	۸	۱۲۷	۱	۱۳	جمعه	ماليه ۱۳۰۷	
ر	۱۷	۳۵	۲۷	۱۰	۵	۱۲۸	۲	۱۴	جمعه ايرتسى	هبوط عطارد	
	۱۴	۳۵	۲۷	۸	۲	۱۲۹	۳	۱۵	بازار	آخر برد العجوز و پرهيز	
ر	۱۱	۳۵	۲۶	۷	۱۱	۱۳۰	۴	۱۶	بازار ايرتسى	بيود	
	۸	۳۵	۲۶	۵	۵	۱۳۱	۵	۱۷	صالى		
ل	۵	۳۵	۲۵	۴	۳	۱۳۲	۶	۱۸	چهارشنبه		
	۲	۳۵	۲۵	۲	۰	۱۳۳	۷	۱۹	پنجشنبه	آخر حسين	
ل	۵۸	۳۵	۲۴	۱	۴	۱۳۴	۸	۲۰	جمعه	نوروز سلطاني تحويل	
	۵۵	۳۶	۲۴	۵	۵	۱۳۵	۹	۲۱	جمعه ايرتسى	راس سنه جلالى ۱۱۳	
ي	۵۲	۳۶	۲۳	۵	۷	۱۳۶	۱۰	۲۲	بازار	صوم ملكه اصتر موسى	
	۴۹	۳۶	۲۲	۴	۳	۱۳۷	۱۱	۲۳	بازار ايرتسى	موسوى شكر بايرام	
ل	۴۵	۳۷	۲۲	۵	۲	۱۳۸	۱۲	۲۴	صالى	حركت اخلاط دمويه	
	۴۱	۳۷	۲۱	۵	۱	۱۳۹	۱۳	۲۵	چهارشنبه	ليه برات حركت	
ل	۳۹	۳۷	۲۰	۴	۲	۱۴۰	۱۴	۲۶	پنجشنبه	حصولك اشجار حشرات	
	۳۶	۳۷	۲۰	۴	۲	۱۴۱	۱۵	۲۷	جمعه	بيونك بازار ايرتسى بيود	
ل	۳۲	۳۷	۱۹	۴	۲	۱۴۲	۱۶	۲۸	جمعه ايرتسى		
	۲۹	۳۸	۱۹	۴	۱	۱۴۳	۱۷	۲۹	بازار	اول سفر دريا	
ل	۲۶	۳۸	۱۸	۴	۱	۱۴۴	۱۸	۳۰	بازار ايرتسى	نيسان فرنگى تراوان	
	۲۲	۳۸	۱۷	۴	۱	۱۴۵	۱۹	۳۱	صالى	انكشاف ازهار	
ل	۱۹	۳۸	۱۷	۴	۱	۱۴۶	۲۰	۲۱	چهارشنبه		
	۱۶	۳۸	۱۶	۳	۰	۱۴۷	۲۱	۲۲	پنجشنبه		
ل	۱۱	۳۹	۱۵	۳	۰	۱۴۸	۲۲	۲۳	جمعه	فرياد عندليب	
	۹	۳۹	۱۵	۳	۰	۱۴۹	۲۳	۲۴	جمعه ايرتسى	بشارت جل مریم	
ل	۶	۳۹	۱۴	۳	۰	۱۵۰	۲۴	۲۵	بازار	قرنغ فورطنهسى	
	۲	۳۹	۱۳	۳	۰	۱۵۱	۲۵	۲۶	بازار ايرتسى		
ل	۵۹	۴۰	۱۲	۳	۰	۱۵۲	۲۶	۲۷	صالى	نوروز خوارزم شاه	
	۵۵	۴۰	۱۲	۳	۰	۱۵۳	۲۷	۲۸	چهارشنبه	ازدواج جمل	
	۵۳	۴۰	۱۱	۲	۰	۱۵۴	۲۸	۲۹	پنجشنبه		

رمضان المبارك

آيام مخصوصه	امساك	عشا	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز قاسم	مارت روى	نيسان فرنگى	شهر عربى		جعه كچه سى جنوبى معتدل و افقه قريب كورينور
									اسبوع	سا	
د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	المواسم
۴۷	۸	۴۱	۱۱	۲۸	۱۰۴۰	۱۵۵	۲۹	۱۰	۱	جعه	
۴۵		۴۱	۱۰	۲۷	۳۷	۱۵۶	۳۰	۱۱	۲	جعه ايرتسى	
۴۲		۴۲	۹	۲۶	۳۴	۱۵۷	۳۱	۱۲	۳	بازار	
۳۵		۴۲	۸	۲۴	۳۰	۱۵۸	۱	۱۳	۴	بازار ايرتسى	نيسان روى
۳۱		۴۳	۸	۲۲	۲۷	۱۵۹	۲	۱۴	۵	صالى	اوسط بهار يوم سعائين رو
۲۸		۴۳	۷	۲۱	۲۴	۱۶۰	۳	۱۵	۶	چهارشنبه	
۲۵		۴۴	۶	۱۹	۲۱	۱۶۱	۴	۱۶	۷	پنجشنبه	انتظار مطر
۲۲		۴۴	۵	۱۸	۱۸	۱۶۲	۵	۱۷	۸	جعه	
۱۷		۴۵	۴	۱۶	۱۶	۱۶۳	۶	۱۸	۹	جعه ايرتسى	
۱۴		۴۵	۳	۱۵	۱۲	۱۶۴	۷	۱۹	۱۰	بازار	تحويل
۱۱		۴۶	۳	۱۳	۱۱	۱۶۵	۸	۲۰	۱۱	بازار ايرتسى	اول سته نور شمس شور
۷		۴۶	۲	۱۲	۸	۱۶۶	۹	۲۱	۱۲	صالى	يضة سرخ روميان
۴		۴۷	۱	۱۰	۵	۱۶۷	۱۰	۲۲	۱۳	چهارشنبه	
۲	۸	۴۸	۱	۹	۳	۱۶۸	۱۱	۲۳	۱۴	پنجشنبه	مايه
۵۸	۷	۴۸	۰	۸	۱۰	۱۶۹	۱۲	۲۴	۱۵	جعه	روز خضر فرنگى
۵۵		۴۹	۵۹	۶	۵۸	۱۷۰	۱۳	۲۵	۱۶	جعه ايرتسى	آخر سته نور موسوى قو
۵۱		۴۹	۵۹	۵	۵۵	۱۷۱	۱۴	۲۶	۱۷	بازار	
۴۸		۵۰	۵۸	۴	۵۳	۱۷۲	۱۵	۲۷	۱۸	بازار ايرتسى	رسيدن لاله بكمال
۴۴		۵۰	۵۷	۲	۵۰	۱۷۳	۱۶	۲۸	۱۹	صالى	
۴۰		۵۱	۵۶	۱	۴۷	۱۷۴	۱۷	۲۹	۲۰	چهارشنبه	تربيع زخل بعطارد
۳۷		۵۱	۵۵	۵۹	۴۵	۱۷۵	۱۸	۳۰	۲۱	پنجشنبه	مايس فرنگى سويان لا
۳۴		۵۲	۵۴	۵۸	۴۲	۱۷۶	۱۹	۳۱	۲۲	جعه	
۳۲		۵۳	۵۴	۵۷	۴۰	۱۷۷	۲۰	۲۲	۲۳	جعه ايرتسى	
۲۹		۵۳	۵۳	۵۶	۳۷	۱۷۸	۲۱	۲۳	۲۴	بازار	چيچك فورطنه سى
۲۵		۵۴	۵۲	۵۵	۳۵	۱۷۹	۲۲	۲۴	۲۵	بازار ايرتسى	استقامت زخل
۲۲		۵۴	۵۱	۵۴	۳۲	۱	۲۳	۲۵	۲۶	صالى	روز خضر
۱۹		۵۵	۵۰	۵۲	۳۰	۲	۲۴	۲۶	۲۷	چهارشنبه	ليله قدر
۱۶		۵۶	۵۰	۵۱	۲۷	۳	۲۵	۲۷	۲۸	پنجشنبه	ميلاد نوح تثليث زهره
۱۳		۵۶	۴۹	۵۰	۲۵	۴	۲۶	۲۸	۲۹	جعه	آخر ايام مطر
۱۰	۷	۵۷	۴۸	۴۸	۲۲	۵	۲۷	۲۹	۳۰	جعه ايرتسى	

شوال المکرم

ایام مخصوصه	امساله		عشاء	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز خضر	بیان روی	مابین فرنگی	شهر عربی		بازار کچه سی جنوبی مرتفع و منجلی کورینور
	د سا	د سا								اسبوع	ماه	
	۷	۵۷	۱	۴۷	۴	۱۹	۶	۲۸	۱۰	۱	بازار	صلوة عید فطر د ۸ سا ۱۰
	۷	۵۸	۷	۴۶	۴	۱۷	۷	۲۹	۱۱	۲	بازار ایرتسی	آخر ایام مطر
	۶	۵۹	۶	۴۵	۴	۱۴	۸	۳۰	۱۲	۳	صالی	
	۵	۵۹	۱	۴۵	۴	۱۲	۹	۱	۱۳	۴	چهارشنبه	مایس روی
	۵	۵۹	۰	۴۴	۴	۱۰	۱۰	۲	۱۴	۵	پنجشنبه	هبوط قر
	۴	۵۹	۱	۴۲	۴	۸	۱۱	۳	۱۵	۶	جعه	
	۴	۵۹	۲	۴۲	۴	۶	۱۲	۴	۱۶	۷	جعه ایرتسی	
	۳	۵۹	۲	۴۱	۴	۴	۱۳	۵	۱۷	۸	بازار	
	۳	۵۹	۳	۴۰	۳	۲	۱۴	۶	۱۸	۹	بازار ایرتسی	وفات ایوب ع م
	۳	۵۹	۴	۳۸	۳	۰	۱۵	۷	۱۹	۱۰	صالی	جمعه کبیره رومیان
	۳	۵۹	۵	۳۷	۳	۸	۱۶	۸	۲۰	۱۱	چهارشنبه	
	۳	۵۹	۵	۳۶	۳	۵	۱۷	۹	۲۱	۱۲	پنجشنبه	تحويل شمس بجوزا
	۳	۵۹	۶	۳۵	۳	۵	۱۸	۱۰	۲۲	۱۳	جعه	
	۳	۵۹	۷	۳۴	۳	۳	۱۹	۱۱	۲۳	۱۴	جعه ایرتسی	باغ اوغوله زمانی
	۳	۵۹	۷	۳۲	۳	۱	۲۰	۱۲	۲۴	۱۵	بازار	نقصان ماء الارض
	۳	۵۹	۸	۳۲	۳	۹	۲۱	۱۳	۲۵	۱۶	بازار ایرتسی	موسوی کل بایرامی
	۳	۵۹	۹	۳۱	۳	۸	۲۲	۱۴	۲۶	۱۷	صالی	آغاز کوما
	۳	۵۹	۹	۳۰	۳	۶	۲۲	۱۵	۲۷	۱۸	چهارشنبه	شرف قر
	۳	۵۹	۱۰	۲۹	۳	۴	۲۴	۱۶	۲۸	۱۹	پنجشنبه	
	۳	۵۹	۱۱	۲۹	۳	۳	۲۵	۱۷	۲۹	۲۰	جعه	
	۳	۵۹	۱۱	۲۸	۳	۱	۲۶	۱۸	۳۰	۲۱	جعه ایرتسی	
	۳	۵۹	۱۲	۲۷	۳	۹	۲۷	۱۹	۳۱	۲۲	بازار	
	۳	۵۹	۱۲	۲۷	۳	۸	۲۷	۲۰	۳۱	۲۳	بازار ایرتسی	حزیران فرنگی لیسان لا
	۳	۵۹	۱۳	۲۶	۳	۷	۲۸	۲۱	۲۱	۲۴	صالی	مولود الیاس ع م
	۳	۵۹	۱۴	۲۶	۳	۶	۲۹	۲۲	۲۲	۲۵	چهارشنبه	عروج عیسی ع م
	۳	۵۹	۱۴	۲۵	۳	۵	۳۱	۲۳	۲۳	۲۶	پنجشنبه	
	۳	۵۹	۱۵	۲۵	۳	۴	۳۲	۲۴	۲۴	۲۷	جعه	
	۳	۵۹	۱۵	۲۵	۳	۳	۳۲	۲۵	۲۵	۲۸	جعه ایرتسی	امتراج فصلین
	۳	۵۹	۱۶	۲۴	۳	۲	۳۴	۲۶	۲۶	۲۹	بازار	تغیر ماء نیل

ذی القعدة الشریفة

پازار کجه سی جنوبی منخفض و واضح کورینور	شهر عربی		روزان فرنگی	مابیس روی	اعداد روز خضر	طلوع شمس		ظهر	عصر اول	عشا	امساک	تخصیصه ایام			
	اسبوع	سنة				د سا	د سا								
اولکر فورطنه	پازار ایرتسی	۱	۸	۲۷	۳۵	۸	۳۱	۴	۲۴	۸	۳۰	۲	۱۶	۵۲	
هبوط قر	صالی	۲	۹	۲۸	۳۶		۳۰		۲۳		۳۰		۱۶	۵۱	
حزیران روی	چهارشنبه	۳	۱۰	۲۹	۳۷		۲۹		۲۳		۲۹		۱۷	۵۰	
نزول توارت بموسی	پنجشنبه	۴	۱۱	۳۰	۳۸		۲۹		۲۲		۲۹		۱۷	۴۸	
لا تین کول پناری	جمعه	۵	۱۲	۳۱	۳۹		۲۸		۲۲		۲۹		۱۷	۴۷	ی
وزیدن باد شمال	جمعه ایرتسی	۶	۱۳	۱	۴۰		۲۸		۲۲		۲۹		۱۸	۴۶	ی
سقوط نقطه نیل	بازار	۷	۱۴	۲	۴۱		۲۷		۲۲		۲۹		۱۸	۴۵	
تحویل شمس بسرطان	پازار ایرتسی	۸	۱۵	۳	۴۲		۲۷		۲۲		۲۹		۱۸	۴۴	ل
اول فصل حریف	صالی	۹	۱۶	۴	۴۳		۲۷		۲۲		۲۸		۱۸	۴۳	
شرف قر	چهارشنبه	۱۰	۱۷	۵	۴۴		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۳	
شهادت حضرت عثمان	پنجشنبه	۱۱	۱۸	۶	۴۵		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۲	
پیراق آشیسی زمانی	جمعه	۱۲	۱۹	۷	۴۶		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۲	
تموز فرنگی (وفات جر جیس عم)	جمعه ایرتسی	۱۳	۲۰	۸	۴۷		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۱	
میلاد یحیی ع م صوم قره بایرام موسوی	بازار	۱۴	۲۱	۹	۴۸		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۱	
	پازار ایرتسی	۱۵	۲۲	۱۰	۴۹		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۱	
	صالی	۱۶	۲۳	۱۱	۵۰		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۱	
	چهارشنبه	۱۷	۲۴	۱۲	۵۱		۲۶		۲۱		۲۸		۱۹	۴۲	ل
	پنجشنبه	۱۸	۲۵	۱۳	۵۲		۲۶		۲۲		۲۸		۱۸	۴۲	
	جمعه	۱۹	۲۶	۱۴	۵۳		۲۷		۲۲		۲۸		۱۸	۴۳	
	جمعه ایرتسی	۲۰	۲۷	۱۵	۵۴		۲۷		۲۲		۲۸		۱۸	۴۳	
	بازار	۲۱	۲۸	۱۶	۵۵		۲۷		۲۲		۲۸		۱۸	۴۴	
	پازار ایرتسی	۲۲	۲۹	۱۷	۵۶		۲۸		۲۲		۲۹		۱۷	۴۵	ل
	صالی	۲۳	۳۰	۱۸	۵۷		۲۸		۲۳		۲۹		۱۷	۴۷	ل
	چهارشنبه	۲۴	۱	۱۹	۵۸		۲۹		۲۳		۲۹		۱۷	۴۸	
	پنجشنبه	۲۵	۲	۲۰	۵۹		۲۹		۲۳		۲۹		۱۷	۵۰	
	جمعه	۲۶	۳	۲۱	۶۰		۳۰		۲۴		۳۰		۱۶	۵۱	
	جمعه ایرتسی	۲۷	۴	۲۲	۶۱		۳۱		۲۴		۳۰		۱۶	۵۳	
	بازار	۲۸	۵	۲۳	۶۲		۳۲		۲۴		۳۰		۱۶	۵۴	
	پازار ایرتسی	۲۹	۶	۲۴	۶۳		۳۳		۲۵		۳۱		۱۵	۵۶	ر
	صالی	۳۰	۷	۲۵	۶۴	۸	۳۴	۴	۲۵	۸	۳۱	۲	۱۵	۵۷	

ذی الحجة الشریفة

ایام مخصوصه	امسال	عشا	عصر اول	ظهر	طلوع شمس	اعداد روز خضر	خزیران روی	توز فرنگی	شهر عربی		چهارشنبه کیچه سی شمالی البحق ونورانی کورینور
									اسبوع	یوم	
د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	د سا	المواسم
	۵۹	۱۴	۲۱	۲۶	۳۵	۶۵	۲۶	۸	۱	چهارشنبه	آخر ریح بوارخ
	۱	۱۴	۲۲	۲۶	۳۶	۶۶	۲۷	۹	۲	پنجشنبه	
	۳	۱۳	۲۲	۲۶	۳۸	۶۷	۲۸	۱۰	۳	جعه	
	۵	۱۳	۲۳	۲۷	۳۹	۶۸	۲۹	۱۱	۴	جعه ایرتسی	وفات سلیمان ع م
	۷	۱۲	۲۳	۲۷	۴۱	۶۹	۳۰	۱۲	۵	بازار	عید حواریین
	۱۰	۱۱	۲۴	۲۸	۴۳	۷۰	۱	۱۳	۶	بازار ایرتسی	توز روی بولی خرستیان
	۱۲	۱۱	۲۵	۲۹	۴۵	۷۱	۲	۱۴	۷	صالی	
	۱۴	۱۰	۳۵	۳۰	۴۷	۷۲	۳	۱۵	۸	چهارشنبه	یوم ترویبه
	۱۷	۹	۳۶	۳۱	۴۸	۷۳	۴	۱۶	۹	پنجشنبه	یوم عرفه
	۱۹	۹	۳۷	۳۲	۵۰	۷۴	۵	۱۷	۱۰	جعه	صلوة عید اضحی د سا
	۲۲	۸	۳۷	۳۳	۵۱	۷۵	۶	۱۸	۱۱	جعه ایرتسی	۹ ۳۵
	۲۵	۷	۳۸	۳۴	۵۲	۷۶	۷	۱۹	۱۲	بازار	شدت حرارت
	۲۸	۶	۳۹	۳۵	۵۵	۷۷	۸	۲۰	۱۳	بازار ایرتسی	هلاک رود
	۳۱	۵	۳۹	۳۶	۵۶	۷۸	۹	۲۱	۱۴	صالی	
	۳۴	۵	۴۰	۳۷	۵۸	۷۹	۱۰	۲۲	۱۵	چهارشنبه	
	۳۷	۴	۴۱	۳۸	۶۰	۸۰	۱۱	۲۳	۱۶	پنجشنبه	موسوی صوم محاصره
	۴۰	۳	۴۱	۳۹	۶۲	۸۱	۱۲	۲۴	۱۷	جعه	تحويل شمس باسد
	۴۲	۳	۴۲	۴۰	۶۴	۸۲	۱۳	۲۵	۱۸	جعه ایرتسی	
	۴۶	۲	۴۳	۴۱	۶۶	۸۳	۱۴	۲۶	۱۹	بازار	
	۴۹	۱	۴۴	۴۲	۶۸	۸۴	۱۵	۲۷	۲۰	بازار ایرتسی	موسوی قره با برای
	۵۲	۱	۴۵	۴۳	۷۰	۸۵	۱۶	۲۸	۲۱	صالی	
	۵۵	۰	۴۵	۴۴	۷۳	۸۶	۱۷	۲۹	۲۲	چهارشنبه	ایام معلومات ۱۰ مریم کون یعنی ترک کر
	۵۹	۶	۴۶	۴۵	۷۵	۸۷	۱۸	۳۰	۲۳	پنجشنبه	
	۱	۷	۴۷	۴۶	۷۷	۸۸	۱۹	۳۱	۲۴	جعه	اول ایام با حور ایوم علی
	۴	۵	۴۸	۴۷	۷۹	۸۹	۲۰	۱	۲۵	جعه ایرتسی	اغستوس فرنگی قو-
	۷	۵	۴۹	۴۸	۸۱	۹۰	۲۱	۲	۲۶	بازار	لووز لاتینی
	۱۰	۵	۴۹	۴۹	۸۳	۹۱	۲۲	۳	۲۷	بازار ایرتسی	
	۱۳	۵	۵۰	۵۰	۸۶	۹۲	۲۳	۴	۲۸	صالی	
	۱۶	۷	۵۱	۵۱	۸۹	۹۳	۲۴	۵	۲۹	چهارشنبه	

7

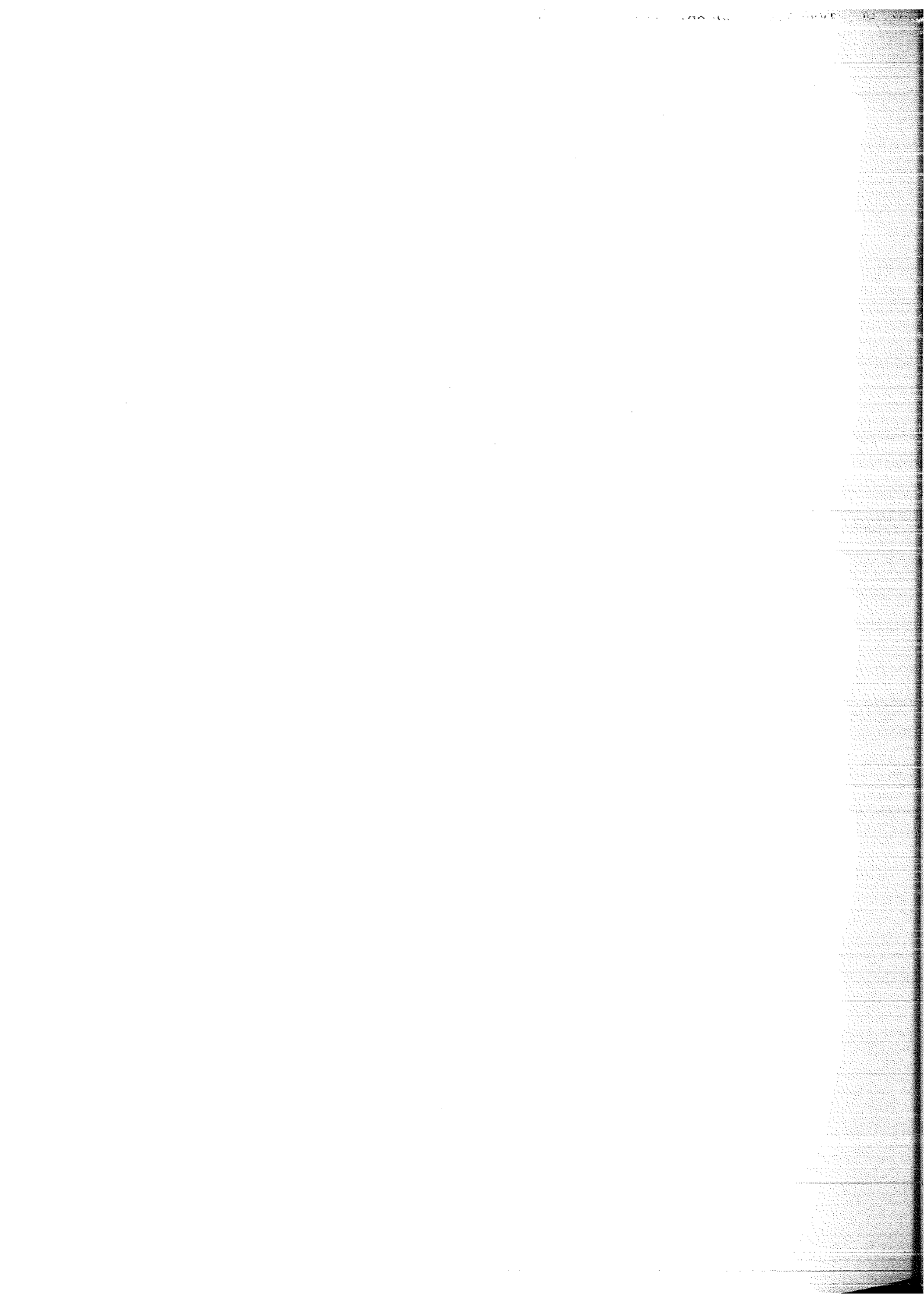
مطابقات ساعات عربيه وفرنكيه در

محرم الحرامك برنجي كوني طلوع شمس ۹ ساعت ۹ دقیقه ده واقع اولور
 وقت مذکور ایسه آفرانغه ۵ ساعت ۷ دقیقه ده تصادف ایلیور
 وغروب شمس فحواسنجه یوم مذکورده ۶ ساعت ۵۳ دقیقه ده اخشام
 تصادف ایلیور واشبو ترتیب ایله سنه نك نهایته قدر آی بآی هر کون
 طلوع وغروب شمسك وقوعی الافرانغه قنغی ساعته تصادف
 ایلدیکی بوجه آتی جدول صورتیه کوسترلمشدر

ربیع الآحر			ربیع الاول			صفر الخیر			محرم الحرام										
عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد								
د سا	د سا		د سا	د سا		د سا	د سا		د سا	د سا									
۴	۴۶	۷	۱۴	۱	۵	۲۷	۶	۳۳	۱	۶	۱۱	۵	۴۹	۱	۶	۵۳	۵	۷	۱
۴	۴۵	۷	۱۵	۲	۵	۲۵	۶	۳۵	۲	۶	۱۰	۵	۵۰	۲	۶	۵۲	۵	۸	۲
۴	۴۴	۷	۱۶	۳	۵	۲۴	۶	۳۶	۳	۶	۹	۵	۵۱	۳	۶	۵۱	۵	۱۰	۳
۴	۴۳	۷	۱۷	۴	۵	۲۲	۶	۳۸	۴	۶	۷	۵	۵۳	۴	۶	۴۹	۵	۱۱	۴
۴	۴۲	۷	۱۸	۵	۵	۲۱	۶	۳۹	۵	۶	۵	۵	۵۵	۵	۶	۴۷	۵	۱۳	۵
۴	۴۱	۷	۱۹	۶	۵	۱۹	۶	۴۱	۶	۶	۴	۵	۵۶	۶	۶	۴۶	۵	۱۴	۶
۴	۳۹	۷	۲۱	۷	۵	۱۸	۶	۴۲	۷	۶	۲	۵	۵۸	۷	۶	۴۵	۵	۱۵	۷
۴	۳۸	۷	۲۲	۸	۵	۱۷	۶	۴۳	۸	۶	۱	۵	۵۹	۸	۶	۴۳	۵	۱۷	۸
۴	۳۷	۷	۲۳	۹	۵	۱۵	۶	۴۵	۹	۶	۰	۶	۰	۹	۶	۴۲	۵	۱۸	۹
۴	۳۶	۷	۲۴	۱۰	۵	۱۴	۶	۴۶	۱۰	۵	۵۸	۶	۲	۱۰	۶	۴۱	۵	۱۹	۱۰
۴	۳۶	۷	۲۴	۱۱	۵	۱۲	۶	۴۸	۱۱	۵	۵۷	۶	۳	۱۱	۶	۳۹	۵	۲۱	۱۱
۴	۳۵	۷	۲۵	۱۲	۵	۱۱	۶	۴۹	۱۲	۵	۵۵	۶	۵	۱۲	۶	۳۸	۵	۲۲	۱۲
۴	۳۴	۷	۲۶	۱۳	۵	۹	۶	۵۱	۱۳	۵	۵۴	۶	۶	۱۳	۶	۳۶	۵	۲۴	۱۳
۴	۳۳	۷	۲۷	۱۴	۵	۸	۶	۵۲	۱۴	۵	۵۲	۶	۸	۱۴	۶	۳۵	۵	۲۵	۱۴
۴	۳۲	۷	۲۸	۱۵	۵	۷	۶	۵۳	۱۵	۵	۵۱	۶	۹	۱۵	۶	۳۳	۵	۲۷	۱۵
۴	۳۱	۷	۲۹	۱۶	۵	۵	۶	۵۵	۱۶	۵	۴۹	۶	۱۱	۱۶	۶	۳۲	۵	۲۸	۱۶
۴	۳۰	۷	۳۰	۱۷	۵	۴	۶	۵۶	۱۷	۵	۴۸	۶	۱۲	۱۷	۶	۳۱	۵	۲۹	۱۷
۴	۲۹	۷	۳۱	۱۸	۵	۳	۶	۵۷	۱۸	۵	۴۶	۶	۱۴	۱۸	۶	۲۹	۵	۳۱	۱۸
۴	۲۹	۷	۳۱	۱۹	۵	۱	۶	۵۹	۱۹	۵	۴۵	۶	۱۵	۱۹	۶	۲۸	۵	۳۲	۱۹
۴	۲۸	۷	۳۲	۲۰	۵	۰	۷	۰	۲۰	۵	۴۳	۶	۱۷	۲۰	۶	۲۶	۵	۳۳	۲۰
۴	۲۷	۷	۳۳	۲۱	۴	۵۹	۷	۱	۲۱	۵	۴۲	۶	۱۸	۲۱	۶	۲۵	۵	۳۵	۲۱
۴	۲۷	۷	۳۳	۲۲	۴	۵۷	۷	۳	۲۲	۵	۴۰	۶	۲۰	۲۲	۶	۲۴	۵	۳۶	۲۲
۴	۲۶	۷	۳۴	۲۳	۴	۵۶	۷	۴	۲۳	۵	۳۹	۶	۲۱	۲۳	۶	۲۳	۵	۳۸	۲۳
۴	۲۵	۷	۳۵	۲۴	۴	۵۵	۷	۵	۲۴	۵	۳۷	۶	۲۳	۲۴	۶	۲۱	۵	۴۰	۲۴
۴	۲۵	۷	۳۵	۲۵	۴	۵۳	۷	۷	۲۵	۵	۳۶	۶	۲۴	۲۵	۶	۱۹	۵	۴۱	۲۵
۴	۲۵	۷	۳۵	۲۶	۴	۵۲	۷	۸	۲۶	۵	۳۴	۶	۲۶	۲۶	۶	۱۷	۵	۴۳	۲۶
۴	۲۴	۷	۳۶	۲۷	۴	۵۱	۷	۹	۲۷	۵	۳۳	۶	۲۷	۲۷	۶	۱۶	۵	۴۴	۲۷
۴	۲۴	۷	۳۶	۲۸	۴	۵۰	۷	۱۰	۲۸	۵	۳۱	۶	۲۹	۲۸	۶	۱۴	۵	۴۶	۲۸
۴	۲۳	۷	۳۷	۲۹	۴	۴۸	۷	۱۲	۲۹	۵	۳۰	۶	۳۱	۲۹	۶	۱۳	۵	۴۷	۲۹
				۴		۴۷	۷	۱۳	۳۰	۵	۲۹	۶	۳۲	۳۰	۶				

شعبان المعظم			رجب الفرد			جمادى الآخرة			جمادى الأولى		
عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	عروب شمس	طلوع شمس	عدد
د سا	د سا		د سا	د سا		د سا	د سا		د سا	د سا	
٥ ٤٧	٦ ١٣	١	٥ ٣	٦ ٥٧	١	٤ ٣٠	٧ ٣٠	١	٤ ٢٣	٧ ٣٧	١
٥ ٤٩	٦ ١١	٢	٥ ٤	٦ ٥٦	٢	٤ ٣٠	٧ ٣٠	٢	٤ ٢٣	٧ ٣٧	٢
٥ ٥١	٦ ٩	٣	٥ ٦	٦ ٥٤	٣	٤ ٣١	٧ ٢٩	٣	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٣
٥ ٥٢	٦ ٨	٤	٥ ٧	٦ ٥٣	٤	٤ ٣٢	٧ ٢٨	٤	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٤
٥ ٥٤	٦ ٦	٥	٥ ٩	٦ ٥١	٥	٤ ٣٣	٧ ٢٧	٥	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٥
٥ ٥٥	٦ ٥	٦	٥ ١٠	٦ ٥٠	٦	٤ ٣٤	٧ ٢٦	٦	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٦
٥ ٥٧	٦ ٣	٧	٥ ١٢	٦ ٤٨	٧	٤ ٣٥	٧ ٢٥	٧	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٧
٥ ٥٨	٦ ٢	٨	٥ ١٣	٦ ٤٧	٨	٤ ٣٦	٧ ٢٤	٨	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٨
٦ ٠٠	٦ ٠٠	٩	٥ ١٤	٦ ٤٦	٩	٤ ٣٧	٧ ٢٣	٩	٤ ٢٢	٧ ٣٨	٩
٦ ١	٥ ٥٩	١٠	٥ ١٦	٦ ٤٤	١٠	٤ ٣٨	٧ ٢٢	١٠	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١٠
٦ ٣	٥ ٥٧	١١	٥ ١٧	٦ ٤٣	١١	٤ ٣٩	٧ ٢١	١١	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١١
٦ ٤	٥ ٥٦	١٢	٥ ١٩	٦ ٤١	١٢	٤ ٤٠	٧ ٢٠	١٢	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١٢
٦ ٦	٥ ٥٤	١٣	٥ ٢٠	٦ ٤٠	١٣	٤ ٤١	٧ ١٩	١٣	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١٣
٦ ٧	٥ ٥٣	١٤	٥ ٢٢	٦ ٣٨	١٤	٤ ٤٢	٧ ١٨	١٤	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١٤
٦ ٩	٥ ٥١	١٥	٥ ٢٣	٦ ٣٧	١٥	٤ ٤٣	٧ ١٧	١٥	٤ ٢٢	٧ ٣٨	١٥
٦ ١٠	٥ ٥٠	١٦	٥ ٢٥	٦ ٣٥	١٦	٤ ٤٤	٧ ١٦	١٦	٤ ٢٢	٧ ٣٧	١٦
٦ ١٢	٥ ٤٨	١٧	٥ ٢٦	٦ ٣٤	١٧	٤ ٤٥	٧ ١٥	١٧	٤ ٢٣	٧ ٣٧	١٧
٦ ١٣	٥ ٤٧	١٨	٥ ٢٨	٦ ٣٣	١٨	٤ ٤٦	٧ ١٤	١٨	٤ ٢٣	٧ ٣٧	١٨
٦ ١٥	٥ ٤٥	١٩	٥ ٢٩	٦ ٣١	١٩	٤ ٤٧	٧ ١٣	١٩	٤ ٢٣	٧ ٣٧	١٩
٦ ١٦	٥ ٤٤	٢٠	٥ ٣١	٦ ٢٩	٢٠	٤ ٤٩	٧ ١١	٢٠	٤ ٢٤	٧ ٣٦	٢٠
٦ ١٨	٥ ٤٣	٢١	٥ ٣٢	٦ ٢٨	٢١	٤ ٥٠	٧ ١٠	٢١	٤ ٢٤	٧ ٣٦	٢١
٦ ١٩	٥ ٤١	٢٢	٥ ٣٤	٦ ٢٦	٢٢	٤ ٥١	٧ ٩	٢٢	٤ ٢٥	٧ ٣٥	٢٢
٦ ٢١	٥ ٣٩	٢٣	٥ ٣٥	٦ ٢٥	٢٣	٤ ٥٢	٧ ٧	٢٣	٤ ٢٥	٧ ٣٥	٢٣
٦ ٢٢	٥ ٣٨	٢٤	٥ ٣٧	٦ ٢٣	٢٤	٤ ٥٤	٧ ٦	٢٤	٤ ٢٦	٧ ٣٤	٢٤
٦ ٢٤	٥ ٣٦	٢٥	٥ ٣٨	٦ ٢٢	٢٥	٤ ٥٥	٧ ٥	٢٥	٤ ٢٦	٧ ٣٤	٢٥
٦ ٢٥	٥ ٣٥	٢٦	٥ ٣٩	٦ ٢١	٢٦	٤ ٥٦	٧ ٤	٢٦	٤ ٢٧	٧ ٣٣	٢٦
٦ ٢٧	٥ ٣٣	٢٧	٥ ٤١	٦ ١٩	٢٧	٤ ٥٨	٧ ٢	٢٧	٤ ٢٨	٧ ٣٢	٢٧
٦ ٢٨	٥ ٣٢	٢٨	٥ ٤٣	٦ ١٧	٢٨	٤ ٥٩	٧ ١	٢٨	٤ ٢٨	٧ ٣٢	٢٨
٦ ٣٠	٥ ٣٠	٢٩	٥ ٤٤	٦ ١٦	٢٩	٥ ٠٠	٧ ٠٠	٢٩	٤ ٢٩	٧ ٣١	٢٩
			٥ ٤٦	٦ ١٤	٣٠	٥ ٢	٦ ٥٨	٣٠			

رمضان المبارک			شوال المکرم			ذی القعدة الشريفة			ذی الحجة الشريفة								
عدد	د	سا	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	د	سا	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	د	سا	عروب شمس	طلوع شمس	عدد	د	سا
۱	۵	۲۹	۶	۳۱	۱	۷	۱۱	۴	۴۹	۱	۷	۳۶	۴	۲۶	۱	۷	۳۶
۲	۵	۲۷	۶	۳۳	۲	۷	۱۲	۴	۴۸	۲	۷	۳۶	۴	۲۷	۲	۷	۳۳
۳	۵	۲۶	۶	۳۴	۳	۷	۱۳	۴	۴۷	۳	۷	۳۶	۴	۲۸	۳	۷	۳۲
۴	۵	۲۵	۶	۳۵	۴	۷	۱۵	۴	۴۵	۴	۷	۳۷	۴	۲۸	۴	۷	۳۲
۵	۵	۲۳	۶	۳۷	۵	۷	۱۶	۴	۴۴	۵	۷	۳۷	۴	۲۹	۵	۷	۳۱
۶	۵	۲۲	۶	۳۸	۶	۷	۱۷	۴	۴۳	۶	۷	۳۷	۴	۳۰	۶	۷	۳۰
۷	۵	۲۰	۶	۴۰	۷	۷	۱۸	۴	۴۲	۷	۷	۳۸	۴	۳۰	۷	۷	۳۰
۸	۵	۱۹	۶	۴۱	۸	۷	۱۹	۴	۴۱	۸	۷	۳۸	۴	۳۱	۸	۷	۲۹
۹	۵	۱۸	۶	۴۲	۹	۷	۲۰	۴	۴۰	۹	۷	۳۸	۴	۳۲	۹	۷	۲۸
۱۰	۵	۱۶	۶	۴۴	۱۰	۷	۲۱	۴	۳۹	۱۰	۷	۳۸	۴	۳۳	۱۰	۷	۲۷
۱۱	۵	۱۵	۶	۴۵	۱۱	۷	۲۲	۴	۳۸	۱۱	۷	۳۸	۴	۳۳	۱۱	۷	۲۷
۱۲	۵	۱۳	۶	۴۷	۱۲	۷	۲۳	۴	۳۷	۱۲	۷	۳۸	۴	۳۴	۱۲	۷	۲۶
۱۳	۵	۱۲	۶	۴۸	۱۳	۷	۲۴	۴	۳۶	۱۳	۷	۳۸	۴	۳۵	۱۳	۷	۲۵
۱۴	۵	۱۰	۶	۵۰	۱۴	۷	۲۵	۴	۳۵	۱۴	۷	۳۸	۴	۳۶	۱۴	۷	۲۴
۱۵	۵	۹	۶	۵۱	۱۵	۷	۲۵	۴	۳۵	۱۵	۷	۳۸	۴	۳۷	۱۵	۷	۲۳
۱۶	۵	۸	۶	۵۲	۱۶	۷	۲۶	۴	۳۴	۱۶	۷	۳۸	۴	۳۸	۱۶	۷	۲۲
۱۷	۵	۶	۶	۵۴	۱۷	۷	۲۷	۴	۳۳	۱۷	۷	۳۸	۴	۳۹	۱۷	۷	۲۱
۱۸	۵	۵	۶	۵۵	۱۸	۷	۲۸	۴	۳۲	۱۸	۷	۳۸	۴	۴۰	۱۸	۷	۲۰
۱۹	۵	۴	۶	۵۶	۱۹	۷	۲۹	۴	۳۱	۱۹	۷	۳۸	۴	۴۱	۱۹	۷	۱۹
۲۰	۵	۲	۶	۵۸	۲۰	۷	۳۰	۴	۳۰	۲۰	۷	۳۸	۴	۴۲	۲۰	۷	۱۸
۲۱	۵	۱	۶	۵۹	۲۱	۷	۳۰	۴	۳۰	۲۱	۷	۳۸	۴	۴۳	۲۱	۷	۱۷
۲۲	۵	۰	۷	۰	۲۲	۷	۳۱	۴	۲۹	۲۲	۷	۳۷	۴	۴۴	۲۲	۷	۱۶
۲۳	۴	۵۹	۷	۱	۲۳	۷	۳۲	۴	۲۸	۲۳	۷	۳۷	۴	۴۵	۲۳	۷	۱۵
۲۴	۴	۵۷	۷	۳	۲۴	۷	۳۲	۴	۲۸	۲۴	۷	۳۷	۴	۴۶	۲۴	۷	۱۴
۲۵	۴	۵۶	۷	۴	۲۵	۷	۳۳	۴	۲۷	۲۵	۷	۳۶	۴	۴۷	۲۵	۷	۱۳
۲۶	۴	۵۵	۷	۵	۲۶	۷	۳۳	۴	۲۷	۲۶	۷	۳۶	۴	۴۸	۲۶	۷	۱۲
۲۷	۴	۵۴	۷	۶	۲۷	۷	۳۴	۴	۲۶	۲۷	۷	۳۶	۴	۴۹	۲۷	۷	۱۰
۲۸	۴	۵۲	۷	۸	۲۸	۷	۳۵	۴	۲۵	۲۸	۷	۳۵	۴	۵۰	۲۸	۷	۹
۲۹	۴	۵۱	۷	۹	۲۹	۷	۳۵	۴	۲۵	۲۹	۷	۳۵	۴	۵۱	۲۹	۷	۸
۳۰	۴	۵۰	۷	۱۰	۳۰	۷	۳۴	۴	۲۶	۳۰	۷	۳۴	۴	۵۲	۳۰	۷	۷



سلالة آل عالی حضرت
ایمپراطوری وقرالی

آوستریا ایمپراطوری وچهستان قرالی و مجارستانك حواری قرالی و سائر الخ
برنجی فرانس یوزف (قارل) حضرت تلمری ۱۸۳۰ سنهسی آغستوسنك اون
سكزنجی كونی (شنبرون) سراینده قدمهاده كهوراء شهود اولمش و آوستریا
ایمپراطوری بولنان برنجی (فردیناند) حضرت تلمری ترك سلطنت ایدوب تاجنی
برادرلری (آرشیدوق قارل) حضرت تلمرینه و اودخی شمديکی ایمپراطور
مشارالیه حضرت تلمرینه ۱۸۴۸ سنهسی كانون اولنك ایكنجی كونی تاریخیه
تودیع اینلشدر.

ایمپراطور مشارالیه حضرت تلمرینك ۱۸۵۴ سنهسی نیسانك یكرمی
دردنجی كونی امرازد و اجلری وقوع بولمش و ۱۸۶۷ سنهسی حزیرانك
سكزنجی كونده پشتهده رسم تتوجلری اجرا ایدلشدر.

حلیه محترمدری

یلصاوه تا (امالیا اوغانیا) حضرت تلمری باویرادوقهسی یوزف مقسیمیلانك
کریمه محترمدر ۱۸۳۷ سنهسی كانون اولنك یكرمی دردنده (یوزنخوفن) ده
تولد ایدوب ۱۸۵۴ سنهسی نیسانك یكرمی دردنده و یانهده تزوج ایش
و ۱۸۶۷ سنهسی حزیرانك سكزنده مجارستان قرالیچهسی اولمق اوزره
رسم تتوجی اجرا اولمشدر.

اولاد مكارم نژادلری

: برنجی : صوفیه (فریدریقه ، دوروتهیا ، ماریا ، یوسپیا)
 مشارالیا کریمه حضرت ایمپراطوری و آوستریا آرشی دوشسی اولوب
 ۱۸۵۵ سنهسی مارتنک بشنده ویانده تولد ایتمش و ۱۸۵۷ سنهسی مایسنک
 یکریمی طقوزنده پشتهده شمه تازہ حیاتی منطقی اولمشدر .

: ایکنجی : غیزه لا (لودویقه ، ماریا) کریمه محترمه حضرت ایمپراطوری
 و آوستریانک آرشیدوشسی و عنوان سائره صاحبسی اولوب ۱۸۵۶
 سنهسی تموزینک اون ایکیسنده (لاقسنبورغ) ده تولد ایتمش و ۱۸۷۳
 سنهسی نیساننک یکریمیسنده ویانده باویره دو قهسی (لؤپولد) ایله ازدواج
 ایشدر .

: اوچنجی : مخدوم و ولی عهد حضرت ایمپراطوری و قرالی آرشیدوق
 رودلف (فرانو ، قارل ، یوسپ) حضرتلری ۱۸۵۸ سنهسی اغستوسنک
 یکریمی ایکنجی کونی بودیمده تولد ایتمش و ۱۸۸۹ سنهسی کانون ثانینسک
 اوتوزنده دار بقایه ارتحال ایتمشدر .

: دردنجی : ماریا و الاُریا (ماتلدا امالیا) مشارالیا کریمه محترمه
 جناب ایمپراطوری و آوستریا آرشیدوشسی اولوب ۱۸۶۸ سنهسی نیساننک
 یکریمی ایکیسنده (بودیم) ده تولد ایشدر .

متوفی مخدوم و ولی عهد عالی حضرت ایمپراطوری

و قرالینک حلیه محترمهلری

(ستفانیا) — مشارالیا بلچیکا قرالی ایکنجی (لؤپولد) حضرتلرینک
 کریمه محترمهلری اولوب ۱۸۶۴ سنهسی مایسنک یکریمی برنده تولد ایتمش

و ۱۸۸۰ سنهسی مایسنگ یدیسنده (لاقن) ده نامزد اولهرق ۱۸۸۱ سنهسی مایسنگ اونجی کونده ویانده اوستریا و مجارستان ولی عهدی ایله ازدواج ایشدر.

متوفی ولی عهد حضرتلرینک کریمدلری

— یلیساوآته، (ماریا، هانریتا، غیزاله ستفانیا) حضرتلری —
مشارالیه سنه ۱۸۸۳ ایلولنک ایکسینده (لاسنبورغ) ده تولد ایشدر.

ذات حضرت ایمپراطورینک برادر عالی قدرلری

: برنجی : — برنجی ماقسیملیان، فردیناند (یوسیپ) حضرتلری.
مشارالیه مکسیقا ایمپراطوری اولوب ۱۸۲۲ سنهسی تموزینک الیسنده تولد ایدوب ۱۸۶۷ سنهسی حزراننک اون طقوزنده (قواره تار) ده اعدام ایشدر.

مشارالیهک زوجدهسی — شارلوته ماریا (آمالیا، آغوستا، و یکتوریا قلمتینه، لئوپولدینه) : — مشارالیه مکسیقا ایمپراطوریمچدهسی ایدی ۱۸۴۰ سنهسی حزراننک یدیسنده تولد و ۱۸۵۷ سنهسی حزراننده (بروکسل) ده تزوج ایدوب و ۱۸۶۷ سنهسی حزراننک اون طقوزنجی کونی تیب ایشدر.
: ایکنجی : — قارلو (لیوده ویک، یوسیپ، ماریا)

مشارالیه مشیر اولوب ۱۸۳۳ سنهسی تموزینک او توزنده تولد ایشدر.
مشارالیهک برنجی زوجدهسی : مارغاراتا (قارولینه، فریدریقه، چچیلیه، اوغوسته، یوسیپه، الیصاآته)

مشارالیه ساقسونیا قرالی یوان حضرتلرینک کریمدلری ۱۸۴۰ سنهسی مایسنگ یکریمی دردنده تولد ایدوب ۱۸۵۶ سنهسی تشرین نایسنگ

دردنده (دردنده) تزوج و ۱۸۵۸ سنهسی ایلولنك اون بشتنه ترك جهان ایلشدر.

مشار اليك ايكنجی زوجہسی :- ماریا آنونچییاتہ
 مشار اليها سچلیا قرالی ايكنجی فردیناند حضر تیرینك کریمه لیدر.
 ۱۸۴۳ سنهسی مایسك یکرمی دردنده تولد ایتمش و ۱۸۶۲ سنهسی تشرین
 اولنك اون التیسندہ نامزد اولوب شهر مذکورك یکرمی برنده روماده تزوج
 و ۱۸۷۱ سنهسی مایسك دردنده وفات ایتمشدر.

❦ ايكنجی زوجہسندن اطفالی ❦

برنجی — فرانو (فردیناند، قارل، لیوده ویک، یوسیپ، ماریا)
 ۱۸۶۳ سنهسندہ (غراج) شهرندہ تولد ایتمشدر.
 ايكنجی — اوتو (فرانو، یوسیپ، لیوده ویک، قارل، ماریا)
 ۱۸۶۵ سنهسی نیسانك یکرمی برنجی کونندہ (غراج) شهرندہ تولد ایلشدر.
 اوچنجی — فردیناند قارل ۱۸۶۸ سنهسی کانون اولنك یکرمی یدنجی
 کونندہ تولد ایتمشدر.
 دردنجی — مارغاراتا صوفیه ۱۸۸۰ سنهسی مایسك اون اوچندہ
 تولد ایلشدر.

مشار اليك اوچنجی زوجہسی : ماریا تره زیاده ایماقولا طه (قونچچیونہ
 بارملولد مایهوز آندوس)

مشار اليها پورتکیز پرنسسلرندن اولوب ۱۸۵۵ سنهسی آغستوسنك
 یکرمی دردنده تولد و ۱۸۷۳ سنهسی ایلولنك یکرمی اوچنجی کونی تزوج ایلشدر.

❦ اوچنجی زوجہسندن اطفالی ❦

برنجی — ماریا تره زیاده آنونچییاتہ ۱۸۷۶ سنهسی تموزینك اوتوز
 برنده تولد ایتمشدر.

ایکنجی — یلیساوه ۱۸۷۸ سنهسی تموزینک یدیسنده تولد ایلشدر .
 ذات حضرت ایمپراطوری وقرالینک اوچنجی قزقرنداشی ماریا (قارو
 لینهیا) ۱۸۳۵ سنهسی تشرین اولنک یکریمی یدیسنده تولد ایدوب ۱۸۴۰
 سنهسی شباطنک بشنده وفات ایلشدر .
 دردنجی قرنداشی لیودهویک و یقتور (یوسیپ ، عنطون) فریق اولوب
 ۱۸۴۲ سنهسی مایسنک اون بشنده تولد ایتشدر .

والدین حضرت ایمپراطوری وقرالی

فرانیو قارلو (یوسیپ) مشارالیه اوستریانک ولی عهدی و ارشیدوقی
 و مجارستان و چهستان و غیرینک کذلک ولی عهدی اولوب ۱۸۰۲ سنهسی
 کانون اولنک یدیسنده تولد ایتش و برادرلری بولنان ایمپراطور فردیناند
 حضرتلری ۱۸۴۸ سنهسی کانون اولنک ایکنجی کونی برنجی مخدوملری
 برنجی فرانس یوزف حضرتلرینه تاجنی تسلیمنده ترک صندالیء سلطنت ایلش
 و ۱۸۷۸ سنهسی مارتنک سکزنده عازم دار بقا اولمشدر .

مشارالیهک زوجهدسی

صوفیه (فریدریقه ، دوروتهیا)
 مشارالیها باویرا قرالی برنجی مقسیمیلیان حضرتلرینک کریمهدسی اولوب
 ۱۸۰۵ سنهسی کانون ثانیسنک یکریمی یدیسنده تولد و ۱۸۲۴ سنهسی تشرین
 ثانیسنک ایکیسنده ویاندهده تزوج ایتش و ۱۸۷۴ سنهسی مایسنک یکریمی سکزنده
 وفات ایلشدر .





والی وقوماندان ولایت بوسنه وهرسك سواری
جزالی دولتو بارون یوهان آپل حضرتلری

(ولایت ادارهء عسکریه وملکیه رئیس وکیللری)
(عسکری آدلآتوسی فریق دولتو امیل داویددهرونفلد حضرتلری)

والی ولایت ملکیه آدلآتوسی
دولتو بارون هوغو قوچره حضرتلری

← داخلیه مدیری ساوروالدویلهلم (شوالیه) →

ولایت داخلیه دائره سی

اس	امورین
عنطون ووقویك دهووجی دول	مستشار ولایت
محمد بك قبودانویك لبوشقهلی	»
هترخ میلار	»
قونسطانتین هرمان	»
ادموند شتیقس	»
لوطار برقس دوقتور	»
غروف فیلس چاقی	سرکاتب اول
یاروسلاو سدلسنی	»
لیویوس دوبوشویك	»
یعقوب میقولی	»
کورکو سلادویك	»
« طوزله متصرفلغنده »	
« مالیه نظارتنده »	
« انشآت ناظر »	
: شوالیه — « سرای بلدی قومیسری »	
« مالیه نظارتنده »	
: بارون — « اهلونه قائممقاملغنده »	
« طوزله زیر قائممقاملغنده »	
« پریدور قائممقاملغنده »	
: دوقتور — « لبوشقه قائممقاملغنده »	

اسم	مأمورین
آلویس پو بودقیویک	سرکاتب ثانی
لیوبویه دلوستوس	»
بایو بوژیک	مسودان
فریدریخ والیسی غروف	»
یوان شتراوس	»
آخوست ده قوایشای	»
استفان ننادویک	»
آلفرد حیوس غروف	»
میلوس ماندیک—ترجان	»
سعدالله افندی حاجی شعبانویک	اوراق عتیقه مدیری
(ولایت معیت مأمورلری)	
امیل مراوویک	متصرف
میلوین ده قوولییهویک	»
دراغوین ستفانوفسکی : شوالیه —	قائم مقام
غوستاد وینقلمر	»
یوحان قرچاریق : دو ققتور —	»
نیقوله ده ماحوفر	»
ایوان صاویک	برنجی صنف ملکیه معاونی
یول ستوارت قارل	»
میایلو پتراش	لوا قومیسری
مارقو غریویک	مکاتب صبیان مفتشی
علکساندر شافر	مکاتب تجارت مفتشی
نورالدین بک عزب اغیک	ایکنجی صنف ملکیه معاونی
کول اغا بغدادی	»
ایکنجی صنف ملکیه معاونی ونسل رادیمیستی : دو ققتور —	»
یوسپ نایمان	»
آدم غالاچ	لوا تحریرات سرکاتبی
علکسه وایشاری	قضا کاتبی
فرانیو شلاغل	»

اسامی	مأمورین	اسامی	مأمورین
	(صحیہ دائرہ سی)		قضا کاتبی
	صحیہ مشاوری یوزف اونٹروغاوژ : دوقتور	یعقوب باچیک	»
	ولایت بیطاری فرانو چیرمان	یوان ناسٹیک	»
	سرایسقی لیست	یوان چوقیک	»
	نام رسمی غز تہنک	استپان پوبوویک	»
	یوان پوپویک	یوسپ داوید مومدشاید	»
	محرری	عنطون یورقویک	»
	(موزہ خانہ دائرہ سی)		(انشاءت دائرہ سی)
	محافظی چیرو تروہلقہ : دوقتور	مشاور ہندسہ فلیب بالیف	سرمهندس یوسپ سووہودہ
	» اوٹمار رایزر	» یوہان قلنز	» یوسپ قالمان «مالیہ نظارتندہ»
	محافظ معاونی ویقتور آفل بق	» مهندس ادوآرد رادہ	» دراغوپین پازیق
	اشیامہیٹی ادموند چالبور	» یوان کلہیک	» مهندس معاونی ویلہم سلاویق
	(بوسنہ واپور دائرہ سی)	» فریدریق شلاؤزینغر	» مهندس ملازمی ادوآرد طومشہ
	مدیری ماقس قوچارہ	» دراغوپین فیچینغر	» مصلحتگذار ایوان فیشر
	مهندس اوطو دنق		(اورمان ادارہ سی)
	محاسبہ مقیدی یوسپ پورکرید	مشاوری رودولف پفوب	» دراغوپین پتراشق «مالیہ نظارتندہ»
شوالیہ :	» کاتبی ماریان ستانقیویک	» مفتشی دراغوپین خوفان	» باش مأموری رودولف موحا
	تحریرات مقیدی باولہ لوہرت	» مهندس یوزف مارتر	» مدیری ادوآرد ہرسل «پوراچچدہ»
	قبودان آدولف آقستر	» ملازمی آرٹور پفوب «پوراچچدہ»	» آغوست دہشتالواغ
	» فرانو طومسیک	» کورکو حوقویک	»
	» فردریق دہدرآغر		
شوالیہ :	» یوہان طرویر		
	» ماکینہ جی کارل ہیرش		
	» آرپاد چیقی		
	» ایوان ویمر		
	» ارنست شیرم		
	» لودویق یوزف طوختان		
	(بوسنہ و ہرسک میہی دمیر یول)		
	(ادارہ سی)		
	مدیر وکیلی دراغوپین شناق		

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
ولایت باش مهندس یوسپ قالمان		(ولایت اوراق دائرہ سی)	
» مسودی	فریدریق والیس	سرمدیر	قارل ستانقیویک
» صنف ثانی	طودور زورونیک	مدیری	میلوٹین ده لاپر
» ملکیہ معاونی	لاووسلاو سوق	»	میخایلو قواچویک
» مقیدی	فردوو اندر حوب	معاونی	سامویل شاراچ
»	ویلہلم غوچ	»	لاوسلاو قائن
»	میخایلو باق	»	آلقلائی یوسف
(سرایندہ شہر امینی دائرہ سی)		»	کورکو یعقوباچ
شہر امینی	لوتار برقس	مقیداول	ہنزغ خون
باش مهندس	رودولف سواق	»	یوسپ مازغون
پولیس قومیسری	فردیناند لشان	»	یوان چرنقو
» طبیبی	یولیوس ماقتاچ	»	یاکو طوملانویک
مسود ملازمی	والنطین ده آدامویک	مقید ثانی	اؤزان مامچیلویک
امنیت قومیسری	غولوب بابیک	»	ستانسلاو پروحاسقہ
مبضی	آرتور عندرہ	»	لوین دہ باراچ
شہر بیطاری	انگلبرت سیرش	»	طوزلہ قائمقامی
(ولایت مالیدہ دائرہ سی)		مبض	پاولہ قارلیچ
مدیری	فرانس شمید مایر	»	ونسلا فلاشر
سر مستشاری	بالا قراؤس	»	موریچ تراپر
»	آغوست حوآبر	»	فرانو شوچویک
مستشاری	ستغان قوغلر	»	پٹر پوپویک
»	فردیناند قیو	»	لادیسلاو بونیاروفسکی
»	ہنزغ رایتہ	»	میلوش قولیچ
»	قلائنس پاپاق	»	» بلنہ قائمقامی
سرکاتی	ہوغولخیرت	»	»
»	پٹر قراحلر	»	»
»	یوسپ سرتیک	»	»
(ویانہدہ مالیدہ نظارتندہ مستخدم)		»	قارل تاب
ولایت مشاوری	ہنزغ میلر	»	» فوچہ قائمقامی
» سرکاتی	فیلقس جاتی	»	»
»	غروف	»	»
»	غروف	»	»

اسامی	مأمورین	اسامی	مأمورین
(مالیه محاسبه دائره سی)		یوهان ستوپا	کابی
فرانو اوبلاق	{ رئیس مالیه مشاوری	پاوله ده غارتلر	»
یوان طوماشیق	مشاوری	نیقوله ده رایتر	»
یاروسلاو پروحاسقه	»	ایغناز رایتر : شوالیه—«مالیه نظارتنده»	مسودی
یوهان شیلبرستی	»	فریدریق وولف	»
یوهان هلچل	»	فرانو پوش «مالیه نظارتنده»	»
علکساندر چرنیاوسقی	»	ایزیدور صوقولان	»
رادوسلاو چوه تیچانین	»	رودولف شراینباخ «سرایده مالیه مفتشکی نزدنده»	»
ایوان پوغورالاج	»	یاروسلاو باؤدیس	»
عنطون شمولا رس	یوقله جی	لاؤپولد اغر : بارون—«مالیه نظارتنده»	»
طودور شوارچ	»	قارل والتر	»
لاؤیولد سمولچیح	»	ویقتور شناق «موستارده مالیه مفتشکی نزدنده»	مسود ملازمی
اوتو ده هیرست	»	قارل غومبرچ «طولہ زیر مفتشکی نزدنده»	»
آرنولد واغز	»	آلفرد آب خایتر	»
یوسپ شمید	»	یولیوس پراغر : دوقتور	»
امیل وودپ	»	لودویق نویمایر	»
یعقوب غرافیل	»	شاندر سولتیز	»
عنطون پاتوچی «مالیه نظارتنده»	»	(مالیه معیت مأمورلری)	
ولادمیر فابری	»	قارل میلاچ	باش مفتش
ایوان پرامروو	»	قارل سواتون	»
وینچایچ اوبورقه	»	احد فائق افندی آلاغیک	»
میلان طریوانویک	»	عنطون واغز	معاونی
یوسپ قرتیل	»	قازیمیر ژوقورسقی	»
موسی سالوم	مقیدی		
قارل هلد	»		
عنطون ازینغر «مالیه نظارتنده»	»		
رودولف پاولوس	»		
باقوف طاوری	»		
مارقو فیله تیک	»		

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
آدولف فروستمان	ملازمی	قارل پر بلاسکی	مقیدی
عمر آفندی مفتیک	»	یوسیپ پورقرت	»
قارل ژورق	»	دائرہ سندہ	»
لؤبولد رایخ	»	لودویق لورنچیک	»
ویقتور جابدیا	»	شیمون آلزاس	»
آغوست ویلاتیل	»	قارل شباندل	»
ماتود دوحنال	»	یوهان یامر	»
فردیناند حارنیشفاغر	»	داماسیوس قیماقویک	»
یوزف ویربان	»	یوهان فچک	»
فردیناند شمید	»	ماتیاس والپوتیک	»
وینچانچ اوستویک	»	رودولف پسینه	»
نیقولہ بسارویک	»	فردیناند دیتریخ	معاونی
یووو اودوویک	»	یوهان اوپیچ	»
سوآتوسلاو زیوقویک	»	یوهان بنیش	»
آرنولد باق	»	فرانس برناچ	»
یووو قورتویک	»	یوان زیلر	»
محمد بربرویک	»	آلفونس پیشوف	»
سجلات ارضیہ	»	لادیسلاووس شولر	»
قارل قنوبلوخ	رئیی	ایلیا اورلویک	»
غوتخارد خوچار	مدیری	پطر قانغرغه	»
ویانہده مالیه نظارتندہ مستخدم	»	مارتیق سیقتہ	»
معدن باشمشاوری عنطون بیکر	»	غازا باسارابا	»
مهندس فرانو پوخ	»	لودویق پآرارارنشتاین	بارون
عدلیہ دائرہ سی	»	امیل نیقولیک	»
مدیری ادوارد آیلر	»	بولسلاووس اولسوسکی	»
ولایت مشاوری وینچانچ لقی	»	بوهان فاسل	»
سرکاتبی ارنولد وندل	»	ستانسلاووس دہدابروسکی	»
بنالوقہ لوا	»	قارل فری آووف	»
محکمہ سندہ	»	ستفان ینیق	»
قارل زاخرادقہ	»	روفایل آتیاس	ملازمی
تراونیک لوا	»	چیریل قرانیس	»
محکمہ سندہ	»	لوبومیر ہکیویک	»

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
	(اصطلبل میری دائره سی)		
قوماندان	یوزباشی زیغموند فصل	معاونی	ملوطين پوقرباچ
معیته مأموری	« قارل روط	مقیدی	یوسپ غولوب
	(سرایده وقف خسته خانه مأمورلری)	»	غوستاو چارنی
مدیری طبیب	یوسپ بایر	محافظه ناظر	یولیه مالی
کاتبی	یوان قانونیک	معلی	پطر قاینیق
	(الویه ملحقه مأمورلری)	کاتبی	قارل خوداق
	— بنالوقه لوا دائره سی —	خواجه روحانی	طودور یونغیک
متصرفی	پیوس لازارینی	»	دانیل بان
ملکیه معاونی	یولیان مناتوسقی	»	ابراهیم افندی سلیوباچ
مسود ملازمی	قامیلو مالمومس		(ولایت خزینه دائره سی)
سرکاتبی	ستفان شترا اویرت	صندوق امینی	یواکیم مارقویک
لوا مهندسی	آلویس قریژق	نوقله جی	یوسپ داوچیک
مهندس	ونسلم هلمخ	معاونی	میرقو پرآموزیچ
معاونی	طودور تودسقینی	مقیدی	ستانقو قراغولیاچ
»	علکساندرو زرقویک	معاونی	میلان غاشپاری
	{ اورمان باش مأموری		(ولایت مطبعه دائره سی)
معاونی	عنطون طوماساریق	مدیری	ایوان پوپویک
ویرکومفتشی	یوسپ چایقواچ	معاونی	فرانو تیسال
معاونی	مارقو حوسار	کاتبی	عنطون فریچ
لوا طبیبی	لادیسلاو یانوشوسقی	»	مارقو موتیک
بیطاری	یوان شتروبل	»	کورچو بیآلانویک
	(بهکد لوا دائره سی)		(ولایت مصارفات دائره سی)
متصرفی	یاقو ویوودیک	مدیری	آغوست قامینسقی
لوا قومیسری	فلیپ قراچویک	مقیدی	یوسپ شبتبندل
» سرکاتبی	ایغناث ووقاوق	»	ویقتور پرآموزیک
» ترجمانی	ابراهیم افندی شارغنویک	معاونی	ماتسو دسپنک
قضا کاتبی	نیقو میوچینویک		

اسامی	مأمورین	اسامی	مأمورین
(سرای لوا دائره سی)		(موستار لوا دائره سی)	
متصرفی	فرانو مولیناری : بارون — دو قنور	لوا مهندسی	فرانو واچق
لوا ترجمانی	محمد بك كمرليك	ملازمی	آلویس ارتال
قضا کاتبی	ویقتور قرورایک	اورمان باش مأموری	لعاندر بارچ
»	پطر پوپویک		ماتیبه شلامیچ
لوا مهندسی	ماتیا رباریک	معاونی	فرانو پرکو
معاونی	لودویق سویقه	لوا طبیبی	ایغناث سوینسی : دو قنور
»	ریخارت آغازی	بیطاری	یوسیپ ماشلان
ملازمی	دومانیقو قارقویک	(موستار لوا دائره سی)	
اورمان مأموری	غوستاو زاهل	متصرفی	ایزیدور بانقو : بارون
ویرکوباش مفتشی	آدلبرت شرانق	ولایت مسودی	آلفرد حوبوس : غروف
معاونی	هوغو ده سقیده	»	وینچانچ پوشیک
لوا طبیبی	هنریخ لاون شتاین : دو قنور	لوا ترجمانی	مصطفی افندی سیفیک
بیطاری	نیقوله رودنیس	قضا کاتبی	روفایل ماندولفو
(تراونیک لوا دائره سی)		»	لوپولد دو برویک
متصرفی	ادوارد حوروویچ	لوا مهندسی	حانس لرخ
ولایت مسودی	بایو بوژیچ	مهندس	میلوش قومادینه
»	نیقولا پتیز : بارون	معاونی	هوغو بدلیچقه
لوا ترجمانی	مصطفی افندی شاهیک	»	قارل برادا
قضا کاتبی	یوان خوف	»	امانویل سترانه
»	آلویس شوایغر : بارون	»	سیمون خریساق
لوا مهندسی	یوسیپ بوداف	»	عنطون نادزیلسکی
مهندس	وینچل مالی	ملازمی	هنریخ حولآچق
»	ویلهلم پراواتر	اورمان باش مأموری	فلیپ بق
ملازمی	بونفاحیو چاتولو		یوان بابیک
اورمان باش مأموری	عندریه کشونیت	معاونی	صاوه اوبرادویک
ویرکومفتشی	فلیپ دورلاخ	لوا طبیبی	برونو ده قورینالدی : دو قنور
معاونی	ایزیدور یشی آنو	بیطاری	ماریان اندیقوسکی

اسم	امی	اسم	امی
اورمان مدیری	فرانو پریبیک	ریخت چاوورر	دوكتور
باش قوریچی	طودور و غزینوسقی	میرقو پوهق	بیطاری
»	آلويس سولتیس	(طوزله زیر لوا دائره سی)	
سجلات ارضیه	هوغو شومان	عظون ووقویک	متصرفی ولایت
مأموری	»	شوالیه	مشاوری
ماخ	یوان بلازق	ستفان رودیک	قضا کاتبی
محکمہ معاونی	یوان زوراچ	فرانو دهمیانویک	لوا مهندسی
» سرکاتبی	لادیسلاو ده خیا لوسقی	اوسقار ردودی	مهندس
» معاونی	ایوان دسترا میرویک	ریخت رش	معاونی
حاکم الشرع	عبدالله افندی باسنقویک	فرانو بارطل	»
»	هاشم افندی اوزونویک	فرانو شتراوب	ملازمی
مال مدیری	غو تفرید خوشتر	طودور قوشا	»
یوقله چی	آدلبرت مشغ	علکسه ی . پوپویک	لوا ترجانی
مقیدی	اوطمار باریشیک	استفان ننادویک	ولایت مسودی
»	قارل بغدادنویک	فلیقس هلیشر	اورمان باش
ملازمی	نوربرت حائل	فریدریق روندونل	مأموری
»	پاؤل غرغیچ	طومو قراناز	مسودی
(مجلس اداره قضا اعضا لری)	اجد بک چایچ	قارلی غومپرس	ویرکومفتشی
اعضا	حاجی درویش اگا غوشیک	یوان دولر	مسود ملازمی
»	طومو رادولویک	یوسپ طاؤ	لوا طبیی
»	سمون غرغیچ	(قضا و نواحی مأمور لری)	
(بنالوقه شهری دائره سی)	یرونیم ده طارتالیا	بنالوقه قضاسی دائره سی	
قائم مقامی	فرانس حاجت	غوستاو طابری	قائم مقامی
معاونی	عظون زاق	عورام وای	ملکیه معاونی
قضا کاتبی	امیل لویطوس	بنودار بویان	قضا کاتبی
» طبیی	(برکه قضاسی دائره سی)	قارل روسمان	»
قائم مقامی	قلامیچ براندیس	آلین برکه	طرق مأموری
»	غروف	وینچایچ سلخان	»

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
قوسطه اوغارینویک	محکمه معاونی	شارل پیخیل	مسود ملازی
آلاغه دیرلاؤویک	حاکم الشرع	یوان دولیان	کاتبی
یوان ستانشیک	مال مدیری	یوان رادوشویک	»
عثمان دیرلاؤویک	ملازی	میخایلو واریچاق	طرق مأموری
مارینو شقویک	کمرک مقیدی	امیل خوفان	اورمان معاونی
(مجلس اداره قضا اعضالی)		شارل شان	محکمه معاونی
آلاغه دیرلاؤویک	اعضا	میخایلو قاجاروسقی	»
یوان زوتویک	»	مارطین راقوش	سجلات ارضیه
سوبوطو عودیک	»		مأموری
میلوش بایچتیک	»	زیغموند قاونس	طبیعی
(بلنه قضاسی دائره سی)		عثمان افندی شاهیک	حاکم الشرع
یوان ثقولیک	قائمقامی	لؤپولد یوانویک	مال مدیری
نیقوله قوسطیال	مسود ملازی	چورو زاغلان	مقیدی
مانه دوئیک	کاتبی	میلان بلییا	»
غراغور ووقویک	»	یفتو اوروشویک	»
میلوش قولیک	»	ادوارد سپرابیک	ملازی
یوان بوخوسلار	طرق مأموری	(مجلس اداره قضا اعضالی)	
یوان وایدل	اورمان قوریچی	حسن بک ابراهیم باشیک	اعضا
قورنل غلاتر	معاونی	یوسپ اسرائیل	»
ایزیدور هولس	محکمه معاونی	ستیان یوقویک	»
یوحان طومان	مستنطقی	وویو ورغیویک	»
روموالد لام	سجلات ارضیه	(بیله که قضاسی دائره سی)	
یاقوب قوحوت	مأموری	دانیال قومادینه	قائمقامی
عمر وهی افندی سیقیریک	طبیعی	پاوله یوویک	قضا کاتبی
علکساندر ولاح	حاکم الشرع	موریچ روبیچک	»
یوسپ ویوودیک	مال مدیری	یوان برمبولیچ	»
یوسپ برونر	مقیدی	منحل	طرق مأموری
رودولف شپل	»	وینچاچ خاولقه	لورمان باش
	»		قوریچی

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
	مسود ملازى	(مجلس اداره قضا اعضالى)	
ولاديمير بسارويك	كاتبى	اعضا	رستم اغا حاجى صالحويك
الويس بوزينغر	»	»	ويقو يويچيك
مصطفى افندى شاهيك	»	»	ريستو يارميك
ميخيلو ستيپتيك	طرق مأمورى	»	سليمان بك عيانويك
ادوارد قويلر	اورمان قوريچى	(برچقه قضاسى دائرهسى)	
طومو شپندر	حكمه معاونى	قائمقامى	داميان راشته
علكساندر دهشتروتنسقى	»	ملكه معاونى	ميخيلو قو قال
فرانو ده دومينيك	حاكم الشرع	كاتبى	ايساق نارانچيچيك
اسماعيل حافظ افندى خطيبويك	مال مديرى	»	يوسپ بوبنيك
يوسپ مانسل	يوقه جى	»	ويقتور شومك
بوژو برقلاچيچك	مقيدى	طرق مأمورى	پطر اوراشقويك
آغوست بوديمير	ملازى	اورمان قوريچى	لودويق ده ليندس
يوان نووتنى	طبيبى	لوا بيطارى	يوسپ قارتخوفر
غاورو غالانطاي : دوكتور	(مجلس اداره قضا اعضالى)	حكمه سرکاتبى	بازيل واسويك
	اعضا	معاونى	عندريه پارالقه
محمد بك قره بك	»	طبيبى	عنطون دو قوزويك : دوكتور
كوركو پوپاديك	»	حاكم الشرع	عابد افندى صادقويك
لوقه ياليك	»	مال مديرى	مارطين قولاريك
عنطو ماريانويك	(وقف زير ناحيهسى دائرهسى)	يوقه جى	قارل شيق
	مديرى قضا كاتبي ايزيدور غرون	مال مقيدى	غراغور داويدويك
	(مجلس اداره اعضالى)	ملازى	پطر بابيك
	اعضا	(مجلس اداره قضا اعضالى)	
صالح اغا بالاغچيه	»	اعضا	مصطفى اغا ملا محمدويك
ريستو كسيم	»	»	احد بك بلغرادلى
كامل اغا ترطو	»	»	نيقو ناچيك
طودور اويچيه	»	»	ايليا زيوقويك
	(وقف بالا ناحيهسى دائرهسى)	(بوغويند قضاسى دائرهسى)	
	مديرى قضا كاتبي نيقوله دوشين	قائمقامى	ميچيسلاو ده مادورويك : دوكتور

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
اعضا	واسیل بورویک	(مجلس اداره اعضا لری)	
»	ابراهیم قدری سپاهیك	اعضا	صالح افندی قاسمویك
(غوراژده ناحیه سی دائره سی)		»	ستیایو چوغیک
مدیری ملکیه	یوسپ طابوری	»	نظیف افندی بایراقدارویك
معاونی		(قوپرس قضاسی دائره سی)	
طریق مأموری	عنطون چارنی	مدیری لواقومیسری کورکو مانیغودیک	
(مجلس اداره اعضا لری)		(مجلس اداره اعضا لری)	
اعضا	صالح بك قوللوح	اعضا	بوغو مشترویك
»	صالح اعا مویقویك	»	فضلی بك بكر بكویك
»	واسو ووقویك	»	بوژو ربینه
»	یأفتو دروچه	»	نیقو پاولویك
(سازین قضاسی دائره سی)		(چاینجه قضاسی دائره سی)	
قائم مقامی	غازا ده سیرمای	قضاقائم مقامی	طودور ویرغه
کاتبی	دانیلو ووردالیه	»	محمد افندی ممشویك
»	یوسپ ده میخانوسقی	قضاقاتبی	قسطنطین ناوروسقی
طرق مأموری	فرانس بلانقه	اورمان قوریجی	قارل قلاین
اورمان قوریجی	آغوست ورنر	لوا بیطاری	فریچ سایفرت
محکمه معاونی	پطر یاوور	محکمه معاونی	عنطون مارینقویك
مستنطق	طودور داری ده زاق	طرق باش	عنطون چارنی
حاکم الشرع	اویس نائلی افندی	مأموری	
بیطاری	عنطون بولمارچیک	حاکم الشرع	محمد افند بلبلویك
مال مدیری	ستانسلاو سلاق	مال مدیری	قسطنطین پطروویك
یوقله جی	امانویل لیچینه	کیرک یوقله جی	لادیسلاو اوبرتینسقی
ملازی	امیل کچت	مال مقیدی	یوسپ ابریک
(مجلس اداره اعضا لری)		کیرک ملازی	میخایلو غرونیشه
اعضا	محمد افندی ممشویك	(مجلس اداره اعضا لری)	
»	واصلیه بورویك	اعضا	راشد اغا علی مولیک
»	شریف اغا آلومیک	»	چویسو طوشیک
»	یوو قالاچانویك		

مأمورین	اس	مأمورین	اس
بيطارى	ادوارد شېرق	اعضا	نيقو زأچويك
(مجلس اداره اعضالى)		»	احمد افندى بېجو
اعضا	محمد حافظ حوجيك	(در بند قضاسى دائرهسى)	
»	ووقو يوانويك	قائمقامى	فرانو پلنتاى
»	پايو صوقولويك	ملكه معاونى	ويد ميلانويك
»	يعقوب ميرقاديك	»	ويلهلم لواندوسقى
(فوجه قضاسى دائرهسى)		قضا كاتبى	آلبرت لاقينغر
قائمقامى	ميرون ده زار زيجي	»	كارل ياقولويك
ملكه معاونى	فرانو لوقاتالا	»	يوليوس شنيخ
كاتبى	كارل تاب	طرق مأمورى	يوان چقاده
»	داويد راشته	اورمان معاونى	قوسطه بولبوق
طرق مأمورى	فليب غلاوينه	سجلات ارضيه	آلويس قنور
باش قوريچى	يوسپ قوقه	مأمورى	
طببى	لا او ماغر	ساح	اوتو دلوارت
دوكتور :		طببى	علكساندر غرينوت
حكيمه معاونى	فرانو طروبقيويك	حكيمه معاونى	ستانسلاو بابينسقى
مستنطقى	ميلان فرانيك	مستنطقى	نيقوله قورنل موش چيسقى
حاكم الشرع	ابراهيم افندى ملاعبديك	حاكم الشرع	عمر افندى حاجى عليك
مال مديرى	ميلان تريوانويك	مال مديرى	لوقه قرستاناچ
مقيدى	محمد مانغو	يوقله جى	نيقوله قريان
ملازمى	شيمون سرآميك	مقيدى	على بك زأچويك
كرك مقيدى	يوسپ نويسر	ملازمى	زوونير غاشپارى
(مجلس اداره اعضالى)		(مجلس اداره اعضالى)	
اعضا	سليمان بك عبدى اغيك	اعضا	شمسى بك شيربغويك
»	شريف افندى راشد قاضيك	»	كوركو قوستيك
»	علكسه بوچيچيك	»	عنطو ماتقويك
»	سيو زأچويك	»	لوى د. پساخ
(قالينويق ناحيهسى دائرهسى)		(برود ناحيهسى دائرهسى)	
مديرى قضا كاتبى	فرانو ووراچق	مديرى ملكه معاونى	كارلو ناغليك

مأمورین	اس	مأمورین	اس
کمرک مقیدی	طومو ویغمان	(فوینچہ قضاسی دائرہ سی)	
طیبی	طومه زوراوسقی	قائمقامی	کورکو پاؤلیک
لوا بیطاری	حومت مورچ	کاتبی	عنطون ملیناریک
(مجلس ادارہ اعضا لری)		»	لوقہ غرچہ
اعضا	استانقو سلا پچویک	طرق مأموری	هوغو چارر
»	ذنی بوخا	اورمان مأموری	غوستاو ویسوقی
»	راشد افندی طانویک	باش قوریچی	ستوان ووغدین
»	چوسو مولیانن	محکمہ معاونی	ولادیمیز سد لانسقی
(غلاموچ قضاسی دائرہ سی)		»	فرانو نواق
قائمقامی	یوحان فورقاپیک	حاکم الشرع	علی افندی بابا احمدویک
طرق مأموری	فرانو بچلر	مال مدیری	عنطون قیرخیز
باش قوریچی	ایوان وایدل	مقیدی	یولیوس کیلار
»	رودولف پالیاردی	(مجلس ادارہ اعضا لری)	
محکمہ معاونی	لادیسلاو میخایلوویک	اعضا	ماطو قولیار
حاکم الشرع	اسماعیل افندی عمر حوجیک	»	ماطو ایلیچیک
قضا کاتبی	میلان غروبیک	»	محمد اغا صالح اغیک
مال مدیری	استفان شوبات	»	مصطفی اغا حاجی رزاقویک
مقیدی	پطر دندوف	(کرہ شوه ناحیہ سی دائرہ سی)	
(مجلس ادارہ اعضا لری)		مدیری ملکبہ	فارل باستندورف
اعضا	احد بک فیلیپویک	معاونی	
»	حامد بک فیلیپویک	(غاچقہ قضاسی دائرہ سی)	
»	غلوب قالاہ	قائمقامی	ونسل چرنی
»	پارو پاوولیک	کاتبی	یوسپ نادوورنیک
(غراچانیچہ قضاسی دائرہ سی)		»	غرغو واسلیق
قائمقامی	مارقو پولانیک	طرق مأموری	فرانس شرامر
کاتبی	ستفان برنوش	ولایت مسودی	زیغموند بلوح
»	چورو پاویچیک	حاکم الشرع	علی افندی ایزویزدیک
طرق مأموری	فرانو قلوبس	باش قوریچی	رودولف غشویند
باش قوریچی	یوسپ قریوانق	مال مدیری	ایغنیات برایر

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
محکمہ معاون	وید حولد دہزارزیسقی	(مجلس ادارہ اعضا)	
حاکم الشرع	حسین حلمی افندی	رؤف بک غراداشچویک	اعضا
مال مدیری	یوسپ غایر	حافظ امامویک	»
یوقلہ جی	سمویل بوژیک	نیقیفور بابیک	»
مقیدی	استاقو پوویک	ماطو پوویک	»
		(شامچہ ناحیہ سی دائرہ سی)	
اعضا	سلیمان افندی پرتو	مدیری ملکیت	یاقتومبر زاخاریچ
»	پارو ایوانیشویک	معاونی	
»	حاجی اجدازوقوباشیک	بیطاری	انتال لایغر
		(سر برنیق ناحیہ سی دائرہ سی)	
		مدیری قضا کاتبی پاوولہ قنازویک	
		(مجلس ادارہ اعضا)	
قائم مقامی	یوان وانسورہ	اعضا	ہاشم حسینویک
ملکیتہ معاون	قازیمیر ویردولاق	»	عثمان بایراقدارویک
قضا کاتبی	ونسلسقیریوانق	»	تاشو سیمویک
»	کورکو بلییا	»	بوژور اتکیک
طرق مأموری	نیقولہ بروق		
اورمان ملازمی	خلاری یہ فولپرخت		
باش قوریجی	یوان طومان		
محکمہ معاون	یوان بیالان		
مستقی	عنطون قرونیا		
حاکم الشرع	مصطفی افندی دو بینویک		
مال مدیری	میخیلو چوراق		
یوقلہ جی	کورکو پٹروویک		
مقیدی	میچو میلو شویک		
ملازمی	جیل بک جلال بغویک		
طیبی	لاؤن زارزنسقی		
سجلات ارضیہ	ساوہ مانویلوویک	سجلات ارضیہ	اوتو سمولا
مأموری		مأموری	
مساح	والنتین چاسلاوسقی	طیبی	بالا واسلوسقی
			دو قمتور :

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
	(مجلس اداره اعضاری)		بطاری
مصطفی بك بختيارويك	اعضا	يعقوب حاؤزفر	محكمه معاونى
محرم اغا ساراچ	»	آلفونس لينغمير	»
ريستو دليك	»	يوسپ پرزيلسقى	حاكم الشرع
ايوو ووقادين	»	عثمان افندى صوفتيك	مال مدبرى
	(اسكندر وقف ناحيهسى دائرهسى)	ويلهلم لوسانى	مقيدى
شاكر اغا حوجيك	مدبرى	ايوان لاشترىك	سجلات ارضيه
يوان طوليان	تضاكاتبى	عنطون فيشر	مساحى
	(مجلس اداره اعضارى)		(مجلس اداره اعضارى)
محرم بك امامويك	اعضا	موياغه اسماعيل اغيك	اعضا
سليمان قهرىك	»	حاجى حافظ حوجيك	»
واصو قوقول	»	لوقه صاويك	»
صاوه براق	»	عنطو لاشترو	»
	(وارچار وقف ناحيهسى دائرهسى)		(يايچه قضاسى دائرهسى)
	مدبرى لوا { ايوان پويان	قارل وينداقيويك	قائمقامى
	سرکاتبى	نيقوله لاقاوسقى	مسودى
	(مجلس اداره اعضارى)	غوستاو فوغل	طبيى
طودو غاشيك	اعضا	غاوريل عنطونميويك	كاتبى
على افندى ارنابودويك	»	پطر سرويك	»
حاجى فهم بك قولينيويك	»	اورمان مدبرى اميل اله در	محكمه معاونى
مانويلو قراچه	»	يوسپ بايور	»
	(قلادينه قضاسى دائرهسى)	ستفان ده شوموچى	»
عنطون زانقويك	قائمقامى	يوسپ ده بايطونى	مستنطقى
يوان قونق	قضاكاتبى	عثمان افندى پرچيك	حاكم الشرع
قريستو موزر	طرق مامورى	اميل فوقس	مال مدبرى
ريچاردروتر	باش قوريجى	ميرقو غووزديك	مقيدى
فرانو پچنقا	محكمه معاونى	اميل شتوقاره	»
حسن افندى قاضيك	حاكم الشرع	ميلوش مارطينويك	»
		يانقو فيله طيك	مال ملازى

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم		
مال مدیری	عنطون راله شیک	قضا کاتبی	فرانو حاشیک		
مال مقیدی	فرانو رایف	»	یوان سمیک		
مال ملازی	{ اسماعیل افندی اجدویک نام دیگر قورتاغیک	طرق مأموری	پوسیپ لبان		
		»	فرانو پاراوان		
اعضا	) مجلس اداره اعضالی (	اورمان معاونی	اوطون فرایطاغ
		محکمہ معاونی	ویته سلاو زیغموند		
		»	ستانسلاو لیستوسقی		
»	»	حاکم الشرع	عثمان افندی قونیچانین		
»	»	مال مدیری	عالویس ترچق		
) قلوچ قضاسی دائرہ سی (	عبدی اغا میس اغیک اجد افندی غوردا عبدالله غوغیک طیوتییا ساویک	مال مقیدی	یوان لووریک	
		»	پاوله کنڈیا		
		»	ابراہیم بک بکطاشویک		
قائم مقامی	یوسیپ دہمارقویک	ملازی	یوان بہبق		
قضا کاتبی	میخایلو دراغویک	) مجلس اداره اعضالی (	مصطفی بک بکطاشوبک
»	میخایلو سمارچ				
طرق مأموری	فرانو ماراؤس				
باش قوریچی	یوسیپ زیچمان	اعضا	»		
محکمہ معاونی	ستانقو لاسیچتی	»	ابراہیم بک حاجی حسینویک		
حاکم الشرع	ادریس افندی امامویک	»	غاندرو بوژیک		
مال مدیری	{ امیل طاینر	»	میلوش میطرانیک		
		مال صنف اول	»		
مال مقیدی	{ میخایل قریزمانیک	) بیلمیک ناحیہ سی دائرہ سی (	مدیری قضا کاتبی علویس قورداج
				مال صنف اول	»
طبیب صنف ثانی	یعقوب زایدنفلد	) مجلس اداره اعضالی (	سعید بک شورقویک
) مجلس اداره اعضالی (یوسف بک قپودانویک یوسف بک علی بکویک تریفون پانیک دویو طویاچیک			اعضا	»
				»	لازار جوغیک
		»	عاورام طوغا		
) قونیچہ قضاسی دائرہ سی (	قویچی عیطون ایلیا پٹروییک	»	خلیل رازیک	
		قائم مقامی	»		
		ملکیہ معاونی	»		
»	»	) قوتور واروش قضاسی مأمورلری (	عنطون شوایغر : بارون
»	»				
»	»	قضا کاتبی	فرانو بروچیک ماٹیک		
»	»	»	ایوان طولیان		

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
		باش قوریچی	ولادیمیر لویچتی
		محکمہ معاونی	میاجیسلاو دہ روزوادوفسکی
		حاکم الشرع	محمد افندی اوغلن
		مال مدیری	عنطون طاسواچ
		» مقیدی	ارنست حاورانق
			(قوستاینیچہ قضاسی دائرہ سی)
		قائم مقامی	غاورو آطاناچقویک : دوقتور
		قضا کاتبی	نیقولہ ماجاراچ
		طرق مأموری	برنخارد نوییاح
		باش قوریچی	ارنست دہرؤدر
		سجلات مأموری	یوان شپولاق
		لوابیطاری	یوسپ پرکہ
		»	لازار فیشر : نووی دہ
		محکمہ سرکاتبی	فراچ قاتچاق
		مستنطق	وینچائچ بلاحا
		حاکم الشرع	راغیب افندی مفتیک
		مال مدیری	الفونس قوس
		» یوقلہ جی	استوان موسز
		» ملازی	کورکو ووقتیچ
		مباح	یولیو غراؤز
			(مجلس ادارہ اعضا لری)
		اعضا	مصطفی عبدی اغیک
		»	ہاشم فضلیک
		»	پارو کچمان
		»	یوزو چوریک
			(دو بیچہ ناحیہ سی دائرہ سی)
		مدیری ملکیت	لوئیولڈ پچار
		معاونی	
(مجلس ادارہ اعضا لری)			
اعضا	احمد بک چاریچ		
»	حسن اغا سربک		
»	ریستو میساولیہویک		
»	پانہ نیقولیک		
		(نوی ناحیہ سی دائرہ سی)	
		مدیری قضا کاتبی	یوان یویطنز
		(مجلس ادارہ اعضا لری)	
اعضا	محمد بک یوغواچ		
»	میچو نیقولیک		
»	حسین اغا والہ تانلیک		
»	یوزو پانیچ		
بیطاری	لازار فیشر		
		(قرویہ قضاسی دائرہ سی)	
قائم مقامی	بلا دہ مارچ		
مسود ملازی	ویلہم دہ دوروتقہ		
قضا کاتبی	ایلیا ماندیچ		
»	فراچ شوارچ		
طرق مأموری	ونچل میلار		
»	یوحان زاپلا طال		
محکمہ معاونی	فرانس قرو شلینچتی : شوالیہ		
»	مارطین اسمج		
حاکم الشرع	علی افندی محمد حوجیک		
مال مدیری	سیمون قلادارین		
یوقلہ جی	آغوست درانیق		
مقیدی	فرانس وینقتر		
ملازی	بلاغ میاطویک		
»	میخایلو دراغیچویک		
طبیعی	طاد بیالنسقی : دوقتور		

امورين	امورين	امورين	امورين
اعضا	يوو طرفوليا	اعضا	نيقوله يوانويك
»	واصو بالاچ	»	عاصم بك قرويوك
	(لوبين قضاسي دائرهسي)	»	عمر اغا مصطفي اغيك
قائمقامي	لوقه رادونيك	(اهلونه قضاسي دائرهسي)	
قضاكاتي	ماطيا بياليك	قائمقامي ولايت	ياروسلاو سدلينسكي : بارون
طرق مأموري	لوقاس بزوات	سرڪاتي	
باش قوريچي	يوسپ قاستلويك	مسود ملازمي	لاديسلاو بارون
محكمه معاوني	يوان جيقوفسكي	قضاكاتي	كوركو فرقويك
حاكم الشرع	محمد افندي جوليك	»	يوسپ اكل
مال مديري	ايساق زاقوله	باش قوريچي	ايوان وايدل
مقيدي	يوان غچل	محكمه معاوني	استانيسلاو طوبياس
	(مجلس اداره اعضا لري)	»	يتر مارتيني
اعضا	ذولفي اغا سردارويك	طبيب	رودولف فيشر : دوكتور
»	پوپ صاوه سميك	حاكم الشرع	جلال الدين افندي شاهيك
»	مارقو پالامتا	مال مديري	يوان ستيايويك
»	پارو چرويوك	يوقلدي	واج سروچينسكي
	(لبوشقه قضاسي دائرهسي)	مقيدي	استوان وويانويك
قائمقامي	كوركو سلادويك : دوكتور	(مجلس اداره اعضا لري)	
ملكيه معاوني	يوسپ قائلز	اعضا	كوركو صمارجيك
مسود ملازمي	ميخايلو مورقو	»	ستيو طاديك
قضاكاتي	آلويس لاوب	»	محمد اغا لطيفيك
»	عنطون طابوري	»	يوسپ قلاييك
»	الياس نواقويك	(غراهوه ناحيهسي دائرهسي)	
طرق مأموري	وينچانچ مار	مديري قضاكاتي	داميان قواچويك
باش قوريچي	يوان پرقنووسكي	(مجلس اداره اعضا لري)	
سجلات مأموري	فرانس فريسورت	اعضا	ميوو شاريك
محكمه معاوني	لودويغ بوينك	»	نيقيچه جوريج
»	نيقوله جيوانويك		

مأمورين	اداره	امی	مأمورين	اداره	امی
حاکم الشرع	عارف افندی	طانچيک	مال مدیری	قارل شوارچ	
مال مدیری	قارل طيخي		مقیدی	علی افندی	مفتيک
» یوقله جی	قارل شاشاق		(مجلس اداره اعضا لری)		
» مقیدی	رودولف خوفان		اعضا	عثمان اغا قوصويک	
»	ساموئل فریدمان		»	پروطومیلوطين غووه دارپچه	
»	قوزموز اوستويک		»	صالح بک باشاغیک	
»	عنطون خولوب		»	صاوه سالاطيک	
»	ميلان اوستويک		(اولوغ ناحیه سی دائره سی)		
مال ملازی	یوسیپ مالی		مدیری قضا کاتی	ستروینی ستفان	
طیب	فرانو غروده چقی	: دو قتور	(مجلس اداره اعضا لری)		
اعضا	احد بک حاجی عمرویک		اعضا	جوچه غوه دارویچه	
»	حاجی علی اغا اوغلن		»	عمر شاستو	
»	بلاشقو زله نیقه		»	یویچه او قوقه	
»	یووو شوله		»	خلیل جیبه	
(موستار قضاسی دائره سی)			(بطروچه قضاسی دائره سی)		
قائم مقامی	فریدریق فوغلار		قائم مقامی	طوما حولوده چقی	: شوالیه
ملکیه معاونی	غازا غلانطای		قضا کاتی	یوان غورشیک	
کاتی	ستوو قنازویک		»	راده قوسانویک	
(نوهمین قضاسی دائره سی)			طرق مأموری	یوسیپ قونات	
قائم مقامی	جورو بیالیک		اورمان باش	وآنچل قناز بیچق	
قائم مقام	داود بک باشاغیک				قوریچی
مسود ملازی	کورکو ویزده مان		محکمه معاونی	یوان ماستون	
لوا کاتی	ایغنا ت قاجانقه		»	بوغدان ناعومویک	
قضا کاتی	ادوارد غریغ		حاکم الشرع	مراد خلوصی افندی	طافرو
طرق مأموری	یوان ستانه شیک		طیب	فریچ سترونه	: دو قتور
اورمان ملازی	امانوئل قوچورق		مال مدیری	فتر یوزف	
محکمه معاونی	قارل دهوسلی		» یوقله جی	آدالبرت اوپالقه	
حاکم الشرع	علی افندی	قوصويک	» مقیدی	نیقولایانبروشیک	

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
طریق مأموری	فلیقس ملجور	(مجلس اداره اعضالی)	
اورمان مدیری	اوطو لاریش	اعضا	محمود افندی غوطلیک
باش قوریچی	بودیسلاو قنارویک	»	حاجی بک قولنویک
سجلات ارضیه مأموری	ایوان چرنیق	»	یوان قرآچو
		»	سیون میرقویک
طیب	لازار قورچر	(قولن وقف ناحیه سی دائره سی)	
محکمہ معاونی	شتافالویک میخایلو	مدیری ملکیه	لوورو اورشولیک
»	یاوورسقی وینچاچ	معاونی	
حاکم الشرع	علی افندی چیرکین اغیک	مدیری	محمد افندی اومیک
مال مدیری	یوحان یاتقویک	لوابطاری	فرانو دولاش
» یوقله چی	عنطون پوپویک	(مجلس اداره اعضالی)	
» مقیدی	نابولیون مصورقو	اعضا	پاچو دمیرویک
» ملازمی	پطر نازیک	»	باغو قورلاخیک
(مجلس اداره اعضالی)		»	کورو یوجیک
اعضا	حاجی علی بک باشاغیک	»	پطر میقاچ
»	ولادیمیر ستفانویک	(اونچ زیر ناحیه سی دائره سی)	
»	عیسو صوفتیک	مدیری قضاکاتی	فرانو طویک
»	یورو اورلواچ	(مجلس اداره اعضالی)	
(قوزارچہ ناحیه سی دائره سی)		اعضا	ایلیا بیلیا
مدیری ترجمہ کاتی عارف طرابزونی		»	مارقو یطقوریک
(پرنووور قضاسی دائره سی)		»	یاندرییا بورساج
قائم مقامی	طومیسلاو فرلان	»	سیو مدارویک
قضاکاتی	یوان سیرینیک	(پریدور قضاسی دائره سی)	
طریق مأموری	فرانو پاؤق	قائم مقامی ولایت	یاقوو میقولی
اورمان مأموری	شتافان لوقاچ	سرکاتی	
» ملازمی	فرانو یاروسینسقی	مسود ملازمی	ارنست فلیقس بارداش
» قوریچی	یوان جروشقا	قضاکاتی	یوسپ زدونیک
»	فالیقس غریل شوولچ	»	یوزپ شویک
مسجل	ویلیم نوووتنی		

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
محکمہ معاونی	یوزیب پاپوئی	طرق مأموری	قارل آدر
حاکم الشرع	عارف افندی مہین اغیک	اورمان قوریچی	وانس عسوں برائر
مال مدیری	یوزیب سقر باج	محکمہ معاونی	ویقتور جورواتیک
» مقیدی	پراستالو الیاس	حاکم الشرع	حاجی ایوب افندی حافظویک
» ملازمی	فرانس فراؤوالار	مال مدیری	اوستویا غلیغیک
(مجلس ادارہ اعضالی)			
اعضا	سلیمان آغا حاجی سلیمویک	مستنطق	فرانس ارنست
»	الای بک صوفتیک	مال مقیدی	ستانقو بارباریک
»	یوحو مارقویک	»	قویچق قارلو
»	بوژو ستانقویک	مال ملازمی	راغب افندی یاسانقویک
»		»	مارقو هرغیک
(مجلس ادارہ اعضالی)			
اعضا	احد بک بو قویک	اعضا	احد بک بو قویک
»	شمسی بک طانقویک	»	شمسی بک طانقویک
»	عالقسا قوییک	»	عالقسا قوییک
»	یافتو او برانویک	»	یافتو او برانویک
(جسرسانہ قضاسی دائرہ سی)			
قائم مقامی	امانول غروف	قائم مقامی	امانول غروف
ملکیہ معاونی	ستانیسلاو دونیقووسقی : دو قتور	ملکیہ معاونی	ستانیسلاو دونیقووسقی : دو قتور
قضا کاتبی	میخایلو قنار زویک	قضا کاتبی	میخایلو قنار زویک
»	درویش بک قرہ بکویک	»	درویش بک قرہ بکویک
طرق مأموری	کاموس قریک	طرق مأموری	کاموس قریک
اورمان باش	ریخارت خولی	اورمان باش	ریخارت خولی
قوریچی		قوریچی	
»	قارل دوشک	»	قارل دوشک
محکمہ معاونی	فرانس طایشل	محکمہ معاونی	فرانس طایشل
مسجل	یوزیب شنایندر	مسجل	یوزیب شنایندر
حاکم الشرع	حافظ مصطفی افندی حاجیک	حاکم الشرع	حافظ مصطفی افندی حاجیک
مال مدیری	عادولف شمیٹ	مال مدیری	عادولف شمیٹ
» مقیدی	فرانو سینغر	» مقیدی	فرانو سینغر
(مجلس ادارہ اعضالی)			
قائم مقامی	فرانو غرونووالٹ	قائم مقامی	فرانو غرونووالٹ
قضا کاتبی	فردیناند ماشق	قضا کاتبی	فردیناند ماشق
طرق مأموری	عنطون اکل	طرق مأموری	عنطون اکل
اورمان قوریچی	یوان مارقویک	اورمان قوریچی	یوان مارقویک
محکمہ معاونی	عنطون سیجہ	محکمہ معاونی	عنطون سیجہ
حاکم الشرع	راغب افندی اسماعیل قاضیک	حاکم الشرع	راغب افندی اسماعیل قاضیک
مال مدیری	ایلیا یاریک	مال مدیری	ایلیا یاریک
» یوقہ چی	مانہ هرقلویک	» یوقہ چی	مانہ هرقلویک
(مجلس ادارہ اعضالی)			
اعضا	نومو آغا زاعمویک	اعضا	نومو آغا زاعمویک
»	منلا آغا نوح افندیک	»	منلا آغا نوح افندیک
»	مارقو بارہشیک	»	مارقو بارہشیک
»	چویتقو بریزار	»	چویتقو بریزار
(چلی بازار قضاسی دائرہ سی)			
قائم مقامی	ویقتور دہ بارچای	قائم مقامی	ویقتور دہ بارچای
قضا کاتبی	یوزیب پیطرا	قضا کاتبی	یوزیب پیطرا
»	ایوان شہشل	»	ایوان شہشل

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
		(مجلس اداره اعضا لری)	
سيف الدين افندى لوقشيك	حاکم الشرح	اعضا	احد بك بكويك
عبدالله افندى شقاليك	»	»	فرا فيليب يازويك
نيقولا صمارجيا	مال مدیری	»	پارو زورنيك
پطر باغيك	یوقله جی	»	غاورو پو پويك
فرانو بوژيك	مقیدی		
ذكي افندى رفايلويك	»	(سراى قضاسى دائره سى)	
زيغموند شپيلر	»	قائمقامى	ميخايلو قنازويك
برنيك پطر	»	ملكه معاونى	قوستا چوقويك
آدلبرت بودنار	»	قضا كاتبى	پارو چوس
امرخ موينجه	ملازمى	»	علكسه يوانويك
غسپار والالو	»	»	يوان طاسويك
فرانس ميغولى	»	»	فهم كورچيك
(مجلس اداره اعضا لرى)		»	طودور پو پويك
عنطون پرشيك	اعضا	طرق مأمورى	عنطون غلاوينا
ووقان مجارويك	»	»	فايان راپ
يوو شپيرو	»	»	آندريا ووچيك
صالح بك خليل باشيك	»	اورمان مدیری	ويلهلم يانقو
(طرفنوه ناحيه سى دائره سى)		» ملازمى	يوزف مارق
مدیرى ملكيه { شپيرو يانقويك	معاونى	باش قوريجى	نيقولا قنازويك
طرق مأمورى يوزف قرستان		»	يوزف هاق
(مجلس اداره اعضا لرى)		»	يعقوب ستويانويك
يوو بيا ليجه	اعضا	مسجل	نيقولا كرديك
عمر محمودويك	»	سجل مهندسى	هندريق سپاچه پان
صالح حوجيك	»	محكمه سر كاتبى	نيقولا قريزانووسقى : دوكتور
نيقولا لوبويا	»	» معاونى	قلا مانچ واينفلت
(سر بر نيجه قضاسى دائره سى)		»	فلوريان غرابيانسقى
فرانو ياقوبووسقى	قائمقامى	»	سانويلو شپتل
سمون زاحردنيك	قضا كاتبى	مستنطق	هرمان يوزف
		»	امانول قنازويك : دوكتور

مأمورین	اس	اس	مأمورین
(مجلس اداره اعصالی)	اعضا	اعضا	تضاکاتی
اسماعیل آغا صاریک	»	عظوں او برازویک	اورمان باش
علکسه پاچل	»	فرانو جاسلاوسقی	قوریجی
ایوان وو قاسویک	»	رودولف غرچیق	»
(حراسنو ناحیہ سی دائرہ سی)	مدیری ملکیت	علی رضا کرہ شولا قویک	لو ایبطاری
ماطو قولی پر	معاونی	میخایلو طیچیچین	محکمہ معاونی
(مجلس اداره اعضالی)	اعضا	علکساندر او پرشالی	مستنطق
دونیمجو یرہ میک	»	ستفان غله وانویک	طرق مأموری
پارو شو طالو	»	حسین زائب افندی سیمچیک	حاکم الشرع
یوان برستینا	»	دانه پرپچا	مال مدیری
علی سیفیک	»	یوان فیچاق	» یوقلہ جی
(پوچیتل ناحیہ سی دائرہ سی)	مدیری	کارل مورغان بسر	» ملازی
عبدی آغا تالیروویک	»	(مجلس اداره اعضالی)	
(مجلس اداره اعضالی)	اعضا	حاجی حسن آغا سلیمان اغیک	اعضا
احد بک آلاغیک	»	میطر او روشویک	»
پارو دو قو	»	آدم قاریک	»
خریتو چوالوغه	»	حویو میلو شویک	»
زالفقار افندی رسولویک	»	(استولچہ قضاسی دائرہ سی)	
(تشنہ قضاسی دائرہ سی)	قائمقامی	ستفان ماطہ شیک	قائمقامی
دو دات قرزیستوفیک	قضاکاتی	عاطور آطارچل	مال ملازی
تاشو دراغیچویک	»	لوورو غرغیک	قضاکاتی
وینقو طولیک	»	یوزیپ طومیک	»
لوقا رادمانویک	»	ارحارت بالغرتل	طرق مأموری
فرانو قراواچاق	طرق مأموری	واسو قوستیک	اورمان باش
کارل مالق	اورمان مدیری	نینقولاناردلی	قوریجی
اوتومار قالمینچر	باش قوریجی	مچود شا کرافندی کجاییک	محکمہ معاونی
لوقا رادمانویک	سجل مأموری	فرانو پطریک	حاکم الشرع
		فرانو و بطیک	مال مدیری
		کارل قونچ	» یوقلہ جی
		پراوشیک پطر	» ملازی
			»

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
طبيب	ياروسلاو ورتخاير	مال مدیری	ولایو طوماس
مساح	فارل سوآردی	« یوقله جی	یاقوپ ملیناریک
محکمہ معاونی	علکساندر ارزیقونسقی	« مقیدی	یوحان غلو غواچ
مسنطق	اوتوقار خرواطیک	»	یاقوپ فیلینیک
حاکم الشرع	نظیف افندی شطاطه	»	ستغان لیساج
مال مدیری	یوان ویطاس	مال ملازمی	ادو عارت فیشر
« مقیدی	راده ورینیانین	طرق مأموری	والنتین ستپانه قوا
»	سلیمان بریویک	باش قوریچی	آدولف خروبی
ملازمی	دوشان پوپویک	(مجلس اداره اعضا لری)	
	(مجلس اداره اعضا لری)	اعضا	رفت افندی اسماعیل قاضیک
اعضا	حامد بک آیانویک	»	ایوو بودیمیریویک
»	اسماعیل اغا فریزبغویک	»	سلیمان بک قورچه
»	مارطین قاتیکی	»	یاقوو ووقویک
»	پانطو پوپویک	(تره بین قضاسی دائرہ سی)	
(دو بوی ناحیدسی دائرہ سی)		قائم مقامی	میخایل ددرو قاونہ
مدیری ملکیتہ		قائم مقام	محمد بک دفنردارویک
معاونی	عاطف افندی بختیارویک	ملکیتہ معاونی	فارل باتقواچ
(مجلس اداره اعضا لری)		مسود ملازمی	ماقسو دہ جورقویک
اعضا	عارف افندی جنانویک	قضا کاتبی	یولی یہ طوت
»	جورو پاییک	»	میرقو ویلجار
»	ایوان نواق	»	رودولف قیندیک
»	باغو حاجی مویاغیک	طرق مأموری	خاینرغ وایا ر
(تراونیک قضاسی دائرہ سی)		اورمان ملازمی	ونسلی پھلی
قائم مقامی	کا زو دہ چارادہ	طبيب	لویولد باوور
قضا کاتبی	عنطون چاسنر	محکمہ معاونی	عالویس دہ قورینالدی
»	مارقو پاوہلیک	»	دومینیق قوینتاوالہ
محکمہ سرکاتبی	عنطون سیدسقیہویک	حاکم الشرع	عبدالرحمن رسول بکویک
محکمہ معاونی	ستانسلاو دہ غالجسقی	مال مدیری	طودور جورقویک
حاکم الشرع	حافظ حسن افندی حاجی افندیکی	« مقیدی	علی بک دفنردارویک
		« ملازمی	صالح قاضیک
		کراک یوقله جیسی	صاوہ بیبا لوی پرق

مأمورین	اسم	امی	مأمورین	اسم	امی
قضا کاتبی	پطر سیمک		(مجلس اداره اعضاری)		
مترجم	علکسه پوپویک		اعضا	عبدی اغا دیزدارویک	
طرق مأموری	رودولف راب		»	صالح افندی زویچویک	
»	عنطون چرنیچ		»	نیقولا پوپویک	
اورمان معاونی	یوسپ غروس		»	طودور پآرویک	
محکمه سرکاتبی	علکساندر باناق		(غراب ناحیه سی دائره سی)		
سجلات معاونی	فرانو پاخر		مدیری ملکیه	ایلیا بیلویه	
محکمه معاونی	یوان زایقوسقی		معاونی		
»	اویکان ماچیچ		(مجلس اداره اعضاری)		
حاکم الشرع	حافظ عیسی افندی عثمان اغیک		اعضا	پوپ صاوه دانیلویک	
»	لطف الله افندی صالح اغیک		»	قناز یاتو ویچو	
مال مدیری	یوسپ اوزالاج		»	قناز جورشوپلیاغیک	
» یوقیه جی	یوان زآچ		»	ووله سپاهیک	
» مقیدی	والری به ویرق		(معلاستو قوریانیک ناحیه سی دائره سی)		
»	میخایلو ویطاز		مدیری ملکیه	یوسپ باتقویک	
»	قارل پابله		معاونی		
»	واصو بوغیچویک		(مجلس اداره اعضاری)		
»	لؤپولد قنازویک		اعضا	خواجه صادق چتم اغیک	
»	میچو میلوشویک		»	اوبرن ستییاچیک	
مال ملازمی	عنطون قوزینویک		»	راده غروباچ	
»	اشرف بک عزب اغیک		»	اسماعیل صالحویک	
»	میخایلو سیمک		(طوزله زیر قضاسی دائره سی)		
»	ماطو موشیک		قائم مقامی ولایت	لیوی به دوبوشویک	
(مجلس اداره اعضاری)			سرکاتبی		
اعضا	عبدی اغا پوناویک		مسود ملازمی	ازیدور لیچانین	
»	ماقسیم یوانویک		»	میرقو ناوراتیل	
»	هاشم جابیک		قائم مقام	عمر افندی لطفیک	
»	طوما طوقیک		مقید	باراچ ده لوین	

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
		(ویشغراد قضاسی دائرہ سی)	
قائمقامی	نیقولہ طومیک	قضا کاتبی	اوستویا پاقوویک
طرق مأموری	عنطون حوالہ	باش قوریجی	یوسپ دزیدوسچتی : غروف
طیب	رومان وودنسکی : دوکتور	لو ابیطاری	میخایل روسو
محکمہ معاونی	ایوان ستراطیمیروویک : دوکتور	حاکم الشرع	ابراہیم افندی قوندورویک
مال مدیری	آلوویس لاک	» مقیدی	مارقوس رو قینچ
» ملازمی	قوسطہ سلاتویک	» ملازمی	»
		(مجلس ادارہ اعضا لری)	
اعضا	مراد بک چنگیک		
»	عبدی اغا ابراہیم اغیک نام دیگر عثمان اغیک		
»	طادییا قرسمانویک		
»	ستانوین میلانویک		
		(روده ناحیہ سی دائرہ سی)	
مدیری قائمقامی	زهدی افندی بقارویک		
		(مجلس ادارہ اعضا لری)	
اعضا	خلیل بک سلیم بکویک		
»	کورکو ستانہ شیک		
»	حامد بک رازیک		
»	مارینقو ایقونیک		
		(ویسوقہ قضاسی دائرہ سی)	
قائمقامی	زیغہ نویمایر		
ملکیہ معاونی	طومو رادولویک		
قضا کاتبی	ھزریق ھریش	قضا کاتبی	ھزریق ھریش
»	ویقتور چرنی	»	»
طرق مأموری	یوان حاولیق	طرق مأموری	یوان حاولیق
اورمان معاونی	ویلہم فردیناند	اورمان معاونی	ویلہم فردیناند
باش قوریجی	فرانو پیر	باش قوریجی	فرانو پیر
طیب	ایغینات پوردس : دوکتور	طیب	ایغینات پوردس : دوکتور
محکمہ معاونی	زدیسلاو ویچولتوفسکی	محکمہ معاونی	زدیسلاو ویچولتوفسکی
»	یوسافات ستارقیہویک	»	»
»	یوسپ پاچ	»	»
حاکم الشرع	نظیف افندی صوقولویک	حاکم الشرع	نظیف افندی صوقولویک
مال مدیری	یوسپ یامروشیک	مال مدیری	یوسپ یامروشیک
» یوقلیہ جی	امانووال پرینچہ	» یوقلیہ جی	امانووال پرینچہ
» مقیدی	ایلیا راستویک	» مقیدی	ایلیا راستویک
» ملازمی	سلیمان پاشیک	» ملازمی	سلیمان پاشیک
»	عمر بک سلیمان پاشیک	»	»
		(مجلس ادارہ اعضا لری)	
اعضا	ایساق مایسترو		
»	حاجی محمد اغا کولایک		
»	نیقو نیلیچ		
»	انطو ماراچیک		
		(واروش ناحیہ سی دائرہ سی)	
مدیری قضا کاتبی	طودور فریش	مدیری قضا کاتبی	طودور فریش
باش قوریجی	عنطون شتورخ	باش قوریجی	عنطون شتورخ
»	فاؤستینو قروٹی	»	»
		(مجلس ادارہ اعضا لری)	
اعضا	ابراہیم جوویک		
»	طودو رادویچک		
»	ایوو موشیک		
»	ایوو غاوران		

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
	مال مدیری	(ولاستچه قضاسی دائره سی)	قائم مقامی
رودولف قونزات	» یوقله جی	آدام قارسینیوویک	طرق مأموری
غنطون روسیک	» مقیدی	ستانسلاو دوروسقی	»
نیقوله پوپویک	» ملازی	آندرییا زارودنیق	اورمان ملازی
ارسلان هرسلکیک	(مجلس اداره اعضا لری)	فرانو هرئله	طیب
	اعضا	عادولف غاؤدیا	دوقتور :
عبدی اغا طالیک	»	ایوان ماندوشیک	محکمه معاونی
عبدی اغا دراجو	»	هاشم افندی آغانویک	حاکم الشرع
آندرییا راملاق	»	میلاوین یاغشیک	قضا کاتبی
ریستو چوبویک	(ژپچه قضاسی دائره سی)	غنطون شاریک	»
	قائم مقامی	لاؤ و دهراوسقی	مال مدیری
یوسپ دراغومانویک	قضا کاتبی	آوغوست لوقکه	» یوقله جی
آلویس شتاف	طرق مأموری	نیقوله رایقویک	» مقیدی
ادموند فچل	اورمان مدیری		
میله لؤبولد	محکمه معاونی	(مجلس اداره اعضا لری)	اعضا
قارل قایناق	حاکم الشرع	مصطفی اغا عارف خوجیک	»
عبدالله افندی سیدویک	مال مدیری	جوکو میچیک	»
آؤرل شپرونغ	» یوقله جی	یوسف اغا قورطاغیک	»
یوان میلوپینویک	(مجلس اداره اعضا لری)	میلقو پطروویک	»
	اعضا	(زنجچه قضاسی دائره سی)	قائم مقامی
مصطفی پاشیک	»	زداثقو رومرسقرچ	: غروف
منلا حسن حسین اغیک	»	دراغوین بار	مسود ملازی
میلان یوانویک	»	ایلیا ماندیک	قضا کاتبی
فراستیابو موجیلویک	(ژوپانیاچ نام دیگر دومنه قضاسی)	آدام لولیک	»
	(دائره سی)	فرانس، سوو بودا	طرق مأموری
	قائم مقامی	قارل قرالویک	اورمان ملازی
اروین ویمر	قضا کاتبی	یوسپ آندرنک	باش قوریجی
سیمو میلک	»	سلاوولوب ایتراق	محکمه معاونی
دانیل ستلینویک		حیرونیوس لوباشیک	مستنطق
		عبدالله زهدی افندی کوللاغیک	حاکم الشرع

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
		طرق مأموری	پطر دالماسو
		باش قوریچی	دیونیس بلاسیک
		محکمہ معاونی	غاوریل ووزینیاق
		حاکم الشرع	لطف الله افندی حافظویک
		مال مدیری	ماورو لئہوی
		» مقیدی	طوماس طاسویک
		» ملازی	تابہ آطاناسویک
			(مجلس اداره اعضاری)
		اعضا	علی افندی اودوباشیک
		»	عنطو باشیک
		»	فرا آغوستین زوباچ
		»	محمد افندی جولیک
			(اینورنیک قضاسی دائرہ سی)
		قائم مقامی	اوطوفار قلیپروغ : بارون
		قضاکاتبی	آدالبرت قوزمانویک
		»	هنزیک وایزر
		طرق مأموری	کورکو زامان
		باش قوریچی	یوسپ قراچل
		لوا بیطاری	صالمون لاؤفر
		محکمہ معاونی	مارطین نیادزیالسقی
		»	یوان خودنسقی
		حاکم الشرع	حاجی عثمان افندی حاجیک
		مال مدیری	جورؤ شتروبل
		کریک مأموری	یاکو قوسیک
		» مقیدی	پاؤل ویلغه
		مال مقیدی	مارقو جویک
		»	نیقولہ یوزباشیک
		مال ملازی	میخایلو دراغیچویک
			(مجلس اداره اعضاری)
		اعضا	اسماعیل بک سقویلا قویک
		»	حاجی مادو آیوبویک
		»	ریستو پوپویک
		»	یوقو یوویچیک
			(الویئہ ملحقہ محکمہ دوائری)
			— بنالوقہ سنجانی محکمہ دائرہ سی —
		لوا محکمہ	جوروتراشچیچ } دیوان استیناف
		مدیری	جوروتراشچیچ } ولایت مشاوری
		محکمہ مشاوری	سیمو فورنفلد
		»	یوسپ ناپادییویک } ولایت دائرہ
		»	یوان خودنسقی : شوالیہ
		محکمہ سرکاتبی	یوسپ وایدویک
		» معاونی	ملادان پروطیک
		»	عنطون ایندراق
		»	ویقتور اونغار : دوقتور
		»	عنطون پاجیقوزیک
		مستنطق	زیغمونڈ قولنسقی : دوقتور
		»	عنطون پریقربیل
		»	قریسیپیان قراسیچقی
		»	یوان ستانسلاو راؤح
		»	یولیان داویدویک
		مقیدی	عندریہ یوغات
		»	میله پطریچیک
		کاتبی	فرانو لودتییویک
		»	رومان یوغ
		»	حیلاریوز هاغن برغر
		حبس خانہ مأموری	هنزیک اولبریغ

دامورين	اس	اسى	دامورين
		(بهكه سنجانى محكمه دائرهسى)	
لوا محكمه مديرى	رومان لاويچي		مستنطق
محكمه مشاورى	يوان دورباشيك		»
»	ستانسلاو لامبرد	: دوكتور	»
محكمه سرکاتى	ستانسلاو واغيبال		مقيدى
»	يوان ليسويك		کاتبى
»	والنطين غوطاب		»
محكمه معاونى	غراغور سمئيوق		»
»	ونسل بودخورسقى		»
»	ياروطينه ستبلچي		مستنطق
	يوزيپ قازيموؤر		»
لوا محكمه مديرى	يوسپ قارلويك		»
محكمه مشاورى	روكو مرزلاق	: دوكتور	»
»	نيقوله دهاوورسقى		»
»	سودرين نياذوييا چسقى		»
محكمه سرکاتى	ولاديمير ستروتسقى بريك		محكمه سرکاتى
»	انريك سلونچيکو		»
محكمه معاونى	روموالد ليتق		»
»	ويليم ساؤدأچي		»
»	اميل ديمترويك		»
»	ميلوش ستراپيرويک ددقولين		»
مستنطق	ميخايلو حاقان		»
»	يوان ليسوفسقى		»
»	ياروسلاو حلاواچ		»
»	يوان شولار		»
»	يوسپ قارليق		»
»	آدلبرد تروقسا		»
»	فرانس مارقويک		»
مقيدى	ستوان ميخايلويک		»
»	نيقو قرالهويک		»
»	عوروش يوانويک		»
		(موستار سنجانى محكمه دائرهسى)	
لوا محكمه مديرى	لاوسلاو وراغويک		لوا محكمه مديرى
محكمه مشاورى	ميخايلو حولندر	: دوكتور	محكمه مشاورى
»	بوله سلاو مارقوغان	: دوكتور	»
»	يوسپ روعوخ		»
محكمه سرکاتى	يوسپ نويدسقى		محكمه سرکاتى
محكمه معاونى	يوان قيهچيک		محكمه معاونى
»	عندريه چيشق		»
»	ميخايلو پاليووده		»
»	ستوان مادون		»
»	آرنولت زرت		»
»	کورکو تره سقيهويک		»
مستنطق	قارل غرانوفسقى		مستنطق

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
ستانسلاو سیویچ	محکمه سرکاتی	لادیسلاو لقیک	کاتبی
میخایلو لوقاچ	»	یوسپ قراغولیاچ	»
قساور قواچق	»	ویلم لوقه	»
موریچ نویشول	محکمه معاونی	حبسخانه مأموری یوسپ قرأهان	
ویلم قرانق	»		
وأنسل سوتقوپ	مستنطق	(تراونیک سنجاغی محکمه دائره سی)	
علکسه بویکو	»	لوا محکمه	} دیوان استیناف مدیری
سیو سلونسقی	»	یوان مانویلو اچ		} دیوان استیناف ولایت مشاوری
فرانس خوفشتر	»	محکمه مشاوری	طاداؤس غرابیانسقی
یوان شتال	»	» سرکاتی	عنطون هندزل
علکسه غاوریلویک	مقیدی	»	آدام ایمولارسقی
یوسپ باسطایک	»	ولایت سرکاتی	قارل زاخراتقه
شپرو یایویک	کاتبی	محکمه معاونی	ادوارد لابر
کورکو ماریک	»	»	پطر میقفوسقی
حبسخانه مأموری رودولف شتوق		»	فرانس ماطاله
		مستنطق	پطر مارمروس
		»	یوان دوپسا
		»	قولوم ده میله چ
		»	فرانس براچهق
		»	یوان ویارزبوفسقی
		مقیدی	دانیلو لالیک
		کاتبی	آلوپس روپچیک
		»	کورکو بوباش
		»	روفایل اوزا لاج
		حبسخانه مأموری	اوطو اقرت
		(طوزاه سنجاغی محکمه دائره سی)	
		لوا محکمه	} دیوان استیناف مدیری
		فرانس زاغورسقی		} دیوان استیناف ولایت مشاوری
		محکمه مشاوری	لودهویت ده فارقاش
		(داخول ولایتده بولنان کمرک)	
		(ورسومات اداره لردواری)	
		بنالوقه رسومات دائره سی	
		رسومات مفتشی مارقو بغدادنویک	
		» قولجیلر	} بوجان غاورو « بنالوقه دهه »
		قومیسری		} میخایلو چویتقویک « بیکه دهه »
		قضایوقله مدیری فرانس قانت	
		(موستار رسومات دائره سی)	
		رسومات مفتشی اوطو بوردولو	شوالیه
		معاونی	
		آلفرد باؤقواچ	

اسم	اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
		(اولا) (مستقل كرك اداره لری)		رسومات قوچیلر { آلويس نهماستیل قومیسری
		[۱] كركچی یوسپ قواچویك «میخالیه و بکده»		مسود ملازمی ویقتور شناق
		[۲] «ملازمی یوحان قیتری «راچه ده»		رسومات قوچیلر { فرانو پودلوغار «لبوشقه ده» قومیسری
		[۳] كركچی عندریه برقیك «اسكله نده»		« کازا واس «تره بنده»
		[۴] « عادولف دانیق «شپاق ده»		(سرای رسومات دائره سی)
		[۵] « ماطو میلیه ویک { «اوفچه ده» « مقیدی فرانس رورماریک»		رسومات مفتشی فرانس میقولی
		[۶] كركچی قارل نوو ووطنی { «واردیشته ده» « مقیدی فرانس قولاش»		« قوچیلر { فورتونات صارقوتیک «سرایده» قومیسری
		[۷] كركچی ماقسوقوشیک { «ازورنیق ده» « مقیدی پاؤل ویلغا»		مالیه مسودی رودولف شراینباخ
		(ثانیاً) (مال مدیرلکارلیله مربوط)		قوچیلر قومیسری یوزف پوستاخ «غورازده ده»
		(بولنان كرك اداره لری)		قضایوقلمه مدیری پروقویك وینچانچ «ویشغرادده»
		[۸] بیله كده		(تراونیک رسومات دائره سی)
		[۹] بلنده		رسومات مفتشی یوزف ده قورت و آلیهس
		[۱۰] چاپچه ده		قوچیلر قومیسری ویقتور فیشر «تراونیکه»
		[۱۱] فوچه ده		قضایوقلمه مدیری هاینریخ پاشاق «اهلونه ده»
		[۱۲] غاچه ده		(طوزله زیر رسومات دائره سی)
		[۱۳] تره بنده		رسومات مفتشی جوورو پاشینه «طوزله زیرده»
		اسائی مأمورین «قضامال		« معاونی رومان آلینوستی
		مأمورلری میاننده ایدوکی «		قوچیلر قومیسری اویغان ده غومر «طوزله زیرده»
		(سرایده دخان اداره سی دائره سی)		« غوستاو پولاجاق «بلنده»
		دخان اداره { ویلهلم فلبینغر : شوالیه		قضایوقلمه مدیری غراتیان هرمان
		مدیری		(كرك اداره لری)
		دخان مفتشی یولیوس رایمان		— سرای كرك باش اداره سی —
		« اداره معاونی عنطون زوریک		كركچی امیل هیقمان
		« هوغو دومس		« یوقلمه چی آدو عارد سانت زانوم
		« ملازمی فرانس وویطیشق		« مقیدی طومو دو قوریک
		« یوزف لاوی		« طومو ویدمان
		« کاتی رودولف غلیق		کوکلی ملازمی بالاقلمای

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
(سرایده کی دخان فابریقه سی دائره سی)	فابریقه مدیری منخل	(سرایده کی معدن اداره سی)	معدن مدیری ونچل رادیمسقی
» یوقله جیسی امانوئل قوزلیق	» » فرانس زویانچیک	» باش { یوسپ شوارس	قومیسری
» » مقیدی فرانس فیاله	» » عنطون پروطاسقه	» قومیسری ادوارد وارلیچق	» مقیدی مرقو پونق
» » معاونی آرتور راؤ	» » یوسپ هلا بویسقی	(کور معدنلری)	
» » ویلهلم چورو	» ملازی اوتوقار قودرله	معدن مهندسی یوان غریمار	» کره کده »
» » یوو دوغونیا	» » دوشان میناچقی	ملازی حایزخ ماطیه	» »
(موستارده کی دخان فابریقه سی دائره سی)	فابریقه مدیری غوستاو کتلر	تجارت مأموری ماورو باراخ	» »
» یوقله جیسی رودولف یانچق	» مقیدی فردیناند پرات	معدنچی احارت دراغوظین « زنیچده »	
» » ولادمیر و الاشق	» » رودولف شولج	طوغله جی یوان فیاش	» طوزله ده »
» » ملازی صالح سیفیک	» » یوسپ زمان	(قونیچده کور معدن تحری مأموری)	
» » یوان طیال		مدیری یوسپ باشطه	
(بنالوقه توتون فابریقه سی دائره سی)	فابریقه مدیری توفیل حاراسیویک	(تیمور معدن تحری مأموری)	
» مقیدی ماطیاس وراچان	» معاونی یوحان رایسینغر	مدیری لاوسلاو پراتنز	{ «لوبیده بمضاف بریدور»
(لبوشقه ده توتون مباحه سی دائره سی)	مباحه مدیری ویلیالط هیلچر	(سیم معدن تحری مأموری)	
» معاونی ماقسو هولسل		مدیری ماطیا راجقیهویک « وار شده »	

مأمورين	اسم	مأمورين	اسم
(برحقده طوز مخزني)	طوزجي يوقله جي	(معدن قيناغی مأموری)	مدیری اوتوقولب } «سلاطینشته ده بمضاف سربرنیچده»
(سرایده طوز مخزنی)	طوزجي يوقله جي	(جیوه معدنی تخری مأموری)	مدیری فرانس ریختز عندریه طورقار
(مذاهب روحانیه اداره لری)	رئیس علما مجلس علما	(اوقره نامنده میمی صاری بویا)	
(مجلس علما اعضا لری)	رئیس العلما عرویک مصطفی حلی افندی	(فابریقه سی)	مدیری اوتوقولب «سربرنیچده»
اعضا	شقالیک نذیر افندی تشناق ثابت افندی ابروول حسین افندی ذیلجیک نذیر افندی مصطفی رأفت افندی	(معدن مأموری)	مدیری رودولف سلاویچاق [یا نیچده]
کاتبی	جاییک علی افندی	(سمین خانده طوز فابریقه سی)	مدیری یوحان غریمر مصلحتگذار بولاسلاو پسونرن مقیدی لودویق راؤس صندق امینی فلیقس آلینسقی مغازه جي آلویس قوچاره قرغان مأموری قارل غروبر
موسنار مفتیسی	بنالوقه بایریک ابراهیم افندی یا حیک یوسف افندی چوکیک محمد افندی	(طوز مخزن لری)	
تشنه	حاجی منلا افندیک عاصم افندی اسماعیل بغویک محمد افندی	بوسنه برودنده طوز مخزنی	طوزجي هوغو قرواریچ قنطار جي یوان هراموسته
چلی بازار	حاجی احمد افندی	(اورتودقس مذهبی)	(بوسنه غرادشقه ده طوز مخزنی)
متره پولید	کورکو نیقولایویک [سرایده]	(مجلس روحانیه)	طوزجي قارل یلق یوقله جي مارقو لسقواچ قنطار جي سیمون میلقویک
رئیس	متره پولید اولان ذات		

مأمورین	اس	مأمورین	اس
اعضا اولی	ارخاندریت کور جو ماغاراشویک	رئیس قومیسون	(سرایدہ کی ولایت اوقاف قومیسونی)
»	پٹرو پٹروویک [پروٹو پراسویتر]	» مفقشی	فاضل پاشا زادہ مصطفیٰ خیرالدین بک
»	استوان پروقویک	» محاسبہ جیسی	باش اغیک ابراہیم بک
مجلس مشاوری	»	»	محمد خلوصی افندی
و « دابرو بوسا	»	»	(ولایت مشاوری) محمد بک
نسقوغ ایستو	»	اعضای	قبودانویک لبوشاق
چنیقا « محرری	»	قومیسون	»
فخری اعضاری	ستوان باقویک	»	» دیوان استیناف شرعی مشاوری
»	ونیا من نیقولینویک : آرخاندریت	»	نورالدین افندی حافظویک
»	میخایل ستانیک : پاروخ	»	آدووقات یوسف بک فلیپویک
کاتبی	ریستو بوشقویک : پروٹو چاقور	»	حاکم الشرع سیفالدین افندی
»	کورکو بیالانویک : پاپاس	سرکاتبی	لوقشیک
موسٹار	»	مقیدی	حلی افندی محبیک
مترہ پولیدی	صرافیم پاریک	»	سباستیان لازیک
کاتبی	پوپویک پطریقہ : جاقون		
طوزلئزیر	مترہ پولید دیونیسی یہ ایلیویک		
کاتبی	نواقویک یوان : پوپ		
	(قتولیک مذہبی)		
باشن بسقپوسی	یوسپ ستادلر : دوقتور	مدیری	حاجی محمد توفیق افندی عزب اغیک
قانونیقلر	یوسپ بازیک : بسقپوس وکیلی	مدرسی	حافظ سلیمان افندی شاراچ
»	عندریہ یاغاتیک : دوقتور	»	حاجی حسن افندی سپاہو
»	عنطون یاغلیک : دوقتور	وکیل خرج و معلم	هوغو یاسانقو
»	ایوان قوشچاق : دوقتور	(سرایدہ بیوک غمنازی بہ)	
سرکاتبی	ماطیہ پاییک	مدیری	نماچ داوورین
موسٹار دہ بسقوب پاسقال بوقونیک	»	معلی	یاقوپ ژیندارشیک
بنالوقہ دہ بسقوب ماریان مارقویک [ترہ بین دہ]	»	»	یاقوپ سمود لاقہ
راغوزہ بسقپوسی ماطو وودویک	»	»	یوان ساؤنیک
	»	»	امیلیان لیلق
	»	»	مارطین بیچاچ
	»	»	فرانو وولہتیک

اسم ————— امی	مأمورین	اسم ————— امی	مأمورین
فیلیپ میلو شویک : پوپ	مدرسی	یوسیپ نواق	معلمی
رادوسلاو قالمز	معلمی	یوسیپ پراودیك	»
ولادیمیر کورکویک : وکیلخرج	»	درغوتین قودلیك	»
جورجه بوغارسقی	»	پتر ماراقویک	معلم ثانی
(تجارت مکتبیری)		ابراهیم افندی رابواج	»
— سرایده تجارت مکتبی —		ویلیم ماراشیقی	»
بالطه زار بلازاقویک	مدیری	شاگر افندی طوزلیك	دین معلمی
رادویو یاغلو ماچ	معلمی	فرایا رونیم ولادیك	»
ایغنیات دیمیک	معلم ثانی	غاورو بولیاریك	»
فرانو قواچویک	»	مرقادو رومانو	»
(موستارده تجارت مکتبی)		برنحرت بوخوالد	»
آغوست ده طارطالیه	مدیری	میلان مالیشویک	معلم معاونی
میلوش واین	معلمی	نیقوله طایشانویک	»
فرانس امیل	»	ایغناچ لانفر	»
پتر میله تیک	معلم ثانی	قولومان چریل رونز	»
(بنالوقه تجارت مکتبی)		(سرایده دارالمعلمین)	
لوچیان ده ماطولیچ	مدیری	یورا بویحر	مدیری
یوان رساتویک	معلمی	سیمو سردیک	معلمی
لوقه چورویچ	»	یوسیپ ماتله	»
غزادال ایوان	معلم ثانی	ایوان فارقاش	»
(بهکده تجارت مکتبی)		ایوان قرچار	»
وینقو لوچیک	مدیری	یوسیپ میلانقویک	»
میلوش رادقویک	معلمی	نیقوله طایشانویک	معلم معاونی
جورو بابیک	»	شاگر افندی پانجه	دین معلمی
جورو ایلیک	»	فرانیقوله مومچیلویک	»
(اهلونده تجارت مکتبی)		پتر جانیک	»
مارقونانی	مدیری	(اهره لوهده اورتودقس پاپاس مکتبی)	
آدولف رایخواین	معلمی	پتر پترانویک	مدیری
فرانو غریشیک	»	طومه آلاغیک	مدرسی
میخایلو شپورر	»		

مأمورین	اسامی	مأمورین	اسامی
		(طوزله زیزده تجارت مکتبی)	
مدرس	اوسونویک مصطفی افندی	مدیری	امیل موژا
	(ویشغرادده)	معلی	یوزیدار نیکاشینویک
مدرس	حافظ عثمان افندی	معلم ثانی	ایوان براتیچویک
	(فوینچیهده)	»	زربس آدالبرت
مدرس	حافظ حسنی افندی		(برچقهده تجارت مکتبی)
	(چایچییهده)	مدیری	جورو محالیک
مدرس	بشاک علی افندی	معلی	عنطون صابلاق
	(قلادینهده)	»	نیقوله برقویک
مدرس	بوشناقویک شهباز افندی	معلم ثانی	مارقورایقویک
	(تشنهده)		(بلندده تجارت مکتبی)
مدرس	اسماعیل بغویک محمود مسعود افندی	مدیری	غلیغو پلائی قوسیک
	(تراونیکده)	معلی	نیقوله ماراقویک
مدرس	قورو محمد فضلی افندی	»	سلویه قرانچویک
	(یایچییهده)	»	فرانو زوپار
مدرس	صادق افندی		(مدرسه مدرسلیزی)
	(بوغونینهده)		— سرایده —
مدرس	حاجی اجدویک راغب افندی	مدرس	مفتی زاده محمد رفیق افندی
	(ایزنیچیهده)		[قورشونلی مدرسه سنده]
مدرس	سردارویک محمد افندی	مشیخت و مدرس و کیلی	زیچیهلی عبدالله افندی [خانقاهده]
	(ایزورنیقده)	مدرس عام	کراسو حاجی صالح افندی
مدرس	عمر عزمی افندی		[غازی خسرویک جامعشریفنده]
	(برچقهده)	مدرس	حاجی طاهر افندی زاده اجد افندی
مدرس	خورشیدویک یوسف خیرالدین افندی		[سیم زاده مدرسه سنده]
	(چالچییهده)	»	حافظ شا کر افندی پانجه
مدرس	اسپره چلی عثمان افندی	مدرس	[آت میدان مدرسه سنده]
	(راحیکده)	»	سراچویک حاجی عبدالله افندی
مدرس	امامویک حافظ عبدالله افندی	مدرس	[مهرمی زاده مدرسه سنده]
	(غراچانیچیهده)		
مدرس	حاجی عثمان افندی		

امورين	ام	امورين	ام
معلمي	صالح افندي علي شاهيك	مدرس	حافظ محمد افندي
»	حاجي عمر افندي	مدرس	تفكجيك اجد افندي
»	حاجي حافظ محمد افندي زور	»	مفتي زاده حافظ اجد افندي
معاوني	علي افندي فاغينويك	مدرس	طوزله زيرده
ملازمي	كره شولاقويك محمد افندي	مدرس	چوويك محمد افندي
	ابراهيم افندي سرايليك	مدرس	بنالوقده
	(سراينده ال ايشله انات مكتي)	مدرس	عثمان افندي
	— مكاتب ابتدائيه —	مدرس	سازينده
مديره	عائشه خانم شيشيچه	مدرس عام	الحاج بكر افندي
معلمه	نوريه خانم	»	موستارده
»	اميليا واسيك	»	جايبك علي افندي
	(ترنوده)		قلايچيك درويش افندي
معلمي	سيمو زاقومويك		(سراي سنجاغي داخلنده بولنان مكاتب)
	(چاپنيچهده)		— مكاتب ابتدائيه صبيانيه —
معلمي	ستاوان دليك	مديري	جورو بوهر
	(عوره زردهده)	معلمي	اميل ووسقه
معلمي	يوان زاج	»	نيقوله طايشانويك
معلمه سي	صاره زاج	»	علكسه ستپانويك
	(چلبى يازارده)	»	مارقو آغوستينويك
معلم معاوني	فليپ لوغونيك		(مكتب صبيانيه انات)
	(ويشغرادده)	مديره	يوسپيه دهلاير
معلم معاوني	لوبومير پوپويك	معلمه	ايويچه سرايويك
	(رودوده)	»	ماريه ستويده
معلم معاوني	واصو ووچيچويك	معلمه	رايال لوميله
	(اشترپچهده)	معلمه سي	امليا ده واسيك
معلم معاوني	نيقوله ويداقويك	معلمه معاونه سي	دانيچه مانديك
	(فوجدهده)		(مكتب رشديه)
معلم معاوني	سليمان افندي صقوللي	مديري ومكاتب ابتدائيه ناظري	اجد افندي ريبيك

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
میخایلو عنطونویویک	معلم معاونی	(قلینویقده)	معلمی
(نوه سین ده)		ستاوان بانویک	
میخایلو طودورویک	معلم معاونی	(فونینچده)	
(تره بین ده)		عندریه پوردوشیک	معلم معاونی
ماطه ماطه شه	مدیری	ماریه قولیر	معلمه سی
چویاتین یوانویک	معلم معاونی	(کره شوهده)	
میلیچه طودورویک	معلمه سی	میرقو قوله تیک	معلم معاونی
(قروشویچده)		عنه سوریشچاچ	معلمه سی
یوان شقوریک	معلم معاونی	(ویسوقهده)	
(قونچده)		نیقوله نشترویک	معلمی
اویغن پلیچاریک	معلمی	فاطینقه نشترویک	معلمه سی
یلینه یله غویک	معلمه معاونه سی	(وارشده)	
(بیالیمچده)		یوسپ چوریک	معلم معاونی
ستوان کبه لیک	معلم معاونی	ریخلتن اکر	معلمه سی
(لبوشقهده)		(هرسک داخلنده بولنان مکاتب)	
ایوان سیتاریک	معلمی	— موستارده رشدیه مکتبی —	
علکساندر ستانچیک	معاونی	آلای بکویک حاجی صالح افندی	مدیری
(غبله ده)		درویش افندی چولاقویک	معلمی
ستوان ژانقو	معلمی	احد افندی شریفویک	»
(پوسوشیهده)		(موستارده کی مکتب ابتدائی صیانی)	
نیقوله باریشیک	معلم معاونی	ایوان طومیناچ	مدیری
(ولاجده)		عنطون سترل	معلم معاونی
نیقوله دویک	معلم معاونی	ایوان زوققو	»
(راقتنهده)		مارقو پریک	»
ایوان بغویک	معلم معاونی	(غرادنچده)	
(چاپلینهده)		غرغوستانیک	معلمی
مارطین یاقویک	معلمی	(بلاغایده)	
(عاقچهده)		واصو چوقویک	معلمی
کورکو راجا	مدیری	(بیله کده)	
میلان یوانویک	معلم معاونی	لوقه قومادینه	معلمی

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
[دوبویده]	معلمی	(نادیچده)	معلمی
یافتو عورامویک	معلم معاونی	دوشان لاییک	
محمد قره محمدویک		(سامو بورده)	معلمی
[قوموشین ده]	معلمی	علکساندر تربوحوویک	
ماطیا دوغهلیک		(لوینده)	معلمی
[دربنده]	مدیری	یوان مایستورویک	
فرانس سرطیک	معلمی	(استولچده)	معلمی
ایلیا ترزیک	معلم معاونی	میلان پاهیک	معلمی
یوان شیلیاق		تره زیه شوینک	معلمی
[ویرباس اوزرنده کی مغلایده]	معلمی	(حراسنوده)	
دراغوپین مارطینچاق		پطر شاریانویک	معلمی
[برودده]	معلم معاونی	(بنالوقه سنجاغی داخلنده بولنان مکاتب)	
ریستو وولیک	معلمی	[بنالوقه ده]	
عنه کائر	معلمی معاونه سی	دراغوپین سٹیایانستی	مدیری
[پوطوچانده]	معلمی	نیقوله قوندیك	معلمی
ایوان قوستالیک		رودولف جوروچی	معلمی
[زارا وچه ده]	معلم معاونی	[قوستاینچده]	
ایوان اورومویک		رادوسلاو یانچیک	معلمی
[نووسالوده]	معلم معاونی	[دوبیچده]	
عنطون پلول		پطر نارنچیک	معلمی
[سویلایده]	معلم معاونی	[نوینده]	
ویاقوسلاو لوقه تیک		ستاقو لوچیک	معلمی
[او جاقده]	معلمی	[پرناورده]	
میخایل رانخ	معلم معاونی	ستویان بیالیک	معلمی
میلان رادولویک		[قوباشده]	
[دوبیچده]	معلم معاونی	میله پینویک	معلمی
غاورو بلاژاویک		[سوینارده]	
[قوراجده]	معلم معاونی	ماطیه اورشچان	معلمی
ایوان مایر		[تشنه ده]	
[نووغزاده]	معلمی	ایوان هچیمویک	معلمی
سوتوزار یچیمویک			

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
[معدن عتیقه]	معلمی	[لوبی ده]	معلمی
میلو طین قواچویک		شپیرو اوغرا نونیک	
[سازین ده]		[غرا دیشقه ده]	معلمی
احمد بک ابراهیم پاشیک	معلم معاونی	فرانو ژوبانچیک	
[کلوچ ده]		نیقوله پالانچیک	معلم معاونی
میلان ماندیک	معلمی	[لامینچه ده]	
[رادیچ ده]		ایوان شپیریک	معلمی
رادوسلاو رودیک	معلم معاونی	(بهکده سنجاغی داخلمده بولنان مکاتب)	
(تراونیک سنجاغی داخلمده بولنان)		[بهکده]	
(مکاتب)		پطر میرقویک	مدیری
[تراونیکده]		عنطون بایک	معلمی
فرانو پروحاسقا	مدیری	ایوان قلا دیک	معلم معاونی
واصو کورکویک	معلم معاونی	پاوقه قواریک	معلمه معاونه سی
یوسپ ماراقویک	»	[قروپه ده]	
[اهلونده]		ووقسان	معلمی
قولوما بنغاز	مدیری	یوو پرزول	معاونی
مارقو زآچویک	معلم معاونی	[ویرنو غراچده]	
[غراهوه ده]		لوقه ماندیک	معلمی
صاوه بایک	معلمی	[اوتوقه ده]	
میلان اوبرادویک	معلم معاونی	واصو پرچه	معلمی
[بوغونده]		[پطروفچده]	
نیقوله بوچونیک	معلمی	آدام پایک	معلمی
ابراهیم پولیک	معلم معاونی	ستاوان طودیک	معلم معاونی
[وقف زرده]		[قولین ووقده]	
طومیسلاو ووقسان	معلم معاونی	فیلیپ دیمیترویک	معلمی
[پروزورده]		[اونچئه زرده]	
مراد مراد بکویک	معلم معاونی	میوش وویودیک	معلمی
[وقف بالاده]		(جسرسانه یعنی سانسقی موستده)	
عزیر افندی امین افندیک	معلم معاونی	جورو سردیک	معلمی
[زنیچده]		زورقه قایک	معلمه سی
وینقو رأس	مدیری		

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
[پوراچيڪده]		دانيلو ستانشيڪ	معلم معاوونى
پطر باراچ	معلمى	[يايچده]	
[برچقهده]		ميخايلو شپولياريڪ	مدبرى
داويد ويشنيڪ	مدبرى	طوتقه م	معلمه سى
ماطو سوچو	معلم معاوونى	[وينچوده]	
يوسپ ستيياچ	»	قوچيش پطر	معلم
[راحيڪده]		[غرزاوده]	
جورو شوه لويڪ	معلمى	ميلان پارنيڪ	معلمى
ميلوش ووقسان	معلم معاوونى	[املانى ده]	
[بوقويقده]		ميلوش مونيزابا	معلم معاوونى
فرانو مارطيويڪ	معلمى	[وارچار وقده]	
ميلوش شپادييار	معاوونى	ايوان قلاريڪ	معلم معاوونى
[اوبادواچده]		[اسکندر وقده]	
ايوان ترشنيڪ	معلمى	ميلان اوبرادويڪ	معلمى
[مغلایده]		[غلاموچده]	
مسيو شاپاچ	معلمى	يوان بانه غلار	معلمى
عصمت صحانيڪ	معلم معاوونى	[زوپاناچده]	
[قلادينده]		عنطون آننيڪ	معلمى
محمد مجيڪ	معلم معاوونى	يوسف بيريويڪ	معلم معاوونى
[محله زيرده]		[زيچده]	
مارقو طوميڪ	معلمى	مارقو سالتنيڪ	معلمى
[اوراشيهده]		(طوزله سنجاغى داخنده بولنان)	
عنطون دبللق	معلمى	(مکاتب)	
[برآزوه يولهده]		[طوزله زيرده]	
کورکو ستانويويڪ	معلمى	عنطونى يه بولتک	مدبرى
[چليچده]		واصو پتروويڪ	معلم معاوونى
سيو مومچينوويڪ	معلمى	ايليا غروچاواچ	»
[بوچده]		حسن رستم بکويڪ	»
لودويق شيج	معلمى	[طوزله بالاده]	
[بلنهده]		ظاهر قون خوچيڪ	معلم معاوونى
يوان بورچيڪ	معلمى		

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
[ایزونیکده]		سوأتوزار سو بوطیک	معلمی
پانه بوسنیک	معلمی	میلوش لینطه	»
آغاتانکل قواچویک	معاونی	پطر راداقویک	معاونی
راقیبه شستانویک	معلمه	یرینه بورچیک	معلمه سی
[اسقوچیکده]		[بیالا قلاچی یهده]	
نیقوله میلو و قویک	معلم معاونی	ستانقو بر قویک	معلم معاونی
[طاوانده]		[بروچده]	
کورکو سو بطلیک	معلمی	یوو یویک	معلم معاونی
[پریویده]		میلچه جاقویک	معلمه معاونه سی
نیقوله مارینویک	معلمی	[یانیهده]	
[قوزلقده]		کورکو دریقلا دیک	معلمی
نیقوله ستایک	معلم معاونی	دوشان نیقولیک	معلم معاونی
[غراداچده]		میترا موراجینه	معلمه سی
سراچقو بریتو اچ	معلمی	[چرنلو وده]	
[مودریچده]		کورکو میخالیویک	معلم معاونی
سیمو قرستویک	معلم معاونی	[اوبارسقهده]	
[شامچهده]		ستانسلاو میلیک	معلم معاونی
عاجم یوانویک	معلم معاونی	[قورایده]	
بونو چوبه لیک	»	ولادمیر وونویک	معلمی
ناطالیا سو بوتیک	معلمه سی	[ویرشانیده]	
[غراچانچهده]		چورو پوپویک	معلمی
فرانو پاؤلین	معلمی	[دراغالویچده]	
[سربرنیچده]		صاوه ماندیک	معلم معاونی
میلان مارطینویک	معلمی	[زابرجهده]	
میلقه آرلوو	معلمه سی	ایلیه وینچیک	معلم معاونی
[براتونچده]		[زاغونده]	
میلوش لازیک	معلمی	میلوان ستانه شیک	معلمی
[قراویچده]		[دوورویده]	
واصو پتقویک	معلمی	یفتو قرا ناچ	معلمی
[ولاسانچهده]		[فرانس یوسپ صحرا سنده]	
جورویارنچویک	معلمی	یوسپ فالکنبورغر	معلمی
اطاناسی یه طرفقویک	معلم معاونی		

اسم	امورين	اسم	امورين
اسويرزو احد افندی	اعضای مستبدله	بوسند وهرسك بلديه مجلسلى	
بجاقچيك صالح اغا	»	— سرای بلديه هيئتي —	
ياقتانويك غليشا	»	فاضل پاشا زاده مصطفي خيرالدين با	رئيس
يلليل ادوارد	»	پطر پطرويک	رئيس وکيلي
باقويک فرانس	»	فرانو نخانسقي	مسوداول
صالمون دانيال	»	يوزف کچت	طبيب
رايقويک جورجو	»	انطون لايفر	بيطار
تاسواچ بلازقو	»	ايوان چرني	مهندس
لاسلاؤر ادوارد	»	ترزنسقي خورشيد	اطفائيد وماندانی
ماشيك مصطفي اغا	»	قودانويک محمد بك	اعضا
پهروويک عورام	»	سورزيک ويسل افندی	»
ويسل اغا بقارويک	»	شعبانويک حسين اغا	»
صاويچ نوو	»	محرميک منلا اغا	»
چليويک طومو	»	بقارويک حاجي مصطفي اغا	»
		غلو جو هاشم اغا	»
		ايمشيري زاده محمد اغا	»
		ستانيشچ لازار	»
		ماقاناچ پوليبوس	»
		بصرويچ ريستو	»
		قرالويک واصو	»
		پرشيک عنطه	»
		صالمون اساق سالوم	»
		فاضل پاشيک محمود بك	»
		قولوي زاده اسعد افندی	»
		خليل باشيک صالح بك	»
		پراشلو علي اغا	»
		اعضای مستبدله دفترداري زاده صنع الله افندی	»
		چوماره محمد اغا	»
(باش مختاران دائره سی)			
	جاعت ۳	منخل در	
	» ۴	موسی قاضیک منلا اغا	
	» ۷۰۶	صوجوقه حسين اغا	
	اورتودقس	لازو پويک	
	موسوی	يوسف فتح	
	کاتب	قالايک محمد افندی	
(چاينچيه بلديه مجلسی)			
	رئيس	محمد افندی ممشويک	
	وکيلي	واصيليه بورويک	
	اعضا	شريف اغا آلومليک	
	»	يووقلا چانويک	
	»	نيقو زأچويک	
	»	احد افندی بيشچو	

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
(رودو بلدیہ مجلسی)		(غوراژدہ بلدیہ مجلسی)	
ابراہیم اغا سماویک	رئیس	صالح بک قولیو ح	رئیس
علی بک مغلایلیک	اعضا	صالح اغا مویتویک	اعضا
لطفی بک قرأھو	»	واصو ووقویک	»
صالح لاغنجی	»	یفتو دروچہ	»
میخایلو میچویک	»	(فوچہ بلدیہ مجلسی)	
میلوان یاتقویک	»	عبدی اغا مفتیک	رئیس
(ویسوقدہ بلدیہ مجلسی)		سیمو توفنکچیک	وکیلی
حسین افندی آھیک	رئیس	محمد بک عبدی اغیک	»
زاعم بک زأچویک	اعضا	خیریک عثمان اغا	اعضا
احد اغا احد اغیک	»	توماشویک واصو	»
حسن بک زأچویک	»	باقیک ابراہیم اغا	»
سلیمان حاجی محمد اغیک	»	(چلی بازاری بلدیہ مجلسی)	
یوو ستانوقویک	»	عبدی اغا شتأطہ	رئیس
سیمو میلیک	»	شمسی بک تانقویک	وکیلی
مایسترو ایزاق	»	احد بک بوقویچہ	اعضا
(وارش بلدیہ مجلسی)		مصطفی اغا یستقویک	»
ماطو سیمیک قاپلیچیک	رئیس	شا کر اغا شقالیک	»
عندریہ ورحوویچیک	اعضا	علکسہ قویک	»
یوزو زلوویک	»	یفتو اوبرہ نوک	»
ایوا چنکل	»	مارقو سپاھو	»
ایوو چوراقویک	»	(ویشغراد بلدیہ مجلسی)	
ماتوچا پرلویک	»	مراد بک چنکیک	رئیس
یوزو پولیاقویک	»	نیقولہ ستفانویک	اعضا
ایوو لوقیک	»	پاپو	»
ابراہیم چوویک	»	ایوب اغا شاراج	»
مصطفی اغا سالائتویک	»	ساوو دیمک	»
میٹر ربستیک	»	سلیمان اغا درویشویک	»

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
حاجي داوود براجيك	اعضا	(فوينيچه بلديه مجلسي)	
صالح افندي رجبويك	»	رئيس	ماطو قولير
لوقه صاويك	»	وكيلي	محمد اغا صالح اغنيك
نيقواه چوويك	»	اعضا	منلا اغا قونيچي يه
انطون ترزيك	»	»	مصطفى اغا رزاقويك
ستويان مارقويك	»	»	ماته ايلچييك
(وينت خورست بلديه مجلسي)		(بوسوه چه بلديه مجلسي)	
ميخايل تباست	رئيس	رئيس	لئون حارت و آله
ويلهلم زين مورغن	اعضا	(بنالوقه بلديه مجلسي)	
فريدريخ فرايس آيس	»	رئيس	بختيار بك بكارويك
غأخارت بقمان	»	اعضا	ابراهيم بك جينيك
ستفان لامرس	»	»	حاجي هاشمي
عنطون تالمن	»	»	عبدى اغا سقروب
(دربند بلديه مجلسي)		»	احد بك جينيك
حسن بك يوسف بغويك	رئيس	»	سپاسويه باييك
ايوان قرأزيك	وكيلي	»	صاوو ميليك
پشه داويد لاوى	اعضا	»	طودور پشليك
يوان قواچويك	»	»	پاوو پشليك
مصطفى بك منلا بغويك	»	»	ديمتري يه وويك
مراد بك پروبيك	»	»	ايساق پاييك
پطر جويك	»	»	پوپ ويدقواچويك
منلا حسين حاجيك	»	»	فرا فليپ ليوباش
حاجي محمد اغا محمد آغنيك	»	»	ايوو مارطينويك
عنطو ماتقويك	»	(غرادشقه بلديه مجلسي)	
عبدى اغا حوسد جينوويك	»	رئيس	اسماعيل اغنيك مصطفى اغا
(بوسند برود بلديه مجلسي)		وكيلي	واصو ويدويك
حافظ محمد افندي	رئيس	اعضا	احد افندي ستينانين
ادريس اغا حاجيك	اعضا	»	حوجيك حاجي حافظ اغا
على اغا حاجيك	»	»	ستوييك پأتقويك

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
عبدی اغا عبدی اغیک	اعضا	سلیمان اغا مؤذنویک	اعضا
حاجی حسن اغا بیتویک	»	یوو پشتلیک	»
اسماعیل افندی چایک	»	حاجی محمد ذولفیک	»
محمد اغا چرنالیک	»	عنطو ارغویک	»
حاجی ابراهیم اغا قاقریک	»	یاقوب مرقادیک	»
(پرنووور بلدیہ مجلسی)		(اوجاق بلدیہ مجلسی)	
سلیمان اغا حاجی سلیمویک	رئیس	ابراهیم اغا مغلایلک	رئیس
آلای بک صوقتیک	اعضا	طادیہ اودیک	وکیل
کریم اغا اوطةباشیک	»	ریستو روچیک	اعضا
زاعم اغا حاجی ارشینویک	»	مصطفی بک رستم بغویک	»
محرم اغا اودو باشیک	»	مارقو بوقیک	»
ابراهیم اغا محینویک	»	مارقو جوغاش	»
محمد اغا کیوان	»	ستانقو نینقویک	»
بوژو ستانقویک	»	(قوتورسقو بلدیہ مجلسی)	
یوو مارقویک	»	پایو لوچیک	رئیس
غاورو نوک	»	رافو لوزانچیک	اعضا
پارو مارقویک	»	لازار دیانویک	»
لازار تریفقویک	»	تانه غوبقویک	»
عنطو پترویک	»	پطر یوسیک	»
(قوباش بلدیہ مجلسی)		اسلام اغا حوجیک	»
سعید بک قپودانویک	رئیس	ماطو ستویاناچ	»
ستویان قوریک	وکیل	(پریدور بلدیہ مجلسی)	
فرهاد بک قپودانویک	اعضا	عمر افندی چرکن اغیک	رئیس
فهم بک علی بغویک	»	سیز میطرینویک	وکیل
جورو نیقولیک	»	قوسطه پترویک	اعضا
ایلیا جینیک	»	دیتریه ووقیک	»
سپاسویه راقیک	»	میله رادیک	»
صالقو حاسچیک	»	وویو میلینویک	»
		ستیمو زمبک	»

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
(قوستاينچيه بلديه مجلسي)		(سوينار بلديه مجلسي)	
مصطفى اغا عبدی اغيك	رئيس	ويد بيلانويك	رئيس
پارو قيمان	وكيلي	نادو غيناتيك	وكيلي
ابراهيم اغا عليك	اعضا	قارل قاردريك	اعضا
يوسف اغا توقاليك	»	علكسه يرقويك	»
جورو چوييك	»	تاشو پتقويك	»
ميله پاليه	»	ميتر ميقوليك	»
طودور ستياق	»	پطر ويسيك	»
سيمو ستياق	»	(تشنه بلديه مجلسي)	
يوان زاج	»	جدى بك عيانويك	رئيس
مارقو غروبلاشه	»	ميخايلو بيانيك	وكيلي
ايليا دروباچ	»	حاجى فهم بك اسماعيل بغويك	اعضا
مياط ساجاچ	»	ابراهيم بك شيربغويك	»
(دوبچه بلديه مجلسي)		ابراهيم اغا حويقك	»
رستم بك چاريك	رئيس	درويش بك جونلاغيك	»
ابراهيم اغا پازيك	اعضا	اسماعيل اغا فريز بغويك	»
منلا عثمان سفرويك	»	كوركو سپاسيويك	»
عمر اغا شاريك	»	پانطو پوپويك	»
پروتو طودور ووياشينويك	»	لازار قواچويك	»
ستاوو يفتانويك	»	پارو قريزانويك	»
(نوين بلديه مجلسي)		حاجى محمد اغا على كحايك	»
حاجى سليمان بك چاريك	رئيس	(دوبوى بلديه مجلسي)	
حسين اغا ولدانليك	اعضا	بغو اغا حاجى موياغيك	رئيس
لازو سودجويك	»	حاجى محمد اغا قپودانويك	وكيلي
ابراهيم اغا چاوشويك	»	عارف افندى جانانويك	اعضا
حسن بك مراد بكويك	»	منلا حسن موياقويك	»
		محمد حرنادويك	»
		ستيو دويميك	»
		شير بك پورويك	»

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
نیقولہ یوانویک	اعضا	میچو نیقولیک	اعضا
زالتقویک	»	مصطفیٰ اغاممیک	»
صالح افندی پاشالیک	»	ایغنات قریووشیک	»
ریستو ستفانویک	»		
مرقو روبریویک	»	(بہکہ بلدیہ مجلسی)	
میخایلو ستانیووقویک	»	محمد بک آلائی بکویک	رئیس
نیقولہ سقولیک	»	جورجو قلابہ	وکیل
سلیمان عباس	»	یوزو ایوقویک	اعضا
		ووویو ویریویک	»
(اوتوقہ بلدیہ مجلسی)		عثمان افندی لونیک	»
زفر مستدانویک	رئیس	محمد اغا پورژنویک	»
عمر اغا مویاغیک	وکیل	صالح اغا جانیک	»
محمد اغا حوجیک	اعضا	حسن افندی یوسف خوجیک	»
فیضی اغا قومیک	»	سیمو یانقویک	»
شعبان اغا پاشیک	»	پارو ستویار	»
علی اغا مستداناغیک	»	عثمان اغا قوریاقویک	»
حسین اغا قاضیک	»	یوسف ایزرائیل	»
میو بوژیک	»		
لازو غاردیان	»	(قروپہ بلدیہ مجلسی)	
تریفون ارچن	»	اسماعیل اغا پاشالیک	رئیس
ستویان دولاجہ	»	دراغیچ یوانویک	وکیل
یوان براہ	»	علی افندی پاشالیک	اعضا
سیمو بیالاغیک	»	حسین بک قروویک	»
نیقولہ مالیقویک	»	طاہر بک بشیروویک	»
(ویرنو غراج بلدیہ مجلسی)		آغو اغا ججیک	»
حسن اغا قدوزویک	رئیس	خلیل اغا ازیک	»
جورو رادیک	وکیل	منلا یوسف عبدی اغیک	»
عبدی اغا الزویک	اعضا	بکویک ہاشم بک	»

مأمورين	امى	مأمورين	امى
(كلوچ بلديه مجلسى)		پارو زباچ	اعضا
بكر بك فيليپويك	رئيس	غليشو شاويك	»
ديمتري چولوم	وكيل	مالچين شاويك	»
يوسف بك على بغويك	اعضا	صاوه صفوليك	»
يوسف بك قبودانويك	»	سپاسو واياغيك	»
يوسف اغا مراد اغيك	»	ميله زأچ	»
لوقه قوسورچيك	»	زاعم اغا مرادويك	»
اوستويا ميقيك	»	فيضى اغا شاهينك	»
(پترواچ بلديه مجلسى)		لوپولد يوريشيك	»
مجدو بك قولنويك	رئيس	(سازين بلديه مجلسى)	
بكر افندى قديك	وكيل	حاجى احمد اغا پوزدأراچ	رئيس
بغو اغا قورتاغيك	اعضا	حسن افندى آلاغيك	وكيل
بغو اغا شاهيك	»	مصطفى اغا عثمانويك	اعضا
عثمان اغا مورانويك	»	محمد اغا كالكالويك	»
يوان ياپونچيك	»	ميرعلم بك بشيرويك	»
(اونسه زير بلديه مجلسى)		حامد اغا بوديمليك	»
ياندرى يه بورساچ	رئيس	نظيف اغا نوحيك	»
پروتو ايليا بلبيا	اعضا	آغان جعفر ويك	»
ديمتري يازيك	»	باغو اغا اورليك	»
مارقو قوقولى	»	بشير اغا باديك	»
(قولن وقف بلديه مجلسى)		محمد اغا عمر چويك	»
مجدو بك قولنويك	رئيس	على اغا طويك	»
بكر افندى قاضيك	وكيل	احمد اغا ميزو	»
باغو قورتاغيك	اعضا	رقان قليچيك	»
عثمان مرانويك	»	طودور بابيك	»
حراجلى قولنويك عثمان بك	»	پارو لاتينويك	»
يوو ياپونچيك	»	پتر قنازويك	»
(سانسقى موست بلديه مجلسى)		قوسطه ويغنويك	»
ذاكر اغا ماشيك	رئيس		

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
نیقولہ رادویچیک	اعضا	اجد اغا شاہیک	اعضا
چاتقو طونونین	»	راشد اغا پاشالیک	»
سیاط زاجویک	»	اوستویا استفانویک	»
یوسیپ پراقا	»	سرجان ستانیک	»
بقوشیک حاجی حسن	»	عنطہ آتلیہ	»
(غاچقہ بلدیہ مجلسی)		(ستاری معدن بلدیہ مجلسی)	
چوساغا مولیانین	رئیس	عبدالرحمن اغا طرلوچیک	رئیس
لازار باطینیک	وکیلی	اوستویا ستاوانیک	وکیلی
عثمان اغا چیلویک	اعضا	استاوان باسیک	اعضا
یوسف اغا باقویک	»	(موستار بلدیہ مجلسی)	
مصطفی اغا قیرواواچ	»	ابراہیم بک قپودانویک	رئیس
یوو قولاق	»	بیلیک صاوه	وکیلی
منلا علی حسن بکویک	»	زلینقہ بالازقو	»
یوو صمارجیک	»	دیزدار علی اغا	اعضا
پترو قواچویک	»	میچو بیلیک	»
بغان غوہ دارچیہ	»	سمولیان ایوان	»
عمر قورتویک	»	حاجی عمرویک اجد بک	»
غایوغلو غواچ	»	غلاوان کورکو	»
(بیلہ کہ بلدیہ مجلسی)		اوغلیان حاجی علی اعا	»
ہاشم اغا قپوچیک	رئیس	قیطاز حاجی کول بک	»
موریس کنفل ماجر	اعضا	فاضل محمود افندی	»
آدم موستویک	»	(نوہسین بلدیہ مجلسی)	
پارو بویارہ	»	حاجی داودیک باش اغیک	رئیس
میلوش بایچاتیک	»	صاوه صلاتیک	وکیلی
(لبوشقہ بلدیہ مجلسی)		پروتو میلوتین غووه دارچیہ	اعضا
خالد افندی صادقویک	رئیس	یوسف بک مسلیبغویک	»
نیقولہ آراپویک	اعضا	صالح بک باشاغیک	»
مصطفی اغا عثمانیک	»	عثمان بک چلہ بیک	»
ریستو مالان	»	زولفی اغا قوزویک	»
قارل ستیانسکی	»		

مأمورين	اسم	امی	مأمورين	اسم	امی
(ستولاج بلديه مجلسی)			(ترمين بلديه مجلسی)		
رئيس	محمد افندی شاميك	امی	رئيس	ستيو چالويك	امی
وكيل	ستيپان ماريك	امی	وكيل	يوسف بك دفتر دارويك	امی
اعضا	درويش اغا رضوان بغويك	امی	اعضا	مراد افندی شاهويك	امی
	يوسف بك رضوانويك	امی		طودور پترويك	امی
	بكر اغا محمد باشيك	امی		اسماعيل افندی صالحويك	امی
	رشيد بك باقي بغويك	امی		نيقوله پوپويك	امی
	لوقه ايويك	امی		حسين اغا صالحويك	امی
	محمد افندی سترانيق	امی		نيقوله سپاناچويك	امی
	ويداق قونياوود	امی		سچاپو چالويك	امی
	علكسه زهل	امی		حافظ اغاقره محمددويك	امی
	ايوان چوليك	امی		عنطون پتروشيك	امی
	ميخو پوقرايچيك	امی		محمد بك رسول بغويك	امی
(قونچيه بلديه مجلسی)			(ليوبين بلديه مجلسی)		
رئيس	منلا على جهور	امی	رئيس	زولفي اغا سردارويك	امی
اعضا	مصطفى بك آلاغيك	امی	وكيل	صاوه پريك	امی
	اسماعيل بك حاجي حسينوويك	امی	اعضا	احد اغا باقيك	امی
	ايليا موژيوويك	امی		ميله ستايچيك	امی
	ايوان باقويك	امی		حسين اغا زأچو	امی
	على افندی موليك	امی		غاشد سوردريك	امی
(يابلانچيه بلديه مجلسی)				ايوان بوريك	امی
رئيس	انديك منلا حسن	امی		لوقه سلاويك	امی
اعضا	تفنك احد اغا	امی		مارقو پالامتا	امی
	بكر اغا مالويك	امی		جورو جوردين	امی
	بكر بك چوسيك	امی		مارقو يودينچيك	امی
	حسين اغا نديريك	امی		فرهاد اغا صيچاق	امی
	زيقان آزينويك	امی		ريستو قلايچيك	امی
	يفتو پوپويك	امی		على اغا قرأچك	امی

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
اعضا	سپاسویه پاولویک	(ایزورنیک بلدیہ مجلسی)	
»	میچو ماریک	رئیس	اسماعیل بک سقویلاقویک
(طوزاہ زیر بلدیہ مجلسی)		وکیل	ریستو پوپویک
رئیس	ابراہیم بک جیندو	اعضا	یوچو یوویچیک
وکیل	محمد اغا یاشراغیک	»	تریفقو ریستیک
»	ژیوقو چرنوغور چویک	»	علکسہ یفتیک
اعضا	حاجی ادریس اغا مانجیک	»	ستوو نیکولیک
»	محمد علی بک حاجی طورسونویک	»	حاجی مادو اغا ایوبویک
»	بوژو شتیتیک	»	اسماعیل اغا ترزی اسماعیلویک
»	محرم اغا قونوشیک	»	حاجی جزہ اغا بلالویک
»	پاوو ستوقانویک	»	خلیل بک نوری بکویک
»	حلی بک زیوچیک	»	مصطفی بک آدم بکویک
»	پارقو طادیک	»	یودہ قوین
»	عبدی اغا پونیاویک	(قوزلق بلدیہ مجلسی)	
»	ابراہیم اغا خلیلویک	رئیس	صالح بک حاجی نوربغویک
(طوزاہ بالا بلدیہ مجلسی)		وکیل	لازار تاشیک
رئیس	صالح اغا حاجی حانویک	اعضا	علی اغا علی سپاہیک
اعضا	حاجی مصطفی اغا حسن اغیک	»	ابراہیم اغا خضر سپاہیک
»	عبدالله اغا حیدرویک	»	علی اغا بییک
»	عثمان اغا سپاہیک	»	ریستو ستوانویک
»	حامد اغا قوشلیوغیک	»	جووقو مارقویک
(پوراچیک بلدیہ مجلسی)		(پلچہ بلدیہ مجلسی)	
رئیس	ابراہیم اغا چوخلیک	رئیس	طومہ مرشیک
اعضا	مصطفی اغا فاطوشیک	وکیل	اورخان بک محمد بغویک
»	عبدی اغا شہویک	اعضا	ستوو عنطیک
»	یوسپ پوپویک	»	سپاسویا صاویک
»	یوسو دوبراویک	»	قوسطہ ویداقویک
»	امیر میراشیچہ	»	صاوہ قلاچیک
»	اسماعیل خانداریک	»	لطفی آدامویک

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
ايليا ويرزيك	اعضا	محمد دميرويك	اعضا
بانطو دوريك	»	عثمان اغا بايريك	»
چوقو پراوديك	»	عمر اغا تفنگچيك	»
ميخايلو ستانچيك	»	ماشو حاتونيك	»
راده لاتيڪ	»	(بلنه بلديه مجلسي)	
راتقو ويلوتيك	»	عبدى بك صالح بغويك	رئيس
(چرنيهلو وزير بلديه مجلسي)		مىلقو يويچيك	وكيلي
ميلان ميرقويك	رئيس	حاجى حسن اغا حاجى صالحويك	اعضا
واصو پتريك	اعضا	سيمو پترويك	»
صاوه يوانويك	»	پارو تقيك	»
زيوان تاقيك	»	ريستو يوقيك	»
واصليه بانيك	»	على بك پاشيك	»
غاورو ميليانويك	»	واصو طودورويك	»
(زبرجد بلديه مجلسي)		صالقو غراچويك	»
لازار پوپويك	رئيس	يوده عوزمو	»
راتقو عورامويك	اعضا	احد اغا اوزونيك	»
ستوان غايك	»	قائم بك عيانويك	»
تايو جوقيك	»	(يانيه بلديه مجلسي)	
رادو يويچيك	»	عبدى اغاسقويك	رئيس
علكسه جوقيك	»	واصو پترويك	وكيلي
ستوو راتقيك	»	محمد اغا موسه ميڪ	اعضا
(قوراي بلديه مجلسي)		ميچو تاقيك	»
منلا شاكر باغيك	رئيس	عمر اغا غوتيك	»
محمد اغا ترزيك	وكيلي	صاوه سيمونويك	»
احد اغا دياڊويك	اعضا	كوركو ميلادنويك	»
غرويو نواقويك	»	عارف راشيك	»
ايليا رادوانويك	»	عمر اغا محارمويك	»
(برچقه بلديه مجلسي)		(بالاتون بلديه مجلسي)	
مصطفى اغا منلا محمودويك	رئيس	رايقو ميشيك	رئيس
توشو قويديك	وكيلي		

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
ایلیا نیقولیک	وکیل	علی اغا قوچوقویک	اعضا
ایوان بلازویک	اعضا	ساموئل باروخ	»
صالح بک شکر بغویک	»	آشر آلقلائی	»
حاجی هاشم اغا سولیاغیک	»	منلا اجد اد همویک	»
شمسی بک زاعیمویک	»	احد بک بلغرادلیک	»
ریستو ستویک	»	چویاتن میلو شویک	»
نیقوله مارتیک	»	ماطو طادیک	»
(بوقویق بلدیہ مجلسی)		طومو شاندرق	»
فرانو فیلیپویک	رئیس	طودور ستفانویک	»
ایوو لوجیک	وکیل	میطر بارنیاقویک	»
مارقو ایویچیک	اعضا	مالک اغا جیندیگ	»
ماتو پیچیک	»	(بره زوو پولیه بلدیہ مجلسی)	
ایوو طوشانویک	»	جوقوقیسیک	رئیس
میروساو قرانیویک	»	لازارستوفانویک	وکیل
جوقه پاییک	»	احد اغا ایش بغویک	اعضا
(اوبودواج بلدیہ مجلسی)		صالح اغا حاجی جافیک	»
یاقوب زیوقویچ	رئیس	ریستو زاجاریک	»
ستیان قرنیک	وکیل	لازو ستانارویک	»
میچو ستویشیک	اعضا	ریستو پتروویک	»
پارو مارقویک	»	(چالیک بلدیہ مجلسی)	
قرستو نیقولیک	»	صالح اغا شچقانوویک	رئیس
مارطین یوسیپویک	»	حاجی ابراهیم اغا ماشیک	وکیل
بلاز یوسیپویک	»	منلا یوسف مرقالویک	اعضا
سیو یوسیپویک	»	قرستا واسیک	»
(اوراشید بلدیہ مجلسی)		پایو لوجیک	»
حاجی رجب اغا کاتیک	رئیس	مصطفی اغا شاهیگ	»
علی اغا محمود سپاهیگ	وکیل	ریستو پوپویک	»
حاجی ذوالفقار اغا بغویک	اعضا	(راخیک بلدیہ مجلسی)	
صالح اغا داوودویک	»	منلا عثمان حسیق	رئیس

مأمورين	اسم	مأمورين	اسم
اعضا	يوو پوپويك	اعضا	حاجي سليمان اغا بزيك
»	نواق لازيك	»	ابراهيم بك صالتقويك
»	رادوان پترويك	»	احد اغا طباقويك
»	ماتو يوويك		(محله زير بلديه مجلسي)
»	خليل اغا يونچيك	رئيس	ايليا زيوقويك
»	تادي يه چويتانويك	وكيلي	پايو نديك
»	عاليو على بغويك	اعضا	غرغه وينجه تيك
	(مودريچ بلديه مجلسي)	»	بان چوريك
رئيس	حاجي حسين اغا قواچويك	»	يوسه قويك
اعضا	نيقوله نيقوليك	»	پايو جويك
»	داود بك قره بغويك		(غراچانچيد بلديه مجلسي)
»	على بك حاجي على بغويك	رئيس	سليمان پرتو افندي
»	نيقو ميخيلويك	وكيلي	مارقو مارقويك
»	يانچو يانقويك	اعضا	صالح اغا قره صوقتيك
»	حسين اغا حاجي على اغيك	»	مصطفى اغا پروحيك
	(بوسنه شاماچ بلديه مجلسي)	»	منلا عثمان حاجيك
رئيس	عثمان اغا حاجي على اغيك	»	شيربك شير بكويك
اعضا	قوسطه پوپويك	»	يوو غايونويك
»	آلقلاي موشو	»	غلسقه سيميك
»	محمد اغا واعظويك	»	مارقو نديك
»	على اغا ريچيك	»	ديمشو قوسطيك
	(قلارنده بلديه مجلسي)	»	عيساق دانون
رئيس	صالح اغا قورتاغيك	»	ابراهيم افندي اغيك
اعضا	صلاحارويك سليمان		(غراداچاچ بلديه مجلسي)
»	درويش افندي بغويك	رئيس	حافظ بك غراداشچويك
»	حاجي عمرويك ابراهيم	اعضا	قاسم اغا سنديك
»	ميلقو پترويك	»	يوان بابيك
»	يوو يايك	»	راؤف بك غراداشچويك
»	مارقويك جوقو	»	محرم اغا ادريسويك

اسم	مأمورین	اسم	مأمورین
صالح اغا قورتاغیك	اعضا	صالح اعاشاهیكویك	اعضا
ابراهیم اغا حاجی عمرویك [نومیك]	»	زاخاریا صماریك	»
عمر اغا محانوویك	»	چوقو میشیك	»
شاكر اغا طویچیك	»	صالح اغا رادیك	»
قوسطه واصویك	»	(مغلائی بلدیة مجلسی)	
یاقو ستفانوویك	»	مصطفی بك عزیر بغویك	رئیس
میلغو پتروویك	»	صالح بك عزیر بغویك	وکیلی
چوقو میچیك	»	سلیمان اغا نعمانوویك	اعضا
		رفعت بك سلیمان پاشیك	»
(تراونیك بلدیة مجلسی)		منلا ابراهیم اغا منلا بابیك	»
محرم بك تذكره جیك	رئیس	چوروایوهرویك	»
یوزو ماروشیك [جاییك]	وکیلی	نارو بابیك	»
شریف بك حافظ نعیم افندیك	اعضا	عنطو قوزولویك	»
یاقوف ووقویك	»	ریستو پاولویك	»
ایوو بودیمپروویك	»	منلا اغان اغا دادیك	»
صالمون التاراس	»	(سربرنیچه بلدیة مجلسی)	
مصطفی بك ابراهیم پاشیك	»	عبدی بك رستم بغویك	رئیس
مارقو غرغیك	»	علكسه یوانویك	وکیلی
سلیمان بك قورچه	»	حاجی حسین اغا پاشالیك	اعضا
ریستو توفیك	»	مصطفی اغا بغویك	»
عبدی اغا ارنبود	»	مصطفی افندیك مصطفی اغا	»
(زنیچه بلدیة مجلسی)		جورجو مارقویك	»
احد اغا مطایچیك	رئیس	بوژو نیقولیك	»
حاجی صالح اغا تارا بار	اعضا	(ولاسنیچه بلدیة مجلسی)	
عبدی اغا دراچو	»	محمد اغا عارف حوجیك	رئیس
علی افندی حرماندیك	»	زاخاریه سوناریك	وکیلی
عبدی اغا تالیك	»	سلیمان افندی صلحارویك	اعضا
یوان چوپوویك	»	درویش افندی بغویك	»
یاغو یوریشیك	»	ابراهیم اغا قلامپیک	»

اسم	مأمورين	اسم	مأمورين
حاجي فهم بك قولنويك	اعضا	ستوو پوپويك	اعضا
عثمان اغا مستدان	»	عمر اغا صلاحچيك	»
ابريشم اغا محمد اغيك	»	فرا يوسپ چوريك	»
مانويلو قرأچو	»	اندرى يه راملياق	»
ايليا شقاريچه	»	ملا حسن اقيويك	»
وايو سرديانويك	»	(ژيچه بلديه مجلسي)	
فرانو سوه تينويك	»	مصطفى اغا پاشيك	رئيس
ستفان دويك	»	ابراهيم افندی شاكر اغيك	وكيلي
(بوغوينه بلديه مجلسي)		ميلان يوانويك	اعضا
پطر پاولويك	رئيس	ملا حسن حسين اغيك	»
ميتر پوياديك	وكيلي	كاشف مفتيك	»
مصطفى بك عبدی الاى بغويك	»	پطر چوليك	»
نيقو مياطويك	اعضا	خايم قابليو	»
ابراهيم اغا حاجي عليك	»	پطر چوريك	»
طومو طوديك	»	(يايچه بلديه مجلسي)	
محمد اغا امامويك	»	مصطفى بك بختيارويك	رئيس
پطر قوتهشا	»	يوزو فيلسويك	وكيلي
ستيپو سنجيك	»	محرم اغا شاراج	اعضا
(وقف بالا بلديه مجلسي)		لطفى اغا قايمو	»
صالح افندی قاسويك	رئيس	مصطفى اغا محضر [موزور]	»
استيپان جوغيك	وكيلي	ماتو چرتقويك	»
نظيف افندی بيراقدارويك	اعضا	ايوو ووقادين	»
محمد افندی حاجي عبديك	»	حاجي حسن اغا سلينيك	»
استيپان ماطيانيك	»	ريستو دليك	»
استيپان طيريك	»	ستيپو آندجيك	»
(وقف زير بلديه مجلسي)		(وارچار وقف بلديه مجلسي)	
صالح اغا باليغيا	رئيس	طودو غاشيك	رئيس
ريستو قيسيم	اعضا	على افندی ارنبودويك	وكيلي
كامل اغا طرتو	»	سيو بصاره	صندوق اميني

مأمورین	اسم	مأمورین	اسم
		اعضا	ادريس چارو
		»	طودو ايويچه
		»	ستيان قاتيك
			(قوپرس بلديه مجلسى)
		رئيس	عنطو روبرينه
		اعضا	فضلى بك بكر بكويك
		»	بوزو روبرينه
		»	نيقو پاولويك
		»	حسين مانجوقه
			(پروزور بلديه مجلسى)
		رئيس	ابراهيم اغا قراحويك
		اعضا	على اغا زاعويك
		»	عثمان اغا فيضيك
		»	چيوتقو پريزان
		»	مارقو باريشيك
			(ژوپانياج بلديه مجلسى)
		رئيس	على افندى اوپه باشيك
		اعضا	على افندى باشيك
		»	اسماعيل بك قبودانويك
		»	نظيف اغا نوميك
		»	عثمان اغا يرلاغيك
		»	عنطه باشيك
		»	پوره بوبيك
		»	نيقوله لويچيك
		»	ريستو ووقانويك
		»	درويش اغا ديزدار
			(اهلونه بلديه مجلسى)
رئيس	على اغا چيزميك		
وكيل	يوو سليچويك		
اعضا	على بك فردوس		
»	محمد اغا لطيفيك		
»	على اغا اوملاتيك		
»	نورى افندى فهمويك		
»	ابراهيم اغا برقيك		
»	عنطه قاييك		
»	جورجو سمارجيك		
»	يوو آنچيك		
			(علاموچ بلديه مجلسى)
رئيس	غلوب قلابه		
وكيل	حامد بك فيليويك		
اعضا	ستاچيك ايليا		
»	عكيم بوژيك		
»	مارتين پوپويك		
»	ابراهيم اغا حوجيك		
»	عثمان اغا كوزل		
»	پارو پاولويك		
»	احد بك فيليويك		

مأمورین

اسامی

ولایت ژاندارمه الای ضابطانی

باش قوماندان	ای . چویطیچانین مانه
میرالای قائمقامی	علکساندر داودیک
وکیل بیکباشی	یوسپ اقر
بیکباشی	کوران ماتاس
یاوری ملازم اول	کده دن دلیک
محاسبه جی یوزباشی	پطر رادوشویک
معلم یوزباشی	
	(سرایده برنجی قول ضابطانی)
یوزباشی	س . زیوقویک
محاسبه ضابطی ملازم ثانی	ویلهلم غرونینغر
»	وشتوقان
یوزباشی	نیقوله قراشیک
»	آلویس پأتقویک
ملازم اول	م . مینک
»	یوسپ قرچاریق
	(تراونیکده ایکنجی قول ضابطانی)
یوزباشی	م . قاطیک
محاسبه ضابطی ملازم ثانی	میخایلو وینقتر
یوزباشی	م . اوزالاج
ملازم اول	آلویس والتیک
»	پ . دلیک
	(بنالوقه ده اوچنجی قول ضابطانی)
یوزباشی	د . دشقویک
محاسبه ضابطی ملازم اول	ا . باق
ملازم اول	ف . شاغواچ
»	آ . مارقویک
»	م . قولار
	(بنالوقه سنجاغی قوماندانی)
»	[نفس بنالوقه]
»	[دربند]
»	[قوستاینیچه]

اسمی

مأمورین

(بهکده ذردنجی قول ضابطانی)

[بهکده سنجاغی قوماندانی]	م . اولویک	یوز باشی
[»]	ز . ریزناح	محاسبه ضابطی ملازم اول
[»]	س . ورقلان	ملازم ثانی
[»]	پ . قرناآنا	یوز باشی
[»]	ق . سویلار	»

(طوزله زیرده بشنجی قول ضابطانی)

[طوزله سنجاغی قوماندانی]	دراغوپین مرلیچق	یوز باشی
[»]	پطر خورقاوی	محاسبه ضابطی ملازم ثانی
[»]	فرانو ده یادان	»
[»]	لوقه بایک	ملازم اول
[»]	دراغوتین ده قوقوتویک : شوالیه	یوز باشی
[»]	نیقوله باولاچیک	»

(موستارده التنجی قول ضابطانی)

[موستار سنجاغی قوماندانی]	غدون قرنهطا	یوز باشی
[»]	یوسپ غو طمان	محاسبه ضابطی ملازم ثانی
[»]	آلویس مایقسنز	ملازم اول
[»]	هنزیق قر	»
[»]	ادوارد سو بوده	»

(تره بینده یدنجی قول ضابطانی)

[تره بین قوماندانی]	س . ووچتیک	یوز باشی
[»]	قا . قایزر	محاسبه ضابطی ملازم ثانی
[»]	نی . لونچارویک	ملازم اول
[»]	فرانو درانیق	»
[»]	قارل هرزوم	»
[»]	ستأوان پرهلوغویک	یوز باشی

(سیار قولى ضابطانی)

[فرقه قوماندانی]	آ . سوحی	محاسبه ضابطی ملازم اول
[برنجی قول قوماندانی]	قریستو ماماراش	»
[ایکنجی قول قوماندانی]	ستفان طویولقویک	یوز باشی
[اوچنجی قول قوماندانی]	ماریک یوان	ملازم اول
	عنطون قنازویک	یوز باشی
	یوسپ چارانیک	ملازم اول



- ✦ مع مجارستان آوستریا دولت فخمه سنک کیفیت تأسسی ✦
- ✦ و صورت اداره مشروطه سی حقنده بر مقدمه واوچ ✦
- ✦ فصلی شامل مقاله مجمله در ✦

(مقدمه)

إليك كندی مخدوملری « آلبرخت » و « رودولف » نام پرنسره اول عصرک اصول جاریه و معتاد مرعیسی مقتضاسنجه عطیه شاهانه اولوق اوزره بوجه مالکانه اهدا واحسان ایله تملیک الملکدنناشی مخدوملری موی ایها اول زمان اوستریا هرسکاری شرف و عنوانی احراز الملشردر .

برمنوال محرر مشارالیه قرال برنجی رودولف ذکر اولنان هابسبورغ خاندان عالیسنک بینان شوکت و مکنتنی تدابیر صائبه ایله تأسیس و تحکیم الملشدر .

فیمابعد سلاله مشارالیه تاجدارانی بیک بشیوز سنه سی تاریخنه قدر ممالک مذکورهدن ماعدا « تیروول، تریسته و غوریچه » مملکتلرینه دخی مالک اولشلردر .

ذکر اولنان کافه ممالک و قطعات تاجداران مشارالیهک فی الاصل خانه لرینه منسوب املاک ذاتیه خاندانلری ایشدر .

مع مجارستان اوستریا الکاسنک شمیدیکی هیئت شوکت و مکنته کلسی اسباب عدیده سندن باشلیجه سی بیک بشیوز یکریمی التي سنه سنده تکون ایدن حادثه درکه اول آوانده مجارستان

مع مجارستان آوستریا دولت فخمه سنک الکاسنی تشکیل ایدن قطعات و ممالک و بلدان تک الحاله هذه حکمدارانی اولان و ذاتاً « سویچره » و « شواب » مملکتلرنده علاقه لری بولنان هابسبورغ سلاله برکزیده سی خاندان عالیسنک تحت اداره سنه اعصار عدیده متوالیه ظرفنده دخولی وقوع بولشدر .

شویله که : بیک ایکی یوز یتمش اوچ سنه میلادیه سی تاریخنده سلاله مشارالیه غروفلرندن برنجی « رودولف » نام ذات بالانتخاب المانیاسندالی قرالیتنه جلوس ایتدیکندن و اول ائاده چهستان قرالی بولنان ایکنجی « اوتوقار » نام ذات مشارالیه رودولفک اشبو المانیا قرالیتنی طایماق صورتنی کوستر- دیکندن و بوايسه کندوسنه کران کلهرک درحال موی ایله اوتوقار علیه اعلان حرب ایله مظفریته موفق اولدیغندن زیر اداره سنده بولنان بلاددن « اوستریا، اشتایرسقا، قوروشقا و قرانسقا » ممالکنی موی ایهدن حرباً اخذ و ضبط و کندی ممالکنه الحاق و مؤخرأ بلاد اربعه مکتسبه دن اوستریا و اشتایرسقا و قرانسقا مملکتلرینی بالافراز مشار

وچستان قرالی بولنان ايكنجى لودويغك سنه مرقومه ده سلاطين عثمانيه دن غازى سلطان سليم خان مخدومى قانونى سلطان سليمان خان ايله مهاج جحراسنده وقوع بولان محاربه هتكامنده دوچار انزام اوله رق او لحوالیده كائن بر كوله دو شمله غریقاً وفاتی وقوعبولدیغندن زیراداره حکمداریسنده بولنان مجارستان و خرواتستان و چهستان و موراوسقا وسیلیزیا قطعہ لری حکمدار سز قالمی اوزرینه چهل متوفای مشارالیه انشته سی اولان وذاتاً هابسبورغ خاندانندن بولنان برنجی « فردیناند » نام ذاتی سنه مرقومه تشرین اولنك یکریمی اوچنجی کونی بالانتخاب صندالی قرالیه اجلاس ایلدکلرینه وهکذا مشارالیه فردیناند بیک بشیوز یکریمی یدی سنه سنده مجارستان قرالینه دخی انتخاب اولندیغنه مبنی بعدازان برطرفدن بتون المانیا قطعہ لری ودیگر طرفدن مجارستان واردل و خرواتستان واسلاوونیا و دالماسیا و چهستان و موراوسقا وسیلیزیا مملکتلری کافه هابسبور-غلك تحت اداره تاجداریلرینه داخل اوله رق براه سنك حکمدارلقی برذاته مفوض و منحصر اولوب آنجق اصول جاریه قدیمه لری کماکان مرعی الاجرا قالمشدر .

مع مجارستان اوستریا دولت فخمیه سنك بوکونکی تنظیمات و تنسیقات اساسیه سی بیک یدی یوز اونبر سنه سنندن بیک یدی یوز قرق سنه سنه قدر ممالک مذکورہ ایمپراطور وقرالی بولنش اولان التیجی قارلو زماننده موقع حصول وصول بولمشدر . حکمدار مشارالیه مخدومنك وفاتندن

صکره فقط کریمه لری موجود واندرون خاندان ایمپراطور یسنده دخی ارککلر مفقود اوله رق فیابعد اولاده نائلیتی دخی کندوسنجہ نامامول اولدیغندن وبرمنوال مشروح کندی کریمه لری واریسه ده اولزمانه دکن مجارستان قطعہ سنده اولاد انانك وراثت قرالیه نائلیتلی اصولی غیرجاری ایدو کندن مشارالیه کریمه لری اشبو حق وراثت قرالیه اناله و تأمین ایتمک چاره سنی استحصاله سعی بلیغ واهتمام الملشدر . والحاصل مشارالیه اهم آمالی اولان اولاد انانك تخت و تاج حکمداریسنه توریث و توارث چاره سنك تحریسندن طولایی صرف ایتدیکی همم واقدام ملوکانه سی نتیجه حاصله سی اولق اوزره وراثت حکمداری حقنده مجدداً تنظیم ایلدیکی قانونی بیک یدیوز اون اوچنجی سنه میلادیه سی نیساننك اون طقوزنجی کونی ویانه شهرنده کائن سرای تاجدار یسنده بتون ارکان دولت و اعیان مملکت حاضر و مجتمع اولدق لری حالده ابراز وقرائتله مضمونی اعلان و عشات الملشدر . اشبو قانونك محتویات و مندرجات عدیده . سندن مواد مهمه مجله سی بوجه آتی ذکر و تعداد اولنور .

اولا حکمدار مشارالیه تحت اداره سنده موجود بولنان و بعدازان انضمام و التحاقی وقوعبوله جق اولان کافه ممالک و قطعات مجتمع ایله ملحقاتنك الی الابد افتراق و اقتسامی غیر جائز اولق اوزره مجتمعاً قطعہ واحده حکمنده و علی التوالی ید واحد زیر اداره سنده ابقا اولنه جقدر .

بعده حکمدارک وقوع وفاتندن صکره حق وراثت حکمداری اولاد ذکورینك اکبرینه انتقال ایده جکدر .

تاریخچه قدر گذران ایدن یکریمی التي سنه ظرفنده غالیچیا قطعه سی و بیك یدیوز یتش بش تاریخنده « بوقوینا » قطعه سی و بیك یدی یوز طقسان یدی سنه سنده وندیك جمهوریتندن دالمایچیا قطعه سی مع مجارستان اوستریا حکمدارلی زیر اداره سنه داخل اولمشدر .

یونایپارط برنجی ناپولیون زماننده بعض کونه وقوعبولان تبدلات دولیه و تحولات ملکیه حکمنک جریانی اوپله برمدت مدیده تمادی ایتمیوب سیل کی کچدیکنندن و ذاتاً انقلابات موقته حکمنده اوله رق بوائنده مع مجارستان اوستریا دولتی ملکجه بعض مرتبه متضرر اولمش ایسه ده مدت قلیله ظرفنده تلافی مافات ایدلدیکنندن ضرر مذکور کائن لمیکن حکمنده بولمشدر .

یوقاریده بعض تنسیقات ملکیه سی ذکر وتعداد اولنان حکمدار التچی قارلونک بیك یدیوز قرق سنه میلادیه سی تاریخنده وفاتی وقوعبولدیغی وبرحیات اولادذ کوری بولمیدیغی جهته مشارالیهک ذاتاً تأسیس کرده سی اولان سالفالبیان قانون وراثت ملکداری احکامنه توفیقاً اکبر اولاد انائی یعنی کریمه محترمه سی واوستریا سرپرئسی « ماریاتره زیبا » صندالی حکمداری یه جلوس ایتدیکنندن و مقدمجه مشارالیها « طوسقانا » آرشیدوقلرندن و « لوطرینغن » خاندانندن « فرانس » نام پرنس ایله عقد رابطه مزاجه و ازدواج ایلدیکنندن بزم خاندان حکمداران حضراتنک شجره مئمره جلیله سی هابسبورغ — لوطرینغن سلاله عالیه سنندن نشو و نمایاب وعصراً بعد عصر قدمنده سرر حکمداری ایله کامیاب اوله کلشدر .

بعدازین خاندان حکمداریده اولاد ذکور بولمیدیغی حالده اکبر اولاد اناتنک حکمدارلق وراثته حق مشروع و معتبر اوله جقدر .

فیمابعد حکمدارک اولاد مشروعنه انائی دخی بولمیدیغی تقدیرده حکمدار اقرباسندن سائر انائه و آنلرک ذریاتنه دخی وراثت حکمداری حقنک انتقالی مرعی و مشروع بولنه جقدر .

ذکر اولنان قانون مندرجاتی بتمامها اوستریا قطعه لرلیله چهستان وموراوسقا وسیلزی و ولایت و مملکتلری درحال تلقی بالقبول ایتدیگری مثلاً و مجارستان قطعه سی دخی مجرد اعدایه قارشو مزید قوت ضمننده اوستریا ایله برلکده بولمقی اوزره قانون مذکورک تعداد ایتدیگی اولاد اناتندن فرد و احد حیاتده بولمیدیغی حالده مجارستان کفافی السابق کندی حکمدارینی خود بخود انتخابده اولان حق قدیمی باقی قالمق شرطیله قانون مذکور احکامنی اون سنه مرورنده یعنی ۱۷۲۳ نجی سنه سنده قبول اولمشدر .

آلفالبیان وراثت حکومت قانونی مع مجارستان اوستریا الکاسنده الحاله هذه موجود ومرعی اولان کافه قوانین و نظاماتک اساسی حکمنده مرعی و معمول بهدر باخصوص ازمنه سالفنده کافه محررات و معاملات و نظامات رسمیه ده مستعمل اولان لاتین لساننده « پراغماقیه سانقیه » عنوانیله یعنی اساس موضوعنک و جهاً من الوجوه نقض و فسخی جائز اولیان قانون تعبیریله من القدم والیوم یاد اولنقده در .

ممالک مجتمه مذکورده دن ماعدا ۱۷۶۹ سنه سنندن نهایت بیك یدیوز طقسان بش

سنه ميلاديه سنه قدر دوام واستمرار ايدرك اول تاريخده تنظيمات ملكيه لرينك بعض مرتبه تحويلات و تغييراتي وقوعبولمش اولمقدن ناشي برطرفدن مجارستان و خرواتستان و دالماسيا قطعه لريله ديكر طرفدن اوستريا قطعه لرينك مناسبات ملكيه لري شويله بر قالب سياسي آخره افراغ اولمشدر كه مجارستان و خرواتستان واسلاوونيا و دالماسيا قطعه لرندن مركب بر مملكت واحده شكلني واوستريا قطعات مجموعه لري دخي هكذا بر مملكت فريده حكمني آله رق مملكتين مذ كورتين ذكري سبقت ايدن حقوق و راثت حكومت قانوني منظوقنجه اقسامي غير قابل جسم واحد هيئتنده قالب حكمدار لري بر شخص اولديني جهتله امور مشتركه لرينك روثي ضمننده دوائر مخصوصه مشتركه لرينك تشكيل لازم كلشدر .

ذكر اولنان اوستريا مملكتنك حاوي اولديني قطعه لر بروجه زير تعداد اولنور .

جهستان ولودومريا و قراقوويا و غالچيا ايله بالا وزير اوستريا و سالسبورغ ايله شتاريسقا و قوروشقا و قرانسقا ايله بوقوينا و سيلزيا و مور اوسقا ايله استريا و تيروول و غوريچه ايله غراديشقا و فورالبرغ و لايتلري و تريسته شهري و بالاده مجارستان قطعه لري عدادنده كوستريلان دالماسيا ولايتي في الاصل مجارستانه هر نقدر تابع ايسه ده الحاله هذه موقت صورتيله اوستريانك زير اداره سنده بولمقده در .

مملكتين مذ كورتينك هر بريسي حاوي اولديني قطعاته مجتمعا اسامي متعددده اولديغندن مثلا اوستريا مملكتي قطعه لرينك مجموعنه قيود و محركات رسميه ده ويانه شهرنده كي مملكت

تاريخك بسط و بياني و جهله سلاله مشار اليها خاندانندن ايكنجي فرانس ۱۷۹۲ سنه سندن ۱۸۰۶ سنه سنه كلنجه اون درت سنه مقداري المانيا ايمپراطوري و مجارستان و جهستان قرالي واوستريا آرشيديوقي اولديني حالده سنه مرقومه ده المانيا ايمپراطور لغندن استعفا ايدوب فقط اشبو استعفادن ايكي سنه مقدم يعني ۱۸۰۴ سنه ميلاديه سنده بالذات كندينه اوستريا ايمپراطوري عنواني و تكميل الكاسنه اوستريا نامني و يرمش اولديغندن بختله فيما بعد زير اداره حكمداريسنده كائن كافه ممالك و قطعات مجتمعه نك اسم واحد حكمنده اولق اوزره اوستريا ايمپراطور لني واوستريا مملكتي ناميله ياد و قيد اولنسي و كندولري و اخلافي اوستريا ايمپراطور لري يعني پادشاه لري عنوانيله ياد و تذكار قلمسي اراده قطعيه سني متضمن و ممالك مذ كورده ده من القديم جاري اولان قوانين موضوعه و نظامات مخصوصه لري هيچ بروقت بروجله تغيير و تحويل قبول اولنماق اوزره كما كان ابقا ايدلديكي و على الخصوص مجارستان قطعه سنك دخي قوانين قويمه جاريه سي و حقوق و عهود مخصوصه امتيازيه سي اصلا بر صورتله خلل پذير اوليوب كما في الاول مرعي الاجرا و معمول بها اولق اوزره مؤكداً تقيد قلنديني بيان و اعلان عاليسي شامل سالف الذكر بيك سكر يوز درت سنه سي اغستوسنك برنجي كوني تاريخيله اصدار ايلديكي فرمان شاهانه لري احكامنك اعلانيه تمامي اجراسني اقتضا ايدنلره تا كيدا امز و اراده بيورمشدر .

و بومنونال اوزره مملكتين مذ كورتين نظام و انتظام حالي تاريخ مذ كوردن تا ۱۸۶۷

و حرز قوانین مؤسسه محفظه مأمنه سی دروننده
بالکلیه محفوظ و مکنون اولوب مع هذا بالذات
احکام قوانین تکلیفی تحتنده کی مکفیتدن هر
وجهه معاف و آزاده در .

تحت حکومت ملوکانه سنده کائن حکومتدن
هیچ برینک ذات پادشاهیلری علیه قیام
و حرکتی اصلاً و قطعاً مظنون و متصور دکلدر .
ذات عالی پادشاهینک جله جلیله و وظائف
وصفات مقدسه سندن دخی قوه جبریّه ملوکیه
و حاکمیه نک مالک و متصرف مستقلی و بتون
اوستریا و مجارستان رئیس معظمی و امور
خارجیه جهتجه دولت و ملتک دول اجنبیه
قارشو وکیل شخصی هیئنده کمال شوکت
قائم دائم اوله رق بوجهتله سفیرلری و مصلحت
کذارلری دول اجنبیه نزدیکه کوندردیکی مثلاً
حکمداران اجنبیه طرفندن نزد معالی وفد
شاهانه یه کوندریله کلان سفرائی قبول ایده
کلدیکی درکاردر .

عند الايجاب دول اجنبیه قارشو اعلان
حرب و عقد شروط مصالحه کیفیتلرینک صور
اجرائیه لری طوغریدن طوغری یه رأی عالی
ملوکانه یه مختص و مفوضدر .

ذات عالی ملکداریلرینک دول اجنبیه یله
بالمقابله عقد معاهدات ملکیه و سیاسیه و تجاریه
و بحریه ماده لر یله مواد سائره مقاوله لری
خواص و وظائف شاهانه لرنددر .

عموم عساکر منتظمه موجوده سنک اوزرنده
اک بیوک آمری ذات شاهانه اولدیغندن
کافه سنک امر اداره سی و ترقی حسن نظام و
انتظامی و سائر خصوصلرینک فوقنده نظارتی
حقوق و وظائف ملوکانه لری جله سندندر .

مجلسنده مبعوثلری بولنان و لایتلر دیو قید
و تحریر اولنه کلدیکی مثلاً مع اردل مجارستان
و خروانتستان و اسلاوونیا قطعه لرینک مجموعه
یکدن سوآتی ستیان تاجی و لایتلری دینلکده
و بین الناس جاری اولان کلام عادی عمومیده
اوستریا و لایتلرینه لاتین لسانجه «چیسلایتانیا»
یعنی بین المملکتین جاری وحد فاصل اولان
«لایتا» نهرینک برو طرف و لایتلری دیو
تعبیر اولمقده و مجارستان مملکتی قطعه لرینک
مجموعه بردن «ترانسلایتانیا» دیمک که بودخی
نهر مذکورک اوت طرف و لایتلری دیو
سویلنکده اولدیقی .

مملکتینک هربری یکدیگرینه نسبتله مستقل
بردول اولوب هر ایکسنده اصول و تنظیمات
دولیه منحصره و حکومت مستقله یله قوانین
قویه موجوددر .

هم اوستریا هم مجارستان حکومتلری حکومت
مشروطه عدادنده بولمشلدر بوجهتله هر برنده
اعیان و مبعوثانندن بر مجلس مملکت وارددر .

(فصل اول)

— اوستریا و مجارستانک صورت اداره لری —

ذات عالی حضرت ایمپراطوری و قرالی
اوستریا دولتجه ایمپراطور یعنی پادشاه عنوان
مهابت نشانیه متصف و مجارستان حکومتجه
قرال یعنی شاه صفتیه موصوفدر .

نفس پادشاهی ذاتاً و شخصاً مقدس و شان
و ناموس شاهانه یی مطلقاً اخلال ایده جک
انواع تهوین و تذلیلدن بالوجه کلیاً مصون

رتبه و عنوان و اصلت پایه لرینک توجیهی و نشان ذیشان لرینک احسان و اعطاسی خصوصاً صلی خصائص ذاتیه شاهانه به عائد و راجعدر . تبعه سندن بر شخصک دول اجنبیه طرفندن اعطا اولنان نشانلرک رخصت ملوکانه اولقسزین قبول و تعلیقنه حق و صلاحیتی اولدیغندن اول شخص بسمه حال اولبابده استدعای رخصت شاهانه به مجبوردر .

ذات ایمپراطوری و قرالی حضرتلرینک بر موجب قانون خزینة دولتدن سنوی مخصوص اولان طقوز میلیون اوچ یوز بیك فیورین تخصیصات شاهانه اوله رق اخذ و استیفا ایده کلسی حقوق مقدسه ملوکانه لرندندر . ذات حکمداریلری کندی اعمال و افعالندن طولایی هیچ برفرد آفریده یه قارشو اصلا مسؤل اولیوب بلکه قوانین موجبجه منستلری یعنی و کلاسی واسطه سیله اداره امور ملت و تسویه مهم دولت ایتدیکنندن اولبابده ترتب ایده جک مسؤلیت دخی بسمه حال و کلاسنه توجه ایدر .

منستر رتبه جلیله سنی حائر اولان ذوات مفخمه دولتجه اک برنجی صاحب حکومت و مستشار حکمدار دولت اولدقلمر جهته بونلرک هربری دائرة اداره سنده تگون و جریان ایدن حل و عقد امور دولت و اصلاح مصالح جمهور ملت کیفیتلرندن طولایی کرک حکمدار دولته و کرک مجلس مملکته قارشو مسؤلد .

بومنستلرک بهری دائرة اداره سی داخلنده جاری اولان مصالح و مسائلی لدی الاقتضا حضور حضرت ایمپراطوری و قرالی به عرض

و تلخیص ایله اولبابده صدوری ایجاب ایدن اراده شاهانه بی بالاستیصال مقتضاسی اجراییه قانوناً مأذون و مرخص و مکلفدر .

جانب عالی حضرت پادشاهیدن شرفسنوح و صدور ایده جک ارادات عالیه ایچون منستر اولان ذات برمنوال مشروح مسؤل اولدیغی جهته ارادات صادره مکتوبه بی صح عالی پادشاهیدن بشقه منستر دخی امضا ایدر .

چونکه ذکر اولنان ارادات شاهانه هم تنظیمات ملکیه و قوانین مؤسسه یه موافق و همده طبق فرموده شاهانه بی ناطق اولدیغنه منستر اشبو امضاسیله ضامن و متکفل اولتی مالبه سیله بوکا دائر ترتب ایده جک مسؤلیتی دخی درعهده ایده کلکده در .

مهام و مصالح دولتک انواع و کثرتی و شواعب متعدده متنوعه سی بولدیغی جهته بونلرک بشقه بشقه رؤیتی ضمننده تشکیل اولنان دوائرک هر بریسیچون جانب حکمدار ایدن منصوب برر منستلرک بولنسی مقتضای مصلحتدندر . هیئت اداره دولت ارکانک اهم و اعظم وظائف مختمه سی بوجه آتی ذکر و بیان اولنور .

کافه احتیاجات ملکیه و ملیه بی دائماً تفکر تام و درپیش نظر اهتمام ایدرک اول باول مطلوب و ملتزم عالی اولان کمال آسایش مملکتک داخلی و خارجی تطرق خللدن وقایه سیله امنیت و استراحت عامه نك دوام و بقای و دوام آسایش ایسه کافه تبعه وزیر دستانک احکام قوانین و نظامات موضوعه یه کمال رعایتله انقیاد و مطاوعت الیسی و الیمیلرک دخی مستحق اولدقلمر مجازات قانونیه یه چاریلسی حقنده کی

منسترلرک عدد و مقدراری غیر محدود اولد-
یغندن هر دأره نظارت ایچون برر منستر
یعنی ناظر مخصوص و عند الحاجة ایکی اوچ
دأره نظارت ایچون شخص واحد اوله رق
بر ناظرک نصب و تعیین ید اختیار حضرت
حکمداریده در .

عموم نظارتلرک رئیس باش وکیل یعنی
سرناظر ایدوکنندن مادوننده اولان سائر
منسترلرک مجرد آنک عرض و تلخیصی اوزرینه
اراده شاهانه ایله نصب و تعیین ایدلمری
احکام قانون مقتضیاتندندر .

هر بر منستر کندو دأره اداره سنه منوط
و منحصر امور و مصالحی قوانینه توفیقاً و مستقلاً
تسویه و ایفا ایدر لکن دأره اداره سندن خارج
بر شعبه یه تعلق ایدن مصالحده اول شعبه ک
ناظری ایله مطلق محابره و مشاوره یه مجبوریتی
طبیعیدر .

مشاوره مهم معظمه دولتدن طولایی ناظرلر
یعنی منسترلر بالاجتماع حکمدار عالی تبار و
یا خود باش وکیل اولان ذات الوقار تحت
ریاست علیه لرنده عقد انجمنه مکالمه و مشاوره
ایدرلرکه بوکا انجمن مشورت و کلا دیرلر .

اوستریا دوائر نظارتلری اقامتگاه ذات
ایمپراطوری اولان ویانه شهرنده و مجارستان
شواعب نظارتلری دخی آرامگاه قرالی اولان
« بوده پشت » شهرنده متشکلدر .

ذکر اولنان اوستریا نظارات متنوعه
مجموعه لری زیرده محررالعنوان نظارتلردن
عبارتندر .

اولا داخلیه ثانیاً مالیه ثالثاً عدلیه رابعاً
مع مذاهب معارف عمومیه خامساً زراعت سادساً

احکام قانونیه تک تملی انفاذ و اجراسیله موقع
حصوله کله جکندن اکا کوره ایفای مقتضای
حاله اهتمام ایدلمسی و احقاق حقوق شخصیه
قضیه سی دخی حکومتجه بغایت ملتزم ایدوکنندن
هر شخصک حقوق مشروع سنه نائلیتی و توسیع
ثروت عمومیه ایله زراعت و تجارت و صنایع
و معارف ترقیاتی اسبابنک استحصاله و بونلر
ایچون باشلیجه مدار اولان طرق عمومیه نک
تزیید و تنظیمه و ناسک تأدیه و ایفاسیله مکلف
اولدیغی تکالیف شخصیه و نقدیه نک وقت و
زمانیله تحصیلنه سعی ایدلمسی و الکانک تجاوزات
همجواری و مهاجات اعدای خارجیه دن
علی التوالی تحت تأمینده بولندیرلمسی وسائل
مقتضیه سنک استکماله و خصوصات مجعونه نک
متفرعات سائر سنه متمادياً احاله انظار مکنت
قلمسی قضایا سیدر .

مواد محرره ایچون مخصص و متعین منسترلر
یعنی ناظرلر بولندیغندن هر دأره نظارت
تحتنده متشکل دوائر متعدده صغیره بولندیغی
جهتله بودوائر دخی کندولره متفرع و متعلق
امور جاریه مملکتی احکام قوانینه و اوامر
مخصوصه نظارته توفیقاً تسویه و اجرایه مجبور
و مکلفدر .

هر بر دأره منسبه صغیره منسوب اولدیغی
نظارت منسترنک اوامرینی نظام دأره سنده
تنفیذ و اجرایه مکلفدر زیرا منستر هم کندیسنک
همده معیتنده و تحت نظارتنده بولنان مأمورینک
معاملات رسمیه لریچون دخی هر وجهله مسؤولدر .
منسترلرک نصب و عزلی خصوصلری
حکمدار دولتک جله حقوق مشروع
ذاتیه سندندر .

داخلیه و مالیه و عدلیه و مع مذاهب معارف
عمومیه و زراعت و مع تجارت منافع عمومیه و
«خون و آد» یعنی مستخفظین مملکت نظارتلریدر.
بونلردن ماعدا مجارستانده دخی دائره
اداره دن آزاده منستزلر بولندیغندن ازجمله
زده عالی شاهانه ده مابین ناظری عنوانیه
برمنستر و خرواتستان ایله اسلاوونیا ولایتلرینک
مجرد محافظه حقوق ملکیه لری ضمننده مخصوص
برناظر معین واردر .

مجارستان مملکتی التمش اوچ «وارجه» یه
یعنی سنجاغه و سنجاقلرک دخی متعدد قضالره
منقسم اولوب خرواتستان ایله اسلاوونیا
یدی «زوبانیا» یعنی سنجاقله متعدد قضالر
دخی بولنور .

(فصل ثانی)

— آوستریا و مجارستان پارلمنتولری —

بالاده بسط و بیان اولندیغی وجهله آوستریا
و مجارستان حکومتلری حکومت مشروطه دن
اوللری ملابسه سیله هرایکیسنده متشکل اولان
مجلس مملکت اعضاسنک تأسیس و تنظیم
قوانین و نظامات خصوصلرنده حکومتله
مشارکتلری و هیئت اداره حکومت اوزرنده
اداره امور ملکیه ماده لرینه احاله انظار دقت
ایتمکده دخی حق و صلاحیتلری واردر .

هم آوستریا ده هم مجارستانده مستقلاً متشکل
اولان سالف الذکر مجلس مملکت هیئتی ایکی
شقدن مرکب یعنی اعیان و مبعوثانندن مرتب
اوله رق شقین مذکورینک حقوقی مساوی

مع تجارت منافع عمومیه سابقاً مستخفظین مملکت
نظارتلریدر .

باش وکیل اولان ذات فحامتسمات نظارات
مبسوطه محرره دن هر قنغیلرینی زیر اداره
ذاتیه سنه آلمق مراد ایدر ایسه آلمقده مخیر
ویا خود هیچ بریسی آلماق دیلرسه آلماقده
دخی مختاردر .

ذکر اولنان نظارات ناظرلردن ماعدا
دائره اداره دن آزاده و مجرد اولق اوزره
دیگر منستزلرک دخی نصب و تعیینی رأی عالی
حضرت حکمداری یه منوط و مفوض اولدیغندن
بومثللو آزاده منستزلر ازجمله آوستریا ده چهستان
و غالچیا ولایتلرینک فقط منافع مخصوصه سنی
وقایه ایچون باراده شاهانه خاصه منصوب
بر ناظر یعنی متعین منستر واردر .

نظارات مذکورینک تحت اداره سنده کائن
اون درت قطعه ولایت حکومتلرینک هربری
متعدد قضالره منقسم اوله رق هر قضا اوزرنده
معین برر قضا قیودانی یعنی منصوب والی
قائمقایی بولنور .

بالاده محرر مالیه ناظرینک تحت اداره سنده
هر بر ولایت دفترداری و دفتردارلر زیر اداره
سند دخی ویرکو و کافه رسومات و امثالی
واردات اداره سی واردر .

سائر نظارتلرک دخی بشقه بشقه متعدد
دائرلری یعنی پوسته و شمندوفر و معادن و
اورمان و طرق و انشآت و امثالی سائر مواد
دائرلری واردر .

مجارستانده دخی بتمامها آوستریا ده متشکل
اولدیغی مثللو دوائر نظارات و شعبه لری مرتب
و موجود اولغله آنلر دخی بوجه آتی ذکر
و تعداد اولنور .

وصولیه متمیز اولان كافة ذوات فخمیه
حضراتی ،

قسم ثانی : زادگان مجار نسلندن ۱۸۸۵
سنه سی تاریخنه قدر زادگان دفترنده مقید
ومسجل اولان وارضی مجارستانده اک اقل
اوچ بیک فیورین مقداری ویرکو تکلیفی
تختنده املاک وعقاره مالک ومصرف بولنان
ذواتدر ،

قسم ثالث : مجارستان حکومتی تبعه وزیر
دستانندن اوله رق مجلس وکلا عرض وتلخیص
اوزرینه حق وراثت شرطیه باراده شاهانه
تعیین بیوریلان بعض ذواتدر ،

قسم رابع : اصحاب رتبه و حیثیتدن وارباب
مناصب ومأموریتدن اولان ذوات مأمور-
یتلرنده مداوم بولندجه اعیان زمره سنه داخل
اولدقلمی مثللو قانون مخصوصده من التقدیم
مسطور ومعین و متمیز اولان بعض قدمای
ارکان دولت و کبرای رجال مملکت ایله
مذاهب مشهوره رؤسای روحانیه سندن هر
باش بسقیوس وعلی العموم لاتین وار تودقس
بسقیوسلری دخی خانه اعیانه داخلدر ،

قسم خامس : مستخدمین خدمات ممدوحه
دولتدن اوله رق بولندقلمی مأموریتلرده
حسن ایفای وظائف مأموره لری ضمنده صرف
ایتدقلمی مشهود باصره حکومت اولان کمال
اقدام واهتمام برله ابراز مائر کارگذاری ایدن
ذواته مکافاة ورؤسای مأمورین و ارکان
ضابطین وعلمای متبحرین و تجار ذوی الاعتبار
متمولین ایچلرندن بعضلرینه قید حیات صفتلو
اولق وبومثالولرک مقداری اللیدن متجاوز
اولماق شرطیه خانه اعیان اعضالی باراده
شاهانه توجیه اولنور ،

اولوب انجق هربری یکدیگرندن متمیز ومستقل
ایدوکنندن شق اول مقربنه خانه اعیان ونام
دیگر خانه بالا تعبیر اولنور وشق ثانی مجمعه
خانه مبعوثان ونام دیگر خانه زیر دینلور .
آوستریاده کائن خانه اعیانه منسوب
اعضال صفاتی :

اولا : سلاله خاندان ایمراطوریدن اون
سکز یاشنی متجاوز وسن رشدی حائز اولان
هرذات محترم ،

ثانیاً : هر باش بسقیوس وهر برنس
بسقیوسلری ،

ثالثاً : قدمای اهالی مملکت و متمیزان
ملتدن وآوستریاده کثرت اموال غیر منقولیه
مالک اصحاب سامان و ثروتدن بعضلری اعضای
متوارنه صفتنی حائز اولق وبواعضالق صفتی
اکبر اولاده ارثاً انتقال الیک شرطیه ذات
شاهانه طرفندن خانه اعیانه اعضا تعیین بیوریه
کلدیکی ،

رابعاً : خدمات دولتده مدت مدیده
استخدام اوله رق اکتساب قدم ایدنلردن
ورؤسای مأمورین و ارکان ضابطین وعلمای
متبحرین و تجار ذوی الاعتبار متمولین ایچلرندن
بعضلرینه قید حیات شرطیه خانه اعیان
اعضالی عددلری غیر محدود اوله رق باراده
حضرت حکمداری توجیه اولنور .

مجارستان اعیان خانه سنه حسب القانون
منسوبیتی درکار اولان ارکان و اعضانک
اوصاف واقسامی بوجه زیر تعداد وتزییر
اولنور :

قسم اول : خاندان فخامت نشان حضرت
قر الیدن ۱۸ یاشنی متجاوز وسن رشدی

قسم سادس : مع خرواستان اسلاوونیا
 مجلس ولایتی طرفیندن بالانتخاب بعث اولنه
 کلان اوچ ذات دخی خانه اعیانه داخلدر .
 آوستریا مبعوثخانه سنده قاعد اولق اوزره
 انتخاب اولنه کلان افراد رجال مبعوثین عدد
 مجموعی اوچپوز الی اوچ ذاته بالغ و اول
 مقدره منحصردر .

آوستریاده رجال مبعوثین انتخاب وارسالنه
 حق وصلاحیتلری درکار اولان شهر و قصبات
 و اصناف و سائره بوجه آتی درت قسم
 اوزرینه منقسمدر :

قسم اول : بیوک اصحاب علاقه درکه آنلرک
 کافه سی جمعاً سکسان بش نفر رجال مبعوثین
 بالانتخاب بعث وارسال ایدرلر ،

قسم ثانی : قانون مخصوصده مسطور الا -
 سای شهر و قصبات اهالیسی کندی مبعوثلرینی
 کاه کندی کندینه وکاه زیزده محرر قسم ثالث
 مبعوثانی میاننده و برلکده بعث وارسال ایدرلر ،
 قسم ثالث : تجار و اصناف و انواع صنایع
 جاعت خانه سیدرکه بوقسم مبعوثلری کاه کندی
 کندینه وکاه بالاده محرر قسم ثانی مبعوثانی
 داخل اولدیغی حالده مجموعی یوز اوتوز یدی
 نفر رجال مبعوثین انتخاب وارسال اولنور ،
 قسم رابع : بالاده قسم ثانیده ذکر
 سبقت ایدن شهر و قصبات اهالیسنندن ماعدا
 نواحی و قراء معلومه اهالیسنک دخی من حیث -
 المجموع یوز اوتوز برنفر مبعوثین کوندرمکه
 حق وصلاحیتلری وارددر .

انتخاب مبعوثین حیثیتی حائز اولق لازم
 کلان ذواتک صفاتندن اولا آوستریا دولتی
 تابعیتیه متصف و انواع حجر و زجردن آزاده

اوله رق کندی رأینده مستقل و یکریمی درت
 یاشنه واصل اولق و محلنه کوره سنوی اک
 اقل بش و یاخود اون و یا یکریمی فیورین
 ویرکو اعطاسنه مکلف بولنق و لکن افلاس
 حالو و جنایت و سرقتدن طولایی مجازات
 کورمش سابقه لو کساندن بولنماق شرط و
 صفاتی جامع اولان افراد ذکورک هربری
 و بولردن ماعدا هیچ برکونه ویرکو تأدییه سیله
 مکلف اولیوب مجرد خصوصیت ذاتیه
 متمایزه لرینه رعایه آنلر دخی مجموع رؤسای
 روحانیه و بالفعل مستخدمین و متقاعدین مأمورین
 ملکیه و متقاعدین ضابطان عسکریه و آوستریا
 دارالفنونلرنده احراز عنوان دوقتوری
 ایدن ذوات ایله مدیران مکاتب ابتدائیه و
 معلمین مکاتب عالییه بولنان ذوات متحیزه نك
 کافه سی و برصنف منتخبین دخی سنوی ولایتیه
 کوره اک اقل الی وایکی یوز وایکی یوز الی
 فیورین ویرکو ایله مکلف اولمقدر و بوضفده
 اولان افراد اناک دخی انتخابه صلاحیتلری
 وار ایسه ده کندولری بالذات انتخاب ایتیوب
 وکیللری واسطه سیله انتخاب ایده بیلورلر .

سلاک عسکریده مستخدم بولنانلرک انتخاب
 مبعوثینده اولان حققری قانون مخصوصه
 تعیین اولمشدر .

من قبل الاهالی مبعوث اولق صلاحیتی
 احراز ایدن بالاده محرر مجموع منتخبین ایچندن
 اوتوز یاشنده و لا اقل اوچ سنه دن برو آوستریا
 دولتی تابعیتنده بولنان ذوات ذکورک هربری
 مجلس مبعوثان اعضالری ایفای وظائف مکلفه
 متنوع لری ضمننده تمام التی سنه مدت ایچون
 انتخاب اولنه کلدکلرندن شخص واحد عین اول

هیئتی جانبدار اول اعضا تحت مسؤولیت آنه جنی امر مقرر در .

یوقاریده سرد و اتیان قلندی و جهله
اعضای مبعوثینک استقلال رأیری اولق
ملاسه سیله منتخبین اولان ذواتک کندی
مبعوثاننه هیچ بر ماده دن طولایی تعلیمات اعطاسنه
صلاحیتلری یوقدر .

مجلس مملکت دوام ایتدکجه هر بر فرد مبعوثه
کل یوم اونز فیورین یومیه ایله مسافه یه کوره
ایاب و ذهاب خرج راهی خزینة دولتدن اعطا
اولنه کلکده در .

مجلس مملکتک امور دولته متعلق آرای
مجمعه و مطالعاتی تحریراً پیشگاه عالی شاهانه یه
عرض و انبایه حتی اولدیغندن بومطالعاتی متضمن
اولان تحریراته « آدرسا » تعبیر اولتمقده در .

مجلس مملکتده هر بر فرد مبعوثک منستر
اولان ذاتدن کرک افعال ذاتیه رسمیه سنه دائر
و کرک تحت اداره سنده کائن دواژده جریان
ایدن هر دورلو مصالح و معاملاتده متدائر
شفاهاً و کرک تحریراً ایضاحات طلبنه حتی
اولدیغندن منستر دخی شوطب ایدیلان
ایضاحاتی ایفا ایله اعطای اجوبه مقنعه یه مجبور
اولدیغنی مثالو اولبابده بر کونه ایضاحات
مجبیه یه تصدی ایده مدیکی حالده اسباب
مانعه سنک دخی ایضاحاً بیاننه مجبور در .
بوواست ایضاحاته « اینترپلاچیا » تعبیر اولنور .
اول سنه نك جریان ایدن مصالحی ختامنده
ذات شاهانه بالذات و یا خود باش و کیل
معرفتیله مجلس مملکتده ختام ویره کلکده در .

بو مثالو حکومت مشروطه زیر اداره سنده
کائن مملکتده مجلس مملکت تصدیق بولتمقسنین

مدت ایچنده هم اعیانخانه سنده همده مبعوثان
مجلسنده یعنی خانه بالا وزیرده بردن اعضا
اوله مامسی نظاماً مقرر در .

ذات عالی حضرت ایمپراطوری هر سنه
ظرفنده و اکثریا ایام شتا موسمنده مذاکرات
مهام دولت ضمنده مجلس مملکتی جلب و جمع
ایله بالذات فتح و کشاد و اتنای کشادنده امور
دولته متعلق بر نطق رسمی پادشاهی ایراد
ایده کلدیکندن نطق عالی مذکور مضامین
شوکتقرینی مجلس مذکورده در میان موقع
مذاکره ایدیه جک مواد مهمه دولت و احوال
حاضره سیاسیله ایله مصالح عمومی مملکتی
علی الاجال جامع و شاملدر .

مجلس اعیان رئیس اولنی و رئیس ثانینی
ذات شاهانه بالنفس نصب و تعیین بیور مقده
اولدیغنی مثالو مجلس مبعوثان هیئتی رئیس
اول و ثانینی کندی اعضاسی ایچندن انتخاب
و اختیار ایتکده در .

اشبو اعیان و مبعوثان مجلسلرینک هر
ایکیسی یکدیگرندن آروجه منفرداً مذاکره
ایده کلدیکنندن و بونلرک مذاکراتی علی اوله رق
جریان ایلدیکنندن استماع مذاکراته خواهشکر
اولان عموم خلقک مجلسین مذکورینه دوام
حضوری مأذون و دستور قلمشدر .

اعضای مبعوثین مستقل بالرأی اولدقرینه
بناء هر قنغی ماده ایچون هر نوجهله مجلسجه
نتیجه و قرار و ریلور ایسه آندن طولایی مبعوثین
فرد آفریده یه قارشو مسؤل اولیوب ققط
مجلسده جریان مذاکره اتناسنده بر اعضادن
قول و کلام نامرضی صدور ایدر ایسه مجرد
بر مبعوثی تأدییه مأذون اولان مجلس مبعوثان

هیچ بر قانون و نظام تأسیس اولنه میه جفنه مبنی منستر اولان ذات اولیه دولجه تأسیسی منوی و متصور اولان بر قانونك مذاکره و قبولی ضمننده صورت تصوری مجلس مملکته عرض و تقدیم ایله بوقانونی اعیان و مبعوثان خانه لری بعدالقبول اولباده استحصال اراده حکمداری ضمننده منستر حضور عالی حضرت پادشاهی به عرض و تلخیص ایده جکندن بوقانونی ذات شاهانه تصدیق و یا عدم تصدیق شق لرنندن هر قنغیسی رأی عالیسنه موافق کلور ایسه آئی اختیاره مخیر و فاعل مختار در .

پادشاه نوجاهک سرر شوکتصیر حکمداری به ابتدای جلوسی هنکامنده قوانین و نظامات مملکته کمال رعایتله احکامنه مغایر عمل و حرکت ایتمه جکنسه متعلق مجلس مملکت حضورنده علی الاصول تعهد ایده جکدر .

مجلس مملکت و وظائف مکلفه لرینک انواع کثیره غیر متناهیسه سی اولدیغنه و بو حالده کافه سنک اسم و رسمیه تعداد و بیانی غیر قابل ایدوکنه مبنی ایچ لرنندن اک زیاده اهمیتلری درکار اولان ایکی ماده معتنا بهمانک یعنی موازنه مالیه ایله قرعه عسکریه به دائر بعض خصوصاتک بیانیه اکتفا قلند یغندن ذکر اولنان مالیه نك سنه آتیه ایچون تنظیم قلنان موازنه سنی مطالعه و مذاکره ایله مندرجاتنک قبول و تصدیق ضمننده هیئت وکلانک هر سنه مجلس مملکته تقدیم ایتمه مجبوریتلری درکار در .

بو موازنه به بر سنه کامله ظرفنده وقوع بوله جق کافه واردات و انواع مصارفات اسم و رسمیه مندرج اولدیغی جهته صرفنه لزوم کوستریلان و محل صرفی تعیین قلنان مبالغه

تخصیص قلندیغی محالردن آخر بر طرفه صرفنه حکومت بروجهاه مأذون دکلدن .

هر سنه ایچون قرعه عسکریه به آله جق افرادک تعیین و تحدید مقدراری مجلس مملکتک حقوق و وظائف مترتبه لرنندن اولق ملبسه سیله گذران ایدن بیک سکز یوز سکسان طقوز سنه سنده مجدداً تأسیس قلنان قانون عسکری منطوقجه مع مجارستان آوستریاده اون سنه آتیه متوالیه نهایتنه قدر بهر سنه قرعه عسکریه به آله جق افرادک مقدار سنویسی یوز اوچ بیک یوز نفرله محدود قلندیغندن مقدار مذکور دن التمش بیک اوچ یوز سکسان طقوز نفری عساکر نظامیه و اون بیک نفری مستخفظین وطنیه اوله رق آوستریا حصه سنه اصابت ایتمکده و مقدار باقیسی مجارستاندن اکمال اولنه کلکده در .

شاید مجلس مملکت مجتمع اولدیغی و دعوت و اجتماعه دخی وسعت زمانیه غیر مساعد اولدیغی حالده بر قانونك مجدداً تأسیسی ایجاب ایدرایسه اولباده توقيع همایون تحتنده هیئت وکلا امضالری دخی موجود اولق شرطیه بر امر عالی حضرت پادشاهی اصدار قلنه جفندن و بومثالو او امر عالی نك حکمی موقتاً جاری اوله جفندن بالاخره تصدیق ضمننده مجلس مملکته لزوم تقدیمی مقتضای اصول جاریه دولتندر .

مجلس مملکته ایجابنه کوره هر بر منستر یا خود وکیلی جانب حکومتدن مدافع صورتنده بولنه جق و وکیلی مجلس مملکت قبول ایتمیوبده کندوسنک کسنی طلب ایدرایسه منستر بالذات مجلسه کلکه مجبور در .

مجلس مملکت کندی اعضاسنک اکثریت آراسیه مصلحته قرار و حکم ویرمکده در .

۸

اوستريا دولتنك حاوی اولديني ولايتلرک
 دخي رؤیت امور ملكيه لری ضمننده متشكل
 مخصوص مجلس مملکتلری واردر .
 مجارستان مبعوثان خانه سنده قاعد
 اولق اوزره معلوم الاسای درت یوز اون
 ناحیه متخبه جابندن انتخاب وارسال قلنه کلان
 درت یوز اون نفر رجال مبعوثدن ماعدا
 خروااتستان واسلاوونیا دن قرق نفر مبعوث
 دخي اولخانه یه کوندرملکده در .
 مجارستانده حسب القانون انتخاب مبعوثینه
 حق لری اولان ذواتدن یکره یاشنده و مجار-
 ستان تابعیتنده اولان و عقاراته متصرف و یا خود
 بر تجارت و یا صنعتله متوغل اوله رق مقدار معین
 و یرکو ایله مکلف بولنان ذواتک کافه سی و
 بونلردن ماعدا سامان و ثروت صاحبی اولقدن
 و ویرکو ایله مکلف بولنقدن صرف نظرله
 مجرد خصوصیت شخصیة ممتازه لرینه رعایة
 انتخاب مبعوثینه صلاحیتلری درکار اولان
 انجمن دانش اعضالری و مدرسین و دوكتورلر
 و مهندسین و جراحین و رؤسای روحانین
 و آووقاتلر ایله اجزا خانه جیلر کی ذواتدر .
 ذکر اولنان خانه یه من بین الاهالی مبعوث
 اولغه شایسته اولان ذواتدن مجارستان تابعیتنده
 و یکره ذرت یاشنده اولان و منتخبین دقتدر
 مقید بولنان و مجار لسانیله تکلم ایده بیلان
 رجالدر .
 موظف مأمورین دولت مبعوث اولغه
 لایق اولیوب فقط منسرت و وکیلی و پشته مکاتب
 عالیه مدرس لری هر قدر موظف ایسه لره
 مبعوث اولغه صالحدر .
 بومبعوثین دخي دشن سننه متوالیه ایقاي

وظائف مکلفه لری ضمننده انتخاب وارسال اولنه
 کلری اقتضای احکام قانونیه دندر .
 اشبو مجارستان مبعوثلرینک حقوق
 و وظائف مرتبه لری تقریباً اوستريا مبعوثانی
 و وظائفک مثلیدر .
 مجارستان مبعوثاننک هر بر فردینه بهر کون
 بشر فیورین یومیه ایله سنوی اجاره سکنی بدلی
 اولق اوزره سکر یوز فیورین خزینة دولندن
 مخصصدر .
 مع اسلاوونیا خروااتستانک کرسی و لایقی
 اولان زاغرب شهرنده حکومت مخصوصة
 و لایقی واردر .
 اشبو حکومت امور داخلیه و عدلیه و
 مذاهب و معارف عمومیه امورینی مستقلاً
 اداره ایتمکده در ،
 بوحکومت ریاستنده « بان » عنوانی حاز
 برذات واردر .
 مذکور حکومت اوچ قسمة منقسم اولوب
 بر قسیمی دائرة داخلیه و دیگری دائرة عدلیه
 و اوچنچیسیمی مذاهب و معارف عمومیه دائرة سیدر .
 بو ولايتک امور سائره سی مجارستان
 حکومت مملکتی ایله مشترکدر .
 ذکر اولنان اسلاوونیا ایله خروااتستانک
 رؤیت امور مستقله لری ضمننده مذکور زاعراب
 شهرنده مجلس مبعوثان و لایتلری واردر .
 اشبو مجلسه قارشو مشار ایله بان ایله
 مذکور اوچ دائرة رئیس لری مسؤولدر .
 بومجلس و لایت طرفندن مجارستان مبعوثان
 خانه سنه قرق و اعیان خانه سنه اوچر اعضا
 انتخاب وارسال اولنور .

(فصل ثالث)

— حکومت مشترکه آوستریا و مجارستان —

بيك سگز يوز التمش يدي تاريخنده تأسيس قلنان قوانين اساسيه احكامنجه آوستريا و مجارستان حكومتلری میاننده مشترك اولان امور حربيه و خارجيه نك و بونلره راجع اولان مصارفات مقتضيه نك رؤيت و تسويه سي ضمننده حكومتين مذكور تينك ويانه شهرنده مشتركاً متشكل اوچ دائره نظارتی و اردركه نظارت امور حربيه و نظارت امور خارجيه و بونلره متعلق امور ماليه نظارتيدر .

اشبو امور متفقۀ ماليه نظارت جليله سنه بوسنه و هر سگ مصالحنك امر نظارتی دخي علاوهً احاله و تفويض بيورلشدر .

دله غاسيا تعبير اولنان مجلس مشترك دولتك صورت تشكيلي بوجه آتی بيان اولنور .

هم آوستريا هم مجارستان مجلس مملكتلری كندی اعضالری ايچندن بهرسنه التمش اعضا يعنى مجلس اعياندى يكرميشرو مجلس مبعوثاندى قرقر ذات بالانتخاب « دله غاسيا » دينلان برر مجلس تشكيل ايدرلر .

اشبو دله غاسيالر آوستريا و مجارستان موازنۀ ماليه مشتركه سي حقنده اجراي مذاكرات ايله بعدالقرار مذكور موازنه يي تصديق ايتدكلرندن بونلرك اشبو قرار و تصديقي عليه آوستريا و مجارستان مجلس مملكتلری اعتراض ايدميه جكارى دركاردر .

مصارفات واقعه مشكله كدن آوستريا حصه سنه على التخمين يورده يتمش و مجارستان حصه سنه يورده اوتوز اصابت ايتكده در .

دله غاسيالر ذات على حضرت پادشاهينك دعوتی اوزرينه بهرسنه مناوبۀ كاه ويانه وكاه بوديم پشت شهرلرنده اجتماع ايدرلر .

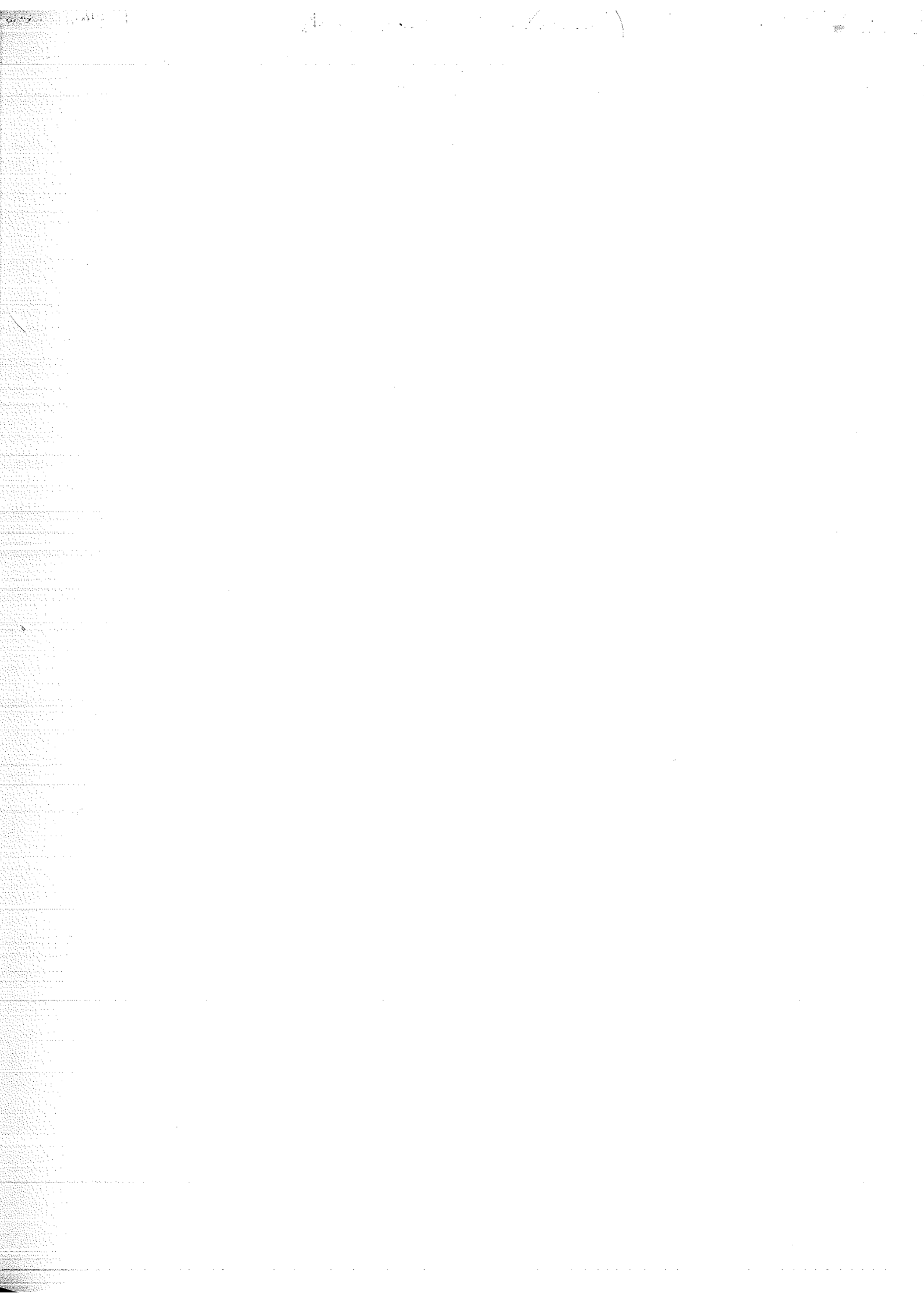
ذکر اولنان دله غاسيالرك هر بری رئيس اول و تانیسی كندی اعضالری ايچندن انتخاب و اختيار ايدرلر .

مذکور دله غاسيالرك بهری آیرجه منفرداً مذاكره و مشاوره ايدرلر بوايكي هيئتك قرار و حكمی مطلقا ايكي سنك اتفاق آرا ايله مرعي الاجرا اولور و بونلرك اتفاق آرالری موقع حصوله كله مديكي حالده بو هيئتلرك ايكي سي يالكيز بينلرنده مختلف فيما اولان ماده يه دائر قرار و يرمك اوزره هر ايكي سنك اعضا سي عددجه مساوی اولق شرطيله موقتاً بر مجلسه مجتمع اولورلر و بو عدد مساواتی قرعه كشيده سيله تسويه اولنه كلنكده در .

مارالذكر ايكي دله غاسيا اعضاسنك بهری هر كون اونر فيورين يوميه ايله مسافه يه كوره اياپ و ذهاب خرجرا هلر يي خزينه دولتن ائخذ و استيفاً ايدرلر .

سرای شهرنده حكمه
استيناف مشاوريندن
مكتب حكام الشرعه
حقوق آورواويه
مدرسی

[آدالبردشاق]



معلومات نافعہ

مدینه سرایدن بروده قدر ایشیان شمندوفر و اغو نلرنک ۱۸۹۰ سندسی ماه توزی ایتناسندن اعتبار امرعی الاجرا
اولان وقت و حر کتلهنی و التقدده بولان اجوراتی بیان ایلدن تعرفه در

مدینه سرایدن بروده قدر بوسنه برودندن مدینه سرایه قدر

مدینه سرایدن بوسنه برودینه قدر

بازار تزی	یولچی تزی	بازار تزی	مواقف	واغو نلرنک اجور ایشک مقداری				کلیه	مدینه سرایدن بوسنه برودینه قدر				مواقف	
				۴	۳	۲	۱		س	س	س	ق		
۱۲	۲	۱۲	۵۷	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۸	۲۰	۲۹	۳۹	۵۷	۷۷	۸	۱۱	۳۲	۴	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۱۰	۲۴	۳۶	۴۸	۵۷	۷۷	۸	۱۱	۳۲	۴	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۵	۶۰	۹۰	۲۰	۲۵	۷	۸	۱۱	۳۲	۴	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸
۱۲	۲	۱۲	۱۷	۲۶	۸۷	۲۰	۷۲	۳۶	۸	۱۱	۳۲	۴	۸	۸

بازار تزی ایشیان اوالتی

بازار تزی ایشیان اوالتی

بوسنه برود سیتواج نوسلو دربند ویرهوی خان مار یجه ولیقه قوتورستو دیوپیدورودی دیوپیدن حرکتی

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

غلور یور یجه مغلالی تربوق

بازار ايرتسى كوني ايشلكده اولديني		چهارشنبه كوني ايشلكده اولديني	
۴	۸	۴	۸
۴	۴۵	۴	۴۵
۵	۱۲	۵	۱۲
۵	۲۵	۵	۲۵
۶	۳۱	۶	۳۱
۷	۱۸	۷	۱۸
۷	۴۷	۷	۴۷
۸	۱۰	۸	۱۰
۸	۴۰	۸	۴۰
۹	۱۵	۹	۱۵
۹	۴۷	۹	۴۷
۱۰	۱۸	۱۰	۱۸
۱۰	۳۰	۱۰	۳۰
۱۰	۴۰	۱۰	۴۰

بازار ايرتسى كوني ايشلكده اولديني	چهارشنبه كوني ايشلكده اولديني
خان بغو	خان بغو
زيجه	زيجه
زاويدويك	زاويدويك
غلو باريجه	غلو باريجه
مغلاي	مغلاي
تربوق	تربوق
دوبوي ووردى	دوبوي ووردى
« دن حركتى »	« دن حركتى »
قو طورستقو	قو طورستقو
وليقه	وليقه
خان ماريجه	خان ماريجه
ويرهوى	ويرهوى
دربند	دربند
نوسلو	نوسلو
سيفواج	سيفواج
بوسنه بورد	بوسنه بورد

شوحيزكي اشارتي كچه به علامتدر

بو سنه وهرسك و لايتناك متقويين مومستار و مومستارون تو نجيجه ايشيليان شيند و فرك ۱۸۹۰ سنه سي مالايسندن اعتبار ايرسي اولان تور فسيدير

مواقف	محلو طارتي ۲		مواقف	محلو طارتي ۳		مواقف	واغونلر مقدار اجور راق					تق	نمبر	محلو طارتي ۴		مواقف	
	س	ق		س	ق		۱	۲	۳	۴	ف			ف	س		ق
مواقف	۴-۱	۱-۱	س	ق	متقويك	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۴-۱	۱-۱	س	ق
	۰	۰	۰	۰	غالبه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	مستار	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	وونيو	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	راشتاغوزو	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	در آشيجه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	غرابو نجيجه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	ياپلان نجيجه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	رامه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	اوسترو نجيجه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	اوتسجهيك	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰	قونجيجه	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
	۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	
۱-۱	۱-۱	۰	۰		۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱-۱	۱-۱	۰	۰	

(*) اشارتلو ترن بازار و جعه ايرتسي كونلرنده ايشلكدهدر

(*) اشارتلو ترن ججه و بازار ايرتسي كونلري ايشلكدهدر

مواقف
متقويك
غالبه
بونا
مزو ميشيك
قروچويك
دره تهليله
چاپلينه
غالبه

مواقف
متقويك
غالبه
چاپلينه
دره تهليله
قروچويك
مزو ميشيك
بونا
مستار

قونجيجه
اوتسجهيك
اوسترو نجيجه
رامه
ياپلان نجيجه
غرابو نجيجه
در آشيجه

قونجيجه
اوتسجهيك
اوسترو نجيجه
رامه
ياپلان نجيجه
غرابو نجيجه
در آشيجه

بنالوقه دن دو برلینه قدر ایشلیان عسکری شمندوفر خطنک بیک سکز یوز طقسان
سنه فرنکیه سی اعتباراً صورت حرکت واجوراتی مبین جدولدر

محلوط ترنی ۱۲ ۱-۴	مواقف	واغونلرک اجوراتی				کلو مترو	محلوط ترنی ۱۱ ۴-۱		مواقف							
		۴	۳	۲	۱		ق	س								
		ق	ق	ق	ق		ق	س								
۴	۹	دوبرلین	۰	۰	۰	۰	۷	۳۰	بنالوقه							
۴	۵۰	نوین	۰	۱۵	۰	۳۸	۰	۵۶	۰	۷۵	۱۵	۸	۳۱	ایوانسقه		
۵	۲۲	سوودنه	۰	۲۹	۰	۷۳	۱۰	۹۱	۴۵	۲۹	۹	۱۴	اومرسقه			
۶	۱۳	پریدور	۰	۴۶	۱	۱۵	۱	۷۳	۲	۳۰	۴۶	۱۰	۴	پریدور		
۶	۵۲	اومرسقه	۰	۶۳	۱	۵۸	۲	۳۶	۳	۱۵	۶۲	۱۰	۴۲	سوودنه		
۷	۴۰	ایوانسقه	۰	۸۰	۲	۰	۳	۰	۴	۰	۸۰	۱۱	۲۱	نوین		
۸	۳۰	بنالوقه	۱	۲	۲	۵۵	۳	۸۳	۵	۱۰	۱	۰	۲	۱۱	۵۰	دوبرلین



شمندوفر تعرفه سی

بوسنه و هرسك و لائتك سرايدن ايلجه به قدر ايشيان شمندوفرك ۱۸۹۰ سنهسى ماه اغتوستك ابتداسندن اعتباراً
مركى الاجرا اولان تعرفه سيدر

اسامى موافقى	هر كونده			جمعه كوتلر ننده								بازار و يورطى كوتلر ننده								فياى				
	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	نومرو	عزيمت و عودت	اولنجى صنف	اياكنجى صنف	
سرای دخان فايزه - بقیه سندن حرکتی بوسنه و انستان سوئنه ورودی	۳۰۱	۳۱۵	۳۲۱	۳۰۱	۳۰۹	۳۱۵	۳۲۱	۳۲۳	۳۰۱	۳۰۵	۳۰۹	۳۱۵	۳۲۱	۳۲۷	۳۰۱	۳۰۵	۳۰۹	۳۱۵	۳۲۱	۳۲۷	عزیمت	اولنجى صنف	اياكنجى صنف	
	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س				۳۵	۲۵
	۱۱۰	۳۰۳	۶۱۰	۶۱۰	۱۴۰	۳۰۳	۶۱۰	۷۴۰	۶۱۰	۸۱۰	۱۴۰	۳۰۳	۶۱۰	۹۴۰	۶۱۰	۸۱۰	۱۴۰	۳۰۳	۶۱۰	۹۴۰	۱۰۴۰	۳۵	۲۵	
	۶۱۸	۴	۱	۶۱۸	۱۴۸	۴	۱	۶۱۸	۷۴۹	۶۱۸	۸۱۸	۱۴۸	۴	۱	۶۱۸	۹۴۹	۶۱۸	۸۱۸	۱۰۱۸					
	۶۲۰	۲	۶۲۰	۱۲۰	۱۵۰	۲	۶۲۰	۸	۰	۶۲۰	۸۲۰	۱۵۰	۲	۶۲۰	۱۰۰	۶۲۰	۸۲۰	۱۵۰	۲	۶۲۰	۱۰۰			
۱۳۸	۴۲۰	۶۳۸	۶۳۸	۸۴۲	۴۲۰	۶۳۸	۸۱۸	۸۱۸	۶۳۸	۸۳۸	۸۴۲	۸۴۲	۶۳۸	۱۰۱۸										
ایلهجه دن حرکتی بوسنه و انستان سوئنه ورودی	۳۰۴	۳۱۶	۳۲۴	۳۰۴	۳۱۴	۳۱۶	۳۱۸	۳۲۴	۳۰۲	۳۰۴	۳۱۲	۳۱۶	۳۲۲	۳۲۶							عزیمت	اولنجى صنف	اياكنجى صنف	
	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س											۲۰	۱۵
	۱۰۰	۵۲۰	۹۳۰	۱۰۰	۳۱۰	۵۲۰	۶۵۰	۹۳۰	۷۲۰	۹	۳۱۰	۵۲۰	۹	۱۰۳۰							۲۰	۱۵		
	۶۱۸	۵۳۸	۹۴۸	۶۱۸	۳۲۸	۵۳۸	۷	۸	۹۴۸	۷۳۸	۹۱۸	۳۲۸	۵۳۸	۹۱۸	۱۰۴۸									
بویجی حرکتی سرای دخان فايزه - بقیه سندن ورودی	۱۲۰	۵۵۰	۹۵۰	۱۲۰	۳۳۸	۵۵۰	۷۲۰	۹۵۰	۷۵۰	۹۲۰	۳۳۸	۵۵۰	۹۲۰	۱۰۵۰							عزیمت	اولنجى صنف	اياكنجى صنف	
	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س											۲۰	۱۵
۱۲۸	۵۵۸	۹۵۸	۱۲۸	۳۴۶	۵۵۸	۷۲۸	۹۵۸	۷۵۸	۹۲۸	۳۴۶	۵۵۸	۹۲۸	۱۰۵۸											

سرای شهرنده ایشلیان و تراموای تعبیر اولنان بارکیمر تیمور یول عربه لرنیک
اوقات حرکتی مین جدولدر

حرکت عن		توقفگاه	حرکت عن		ملاحظات
نفس سرای ستاسیونندن	دمیریول ستاسیونندن		نفس سرای ستاسیونندن	دمیریول ستاسیونندن	
آلافراغه		بهر کون	آلافراغه		بهر کون
سا	د		سا	د	
۶	۳۰		۷	۰	
۷	۰		۷	۳۰	
۷	۳۰		۸	۰	
۸	۰		۸	۳۰	
۸	۳۰		۹	۰	
۹	۰		۹	۳۰	
۱۰	۰		۱۰	۳۰	
۱۰	۳۰		۱۱	۰	
۱۱	۰		۱۱	۳۰	بازار ویورطی کونلرنده
۱۱	۳۰		۱۲	۰	
۱۲	۰		۱۲	۳۰	
۱	۰		۱	۳۰	
۱	۳۰		۲	۰	
۲	۰		۲	۳۰	
۳	۰		۳	۴۰	
۳	۴۰		۴	۱۰	
۴	۱۰		۵	۰	
۵	۰		۵	۳۰	
					جعه ایرتسی
					بازار ویورطی کونلرنده
					بازار ایرتسی
					چهارشنبه

داخل دائره ولايتده مهم وباشلوجه بولنان يوللرک بعديتنى كوسترن جدولدر

مسافه سی		الى	عن	كيلو مترو حسابيله مسافه سی		الى	عن
منفرداً كيلومترو	جماً كيلومترو			منفرداً كيلومترو	جماً كيلومترو		
برنجى اعتبار اولنان سراى — برود يولى							
۹۳۰۲۰	۴۵۰۵۰	چاچاويچه	بنالوقه	۲۵۰۳۷	۲۵۰۳۷	دربند	برود بوسنه
۱۳۳۰۷۵	۴۵۰۵۵	يايچه	چاچاويچه	۶۴۰۲۷	۳۸۰۹۰	دوبوى	دربند
۱۷۹۰۱۴	۴۰۰۳۹	تراونيك	يايچه	۹۰۰۲۱	۲۵۰۹۴	مغلاى	دوبوى
۲۱۱۰۹۷	۴۱۰۹۳	يانيك	تراونيك	۱۱۰۰۰۲	۱۹۰۸۱	زچيچه	مغلاى
التجى يايچه — رame طريقى				۱۵۴۰۵۲	۴۴۰۵۰	زنيچه	زچيچه
۴۷۰۸۶	۴۷۰۸۶	بوغوينو	يايچه	۲۰۰۰۶۲	۶۴۰۱۰	قيسلياق	زنيچه
۸۷۰۱۷	۳۹۰۳۱	پروزور	بوغوينو	۲۳۷۰۲۹	۳۶۰۶۷	سراى	قيسلياق
۱۱۱۰۳۷	۲۴۰۲۰	rame	پروزور	ايكنجى اعتبار اولنان سراى — متقويك يولى			
يدنجى بوغوينو — سين طريقى				۶۰۰۸۰	۶۰۰۸۰	قويچه	سراى
۲۰۰۵۰	۲۰۰۵۰	قوپرس	بوغوينو	۹۲۰۱۵	۳۱۰۳۰	يابلانچيچه	فوينچه
۶۳۰۴۰	۴۲۰۹۰	اهلونده	قوپرس	۱۳۹۰۳۵	۴۷۰۲۰	موستار	يابلانچيچه
۱۰۰۰۱۵	۳۶۰۷۵	سين	اهلونده	۱۸۴۰۶۵	۴۵۰۳۰	متقويك	موستار
سكزنجى دوبوى — تشنه طريقى				اوچنجى اعتبار اولنان نوين بهكه طريقى			
۱۹۰۵۶	۱۹۰۵۶	تشنه	دوبوى	۳۵۰۲۷	۳۵۰۲۱	قرويه	نوین
ظوزنجى دوبوى — ايزورتيق طريقى				۲۸۰۷۱	۶۳۰۹۸	بهكه	قرويه
۲۱۰۳۲	۲۱۰۳۲	غراچانچيچه	دوبوى	دردنجى اعتبار اولنان بهكه چاچاويچه طريقى			
۶۳۰۷۷	۴۲۰۴۵	طوزله زير	غراچانچيچه	۵۳۰۴۴	۵۳۰۴۴	پتروفچه	بهكه
۱۱۸۰۲۶	۵۴۰۴۹	ايزورنيق	طوزله زير	۹۲۰۱۳	۳۸۰۶۹	كلوچ	پتروفچه
اوننجى برچقه — طوزله زير طريقى				۱۱۲۰۵۳	۲۰۰۴۰	چاچاويچه	كلوچ
اوننجى برچقه — طوزله زير طريقى				بشنجى چاچاويچه ، بوسنه غرادشقه ، يانچ طريقى			
۵۸۰۶۵	۵۸۰۶۵	طوزلى زير	برچقه	۴۷۰۷۰	۴۷۰۷۰	بنالوقه	بوسنه غرادشقه

داخل دائره ولايتده مهم و باشلوجه بولنان يوللك بعديتنى كوسترن جدولدر

مسافهسى		الى	عن	كيلو مترو حسابيه مسافهسى		الى	عن
منفرداً كيلومترو	جماً كيلومترو			منفرداً كيلومترو	جماً كيلومترو		
اون دردنچى غورازده ، فوجه طريقى				اون برنجى راجه — ولاسنيچه طريقى			
۳۳۰۵۰	۳۳۰۵۰	فوجه	غورازده	۱۸۰۷۷	۱۸۰۷۷	بلنه	راجه
اون بشجى موستار ، دومانويك ، پلانه طريقى				۷۳۰۰۳	۵۴۰۲۶	ايزورنيق	بلنه
۲۵۰۸۰	۲۰۰۸۰	دومانويك	موستار	۱۲۱۰۴۲	۴۸۰۳۹	ولاسنيچه	ايزورنيق
دومانويك ستولاچ پلانه				اون ايكنجى سراى — اواچ طريقى			
۴۳۰۶۰	۱۷۰۸۰	ستولاچ	دومانويك	۷۴۰۵۰	۴۷۰۵۰	روغاتيچه	سراى
۹۰۰۷۰	۴۷۰۱۰	پلانه	ستولاچ	۱۱۸۰۱۳	۴۲۰۶۳	ويشغراد	روغاتيچه
۱۶ جى موستار ، نوه سين ، تره بين ، راغوزه طريقى				۱۵۲۰۰۷	۳۴۰۹۴	اواچ	ويشغراد
۱۱۰۸۰	۱۱۰۸۰	بلاغى	موستار	اون اوچنجى سراى ، چاينچيه ، متالقهدلو طريقى			
۹۰۰۵۰	۵۱۰	نوسين	بلاغى	۴۵۰	۴۵۰	پراچه	سراى
۱۲۷۰۳۰	۳۶۰۸۰	غاچقو	نوه سين	۸۶۰۵۰	۴۱۰۵۰	غورازده	پراچه
۱۴۱۰۲۰	۱۳۰۹۰	پلانه	غاچقو	۱۰۶۰۴۰	۱۹۰۹۰	چاينچيه	غورازده
۱۶۸۰۸۰	۲۷۰۶۰	بيله كه	پلانه	۱۱۸۰۴۰	۱۲۰	متالقهدلو	چاينچيه
۱۹۸۰۷۰	۲۹۰۹۰	تره بين	بيله كه				
—	—	راغوزه	تره بين				

پول رسمی تعرفه سی

رسمی		اوچنجی طبله سی	رسمی		ایکنجی طبله سی	رسمی		برنجی طبله سی
ق	ف		ق	ن		ق	ف	
۱		۱۰ فیورینه قدر	۱		۲۰ فیورینه قدر	۵		بلاستنا ۷۵ فیورینه قدر
۱۳		۱۰ الی ۲۰ فیوریز	۱۲		۲۰ الی ۴۰ فیوریز	۱۰		۷۵ فیورین الی ۱۵۰ فیورین
۱۹		۲۰ « ۳۰ «	۱۹		۴۰ « ۶۰ «	۲۰		۱۵۰ « ۳۰۰ «
۳۲		۳۰ « ۵۰ «	۳۲		۶۰ « ۱۰۰ «	۳۰		۳۰۰ « ۴۵۰ «
۶۳		۵۰ « ۱۰۰ «	۶۳		۱۰۰ « ۲۰۰ «	۴۰		۴۵۰ « ۶۰۰ «
۹۴		۱۰۰ « ۱۵۰ «	۹۴		۲۰۰ « ۳۰۰ «	۵۰		۶۰۰ « ۷۵۰ «
۱۲۵		۱۵۰ « ۲۰۰ «	۱۲۵		۳۰۰ « ۴۰۰ «	۶۰		۷۵۰ « ۹۰۰ «
۲۵۰		۲۰۰ « ۴۰۰ «	۲۵۰		۴۰۰ « ۸۰۰ «	۷۰		۹۰۰ « ۱۰۵۰ «
۳۷۵		۴۰۰ « ۶۰۰ «	۳۷۵		۸۰۰ « ۱۲۰۰ «	۸۰		۱۰۵۰ « ۱۲۰۰ «
۵۰۰		۶۰۰ « ۸۰۰ «	۵۰۰		۱۲۰۰ « ۱۶۰۰ «	۱۰۰		۱۲۰۰ « ۱۳۵۰ «
۶۲۵		۸۰۰ « ۱۰۰۰ «	۶۲۵		۱۶۰۰ « ۲۰۰۰ «	۱۰۰		۱۳۵۰ « ۱۵۰۰ «
۷۵۰		۱۰۰۰ « ۱۲۰۰ «	۷۵۰		۲۰۰۰ « ۲۴۰۰ «	۲۰۰		۱۵۰۰ « ۳۰۰۰ «
۱۰۰۰		۱۲۰۰ « ۱۶۰۰ «	۱۰۰۰		۲۴۰۰ « ۳۲۰۰ «	۳۰۰		۳۰۰۰ « ۴۵۰۰ «
۱۲۵۰		۱۶۰۰ « ۲۰۰۰ «	۱۲۵۰		۳۲۰۰ « ۴۰۰۰ «	۴۰۰		۴۵۰۰ « ۶۰۰۰ «
۱۵۰۰		۲۰۰۰ « ۲۴۰۰ «	۱۵۰۰		۴۰۰۰ « ۴۸۰۰ «	۵۰۰		۶۰۰۰ « ۷۵۰۰ «
۱۷۰۰		۲۴۰۰ « ۲۸۰۰ «	۱۷۰۰		۴۸۰۰ « ۵۶۰۰ «	۶۰۰		۷۵۰۰ « ۹۰۰۰ «
۲۰۰۰		۲۸۰۰ « ۳۲۰۰ «	۲۰۰۰		۵۶۰۰ « ۶۴۰۰ «	۷۰۰		۹۰۰۰ « ۱۰۵۰۰ «
۲۲۵۰		۳۲۰۰ « ۳۶۰۰ «	۲۲۵۰		۶۴۰۰ « ۷۲۰۰ «	۸۰۰		۱۰۵۰۰ « ۱۲۰۰۰ «
۲۵۰۰		۳۶۰۰ « ۴۰۰۰ «	۲۵۰۰		۷۲۰۰ « ۸۰۰۰ «	۹۰۰		۱۲۰۰۰ « ۱۳۵۰۰ «
						۱۰۰۰		۱۳۵۰۰ « ۱۵۰۰۰ «
						۱۱۰۰		۱۵۰۰۰ « ۱۶۵۰۰ «
						۱۲۰۰		۱۶۵۰۰ « ۱۸۰۰۰ «
						۱۳۰۰		۱۸۰۰۰ « ۱۹۵۰۰ «
						۱۴۰۰		۱۹۵۰۰ « ۲۱۰۰۰ «
						۱۵۰۰		۲۱۰۰۰ « ۲۲۵۰۰ «

درت بیک فیوریندن
یوقاری بهر ایکی یوز
فیورین ایچون بر
فیورین یکر می بش
قرايسار زیاده اعطا
اولنور زیرانقصانته
اعتبار اولیوب بناء
علیه تام ایکی یوز
فیورین حساب ایدیلور

سکز بیک فیوریندن
یوقاری بهر درت یوز
فیورین ایچون بر
فیورین یکر می بش
قرايسار زیاده ویریلور
زیرا درت یوز فیوریندن
نقصان دخی اولسهینه
تام درت یوز فیورین
حساب اولنور

بهر ۱۵۰۰ فیورین ایچون
برفورنظ زیاده حساب
اولنور و نقصانته صالحیوب
ینه تام ۱۵۰۰ فیورین
اعتبار ایله رسم پول آلنور

بالای جدولده رسملری کوستریلان بوللرک مصالحک انواعنه کوره آلمسی لازمکه جکندن اولباده نظامنامه سنه مراجعت ایدلمسی مقتضیدر

داخل دائره ولايتده پوسته و تلغراف بولنان محللرني مبین جدولدر

اداره محللری		اشارات مخصوصه		اداره محللری		اشارات مخصوصه	
ل	§	لاستوا	ل *	فوجه	ل *	آوتوواج	
ل	*	لبوشقی	ل *	فوینیچه جوار قسلیاق	ن §	بنالوقه	
ل	*	لوبینییه	ل *	» » غاچقه	ج *	بیکه	
ل	*	اهلونه	ل *	غلاموچ	ل *	بیله که	
ل	*	مودریچ	ل *	غراب	ل §	بیالامیچ	
ل	*	موقرو	ل *	اوستروشیچه	ل *	بلنه	
ن	*	مغلائی	ل *	غراداچاچ	ل *	بوغونو	
ل	§	موستار	ل *	غراچانیچه	ل *	بوصواچه	
ل	*	پوسته نوین	ل *	غورازده	ل §	پوسته برود	
ل	*	نوسین	ل *	غاچقو قصبه	ل *	پوسته غرادشقه	
ل	*	پریولییه	ب §	ایلچیه	—	» قوستانیچه	
ل	*	پریدور	ل *	یابلانیچه	ل —	» دو بیچه	
ل	*	پریوی	ل *	یاچیه	ل *	» راجه	
ل	*	پترواچ	—	یانیک	چ ۲ *	» شاماچ	
ن	§	پلوییه [غاشلیچه]	ل *	قلادان	ل *	برچقه	
ل	*	پرناور	ل *	قلاشنیچه	ل *	چانیچه	
ل	*	پراچه	ل *	قولن وقف	ل *	سازین	
ل	*	پروزور	ل *	قروپه	ل *	چلبیک	
ل	§	روغانیچه	ل *	کلوچ	ل §	چرنو	
ل	*	سانسقی پوست	ل *	قونیچه	ل *	دربند	
ل	*	ستولاچ	ل *	قیسلیاق	ل *	دوبوی	
ل	*	سیتیچه	ل *	قوریتو	ل *	وقف زیر	
ل	*	سربریچه	ل *	قالیویق	ل *	دومانویک	

﴿ بالاده کوستریلان اشارات مخصوصه نك تعریفی ﴾

اشارتلو اولان محلده تلغراف و پوسته اداره لری برابرجه بولنور
اشارتلو محلده تلغراف و پوسته اداره لری بشقه بشقه اوله رق موجوددر

سرای	§	ن	ولا سنیچه	ل	اشار تلو اولان محله یالکز
بودنچی شعبه سی	*	ل	ویشغراد	ل	یوسته اداره سی بولمقده در
تشنه	*	ل	وارچار وقف	ل	کیجه لری ایشلر
ترنوه	*	ل	ایزورنیق	ل	بتون کون ایشلر
طوزله	§	ن	زیچه	ل	پر مقدار کوندوزلری
تره بین	*	ن	زنیچه	ل	ایشلر
تراونیک	§	ن	زو پانیچ	ل	یقانمه مو سمنده یالکز ایشلر
تارجین	*	ل	شو اشار تلو بولنان یرده	§	[یالکز قایلچیه لره مخصوص در]
اولوق — اویرنیا	*	ل	یالکز تلغراف اداره سی	ل	اشار تلوسی کیچنک
ویسوقه	*	ل	واردر	ل	نصفه قدر ایشلر

بوسنه وهرسك قطعه لر نده قورلقده اولان باجمله پنایر و هفته بازار یرلرینی مین جدولدر

پنایر و بازار محللری	پنایر لور ک زمان کشاد و امتداد لری	هفته بازار لری هانکی کونلر ده اولدینی
سرای	قتولک « دوهوی » یورطیسی که بازار و بازار ایرتسی و صالی کونلری ۲۰ تموز و ابتدای اغستوس فرنکی ۲۴ حزیران فرنکی	چهارشنبه
بوسواچه		چعه و بازار
فوینیچه		چهارشنبه
قیسلیاق		چعه ایرتسی
قره شوه		بازار ایرتسی
ویسوقه		بازار ایرتسی
وارش		
سوتیسقه		بازار ایرتسی
روغانیچه		چهارشنبه
ویشغراد		صالی
چاینیچه	پنجشنبه	
غورازده	چعه ایرتسی	
رودو	چعه ایرتسی	
فویچه	بازار ایرتسی	
قالینویق		

هفته بازار لری هانکی کوندرده اولدیغی	پنیر لری کزمان کساد و امتداد لری	پنیر و بازار محله‌ری
جعه	میس فرنکی ۵ و ۶ و ۷ تام آندن صکره ماه مذ کورک اونجی کوننه قدر دوام ایدر	تراونیک
چهارشنبه	۱۵ و ۱۶ میس فرنکی	زینچه
جعه	۱۵ الی ۱۷ اغستوس فرنکی	زینچه
چهارشنبه	۱۱ و ۱۲ و ۱۳ تشرین اول فرنکی	یاپیچه
پ بازار ایرتسی	۸ و ۹ و ۱۰ ایلول فرنکی	وارچار وقف
پ بازار		اسکندر وقف
چهارشنبه	۱۱ و ۱۲ و ۱۳ تموز فرنکی	وقف بالا
پنجشنبه	۱۸ و ۱۹ و ۲۰ تشرین اول فرنکی	وقف زیر
پ بازار ایرتسی	۱۱ و ۱۲ و ۱۳ تشرین ثانی فرنکی	قورس
جعه	۳۰ تشرین اول ۱ و ۲ تشرین ثانی	بوغوینو
پ بازار ایرتسی	فرنکی ۲۵ و ۲۷ میس فرنکی	روزور
پ بازار ایرتسی و جعه	۱۵ اغستوس و ۸ ایلول فرنکی	شچیط
	۱۱ تموز ۲۷ اغستوس و ۱۱ تشرین اول فرنکی	« دومنه » یعنی ژوپانیچ
چهارشنبه	۲۴ حزیران	روشقو بولیه
پنجشنبه	عن ۲۹ حزیران الی ۴ تموز و عن ۱ الی ۳ تشرین ثانی فرنکی	اهلونه
جعه ایرتسی	۱۸ اغستوس فرنکی	غراهوه « پینچی »
جعه		غراهوه
جعه	۲۰ و ۲۱ ایلول فرنکی	غلاموچ
جعه		طوزله زیر
چهارشنبه		پوراچیچ
جعه		مغلا
جعه		پاشین قوناق
جعه		غراچانیچه
جعه		غراداچاچ
جعه		مودریچ
جعه	۱۳ حزیران فرنکی	توریچ

هفته بازار اولرى هانكى كونلره اولديغى	پنايرلر كزمان كساد و امتداد لرى	پناير و بازار محللىرى
چهارشنبه بازار ايرتسى	۲۹ حزيران فرنگى ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ تشرين اول فرنگى ۲۴ حزيران فرنگى ينه ۲۰ تموز ۴ تشرين اول فرنگى ۶ و ۱۰ و ۱۷ نيسان ۱۱ تموز ۱ و ۲۷ اغستو و ۲۰ ايلول فرنگى ۱۵ اغستوس فرنگى	بوسنه شاماچ برچقه برزوو بوليه غرباويچه
جمعہ و بازار چهارشنبه جمعہ ايرتسى بازار ايرتسى و جمعہ	۲ اغستوس فرنگى باشلايوب اوچ كون امتداد ايدر	اورايشيه بلنه بانہ بلکه ايزورنيق
بازار جمعہ بازار ايرتسى	۲۰ ايلولدن ۳ كون امتداد ايدر و ۳۰ تشرين اول	قوزلق ولاسنيچه سربرنجه
جمعہ جمعہ چهارشنبه صالى	اورتودوقسلك «دوهوه» يورطيسى اولان بازار ايرتسندن باشلايوب جمعہ ايرتسى كونه قدر امتداد ايدر عن ۱ الى ۵ اغستوس فرنگى	براتوناچ اوساتيچه قلادان بنالوقه
جمعہ جمعہ ايرتسى بازار ايرتسى جمعہ ايرتسى جمعہ ايرتسى بازار و پنجشنبه جمعہ ايرتسى	۲۰ و ۲۱ و ۲۲ ايلول فرنگى عن ۱۰ الى ۱۲ تموز فرنگى ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ ايلول فرنگى	پريدور لوييد بوسند قوستاينچه » نوين » دوبيچه » غرادشقه
بازار بازار		پرناور بوسنه قوباش ليشنا

هفته بازار لری هانکی کونلرده اولدینی	پنیر لری زمان کشاد و امتداد لری	پنیر و بازار محله‌ری
پنجشنبه جعه	۲۷ و ۲۸ و ۲۹ اغستوس فرنیکی ۱۶ و ۱۷ و ۱۸ ایلول	در بند بوسنه برودی
پنجشنبه صالی جعه		اوچاق تشنه
جعه جعه جعه	عن ۵ الی ۷ مایس فرنیکی	دوبوی بهکه
چهارشنبه بازار ایرتسی صالی		سازین پچی
بازار ایرتسی جعه بازار		ترزاج قلادوشه کبیر
چهارشنبه پنجشنبه	عن ۲۷ اغستوس الی ۳ ایلول فرنیکی	قروپه ویرنو غراج
جعه ایرتسی جعه ایرتسی بازار ایرتسی	عن ۱۸ الی ۲۱ اغستوس فرنیکی	اوطوقه بوسنه پتروچ
بازار چهارشنبه جعه	عن ۱۵ مایس و ۱۵ ایلول فرنیکی	قولن وقف اونچ زیر « باستاح » ده
بازار چهارشنبه جعه		کلوچ سانسقی موست
بازار چهارشنبه جعه	۲۹ حزیران فرنیکی ۲۴ حزیران فرنیکی ۲۸ ایلول فرنیکی	معدن عتیق موستار قونچه
بازار ایرتسی	۱۶ اغستوس فرنیکی ۲۶ تموز فرنیکی ۲۹ الی ۳۰ ایلول و ۱ تشرین اول فرنیکی	غاجقو ولیامدیا راونو
		ترمیله ترمیینه غراداچ « دوبوچیه » لیوبوشقی

تلغراف مخبرات اجوراتی حقنده تعرفه‌در

	رسم	رسم
	اساسی	کلمات
	قرايسار	قرايسار
بوسنه وهرسك قطعه‌لرنده	۲۴	۲
« بوسنه وهرسك دن خارج مخبرات تلغرافيه اجوراتی »		
مع مجارستان آوستريا ممالكنه	۳۰	۴
صربيه اوزرندن « رومانيه » مملكتنه	۳۰	۷
بلا واسطه صربيه	۳۰	۴
دالماسيا اوزرندن قره‌طاغه	۳۰	۳
« ممالك عثمانيه »		
اشقودرده « شقوتاری » و « قصوه » ولايتلرنك تلغراف ادارلری واسطه	۳۰	۳
سيله مخبره اولنور. مذکور اداره لر ايسه « بريشته » « اوسكوپ »		
« بريبوی » « طاشليجه » « ابری پلانقه » « قومانوه » « پره‌چوه »		
« اشقودره » « دراج » تلغرافخانه لرندن عبارتدر .		
اوروپای عثمانينك سائر تلغراف اداره لری واسطه سيله دخی مخبره ايدیلور	۳۰	۱۱
آسيانك قره و آظه اولان محالری	۳۰	۱۷
مع مجارستان اوستريا اوزرندن ایتالیا ممالكنه	۳۰	۱۱
« » « » « » المانیا ممالكنه	۳۰	۱۱
« » « » « » سوئجره اوزرندن فرانسه ممالكنه	۳۰	۱۳

(شمندوفر ستاسيونلرنده بولنوب غير رسمي تلغرافنامه لری اخذينه مأذون)

(اولان تلغراف اداره لری)

بنالوقه—دوبرلين خطی : بنالوقه ، ايوانسقه ، اومارسقه ، پريدور ، نوين ودبرلين
 بوسنه برود—سرای خطی : بوسنه برود ، سيقواچ ، دربند ، قوتورسغو ، دوبوی ، مغلای ،
 زبيجه ، نيملا ، زبيجه ، يانیک ، قاقان دوبوی ، ويسوقه ، ووغوشچه وسرای
 دوبوی سمین خان خطی : غراچانچه ، پوراچيچ ، لوقاواچ ، طوزله زير و سمین خان
 موستار متفويج خطی : تلغراف اداره لری مخبرات غير رسميه مأذون دکدر .

بوسنه وهرسك قطعه لرنده بيك سكر يوز سكران التي سنه ميلاديه سي شباطنك
ابتداسندن اعتباراً مرعى الاجرا اولان پوسته تعلیماتك بعض احكامى بالترجه
بروجه زیر نقل و تزییر اولنور

﴿ قسم اول ﴾

— مکتوبلری —

قرايسار

- | | |
|---|----|
| ولایت بوسنه وهرسكدن مع مجارستان آوستریا الكاسنه كوندریله جك مكاتب عادیه اجوراتی | ۵ |
| « فرانقو » یعنی اجرتی تسویه اولنان مکتوبك بهر اون بش غرای ایچون مرسلندن | ۱۰ |
| « فرانقو » اولیان مکتوبلك بهر اون بش غرای ایچون مرسل الیهدن | ۰۲ |
| آچیق مخابره ورقه لری | ۰۴ |
| جواب اجرتی ویریلان مکتوبلردن | ۰۲ |
| مطبوعاتك بهر الی غرای ایچون - | ۰۲ |
| « موستره » یعنی نمونه لکلرک بهر الی غرای ایچون | ۱۰ |
| وهرکونه مرسولات ایچون لا اقل بش قرايسار ویریلور | ۱۰ |
| تعهدلی مکتوبلر ایچون | ۱۰ |
| مرسلنه اعاده اولنان مکتوبك وصول علم و خبری ایچون | ۱۰ |

﴿ قسم ثانی ﴾

— بوسنه وهرسك ولایتی ایله بیکی بازار سنجاغنده کاشن طاشلیجه و پریبوی —
— و پریبویله بیلرنده تعاطی اولنان مکتوبلك اجوراتی —

قرايسار

- | | |
|---|----|
| « فرانقو » کوندریله جك مکتوبلك بهر اون بش غرامندن | ۵ |
| « فرانقو » اولیانلرک بهر اون بش غرامندن | ۱۰ |
| آچیق مخابره ورقه لری | ۰۲ |
| جواب اجرتی ویریلانلر | ۰۴ |
| مطبوعاتك بهر الی غرای | ۰۳ |
| « موستره » یعنی نمونه لکلرک بهر الی غرای | ۰۳ |
| انجق هربر ارسالات ایچون اک اقل بش قرايسار تأدییه اولنور | ۱۰ |
| تعهدلی مکتوبلر | ۱۰ |
| مرسلر طرفنه ایصال اولنان مکتوبلك بهر علم و خبریچون | ۱۰ |

قسم ثالث

- مع مجارستان اوستريا ايله يكي بازار سنجاغنده كائن طاشليجه ، —
 — پريپوي ، پريپويه بينلرنده تعاطي اينديله جك محررات اجوراتي —

قرايسار

- ۱۰ « فراتقو » مکتوبلرک بهر اون بش غرامندن
 ۲۰ « فراتقو » اوليان مکتوبلرک بهر اون غرامندن
 ۰۵ آچيق مخابره ورقه لری
 ۱۰ جواب اجوراتي ویریلانلردن
 ۰۳ مطبوعاتک بهر اون بش غرامندن
 ۰۳ « موستره » یعنی نمونه لکلرک بهر الی غرامندن
 فقط هر بر ارسالات ایچون اک اقل بش قرايسار اعطا اولنور

قسم رابع

- بوسنه وهرسك ايله يكي بازار سنجاغنده كائن طاشليجه ، پريپوي وپريپوي ايله اقطار —
 — جهانك پوسته جمعيتنه تابع اولان اتی الذکر ممالک آراسنده تعاطي اولنان مکتوبک اجوراتي —
 بلچيقا ، بلغارستان ، قنادا ، روسيه اوزرندن چين ، دانيمارقه ، المانيا ، مصر ، جزاير ،
 موناكو ايله فرانسه ، يونانستان ، انگلتره ، هلغولاند ، ایتالیا ، لوقسنبورغ ، ماروققو
 « فاس » ، قره طاغ ، نای فوند ، هوندلاند ، نوروچ ، روسيه وياخود دولت عثمانیه
 ممالکی اوزرندن ايران ، پورتوقال ، رومانيا ، روسيه ، سوچ ، سويچره ، صربستان ،
 اندلس ، طرابلس ، ممالک دولت عثمانیه ، تونس ، امريقا شمال جهوريتی .

قرايسار

- ۱۰ « فراتقو » یعنی اجرتی ویریلان مکتوبلرک بهر اون بش غرامندن
 ۲۰ « فراتقو » اوليان مکتوبلرک بهر اون بش غرامی ایچون مرسل الیهدن
 ۰۵ آچيقدن کوندریلان مخابره ورقه لری
 ۰۳ مطبوعاتک بهر الی غرامندن
 ۰۳ « موستره » یعنی نمونه لکلرک بهر الی غرامندن وهر بر ارسالات ایچون لاقل بش قرايسارالنور .
 ۰۳ امور تجاریهیه دائر اوراقک بهر الی غرامندن و فقط کوندریله جکلردن لاقل اون
 قرايسار استيفا اولنور .

بوستانه وهرسك ايله طاشليجه ، پريبوى ، پريبولىه موقعلارنده بولنان اداره عسكرينه بوستانه لرينك لىخذ و نقل ايده جكلرى اشيا نك اجورات تعرفه سى

قرايسار

۲ كيلو غرامه قدر اولان اشيا ايچون اجرت	۲۰
۲ كيلو غرامدن ۳ كيلو غرامه قدر اجرت	۲۰
۳ — ۴ كيلو غرامه قدر اجرت	۴۰
» » ۴ — ۵	۵۰
» » ۵ — ۶	۶۰
» » ۶ — ۷	۷۰
» » ۷ — ۸	۸۰
» » ۸ — ۹	۹۰
» » ۹ — ۱۰	۱۰۰
» » ۱۰ — ۱۱	۱۱۰
» » ۱۱ — ۱۲	۱۲۰
» » ۱۲ — ۱۳	۱۳۰
» » ۱۳ — ۱۴	۱۴۰
» » ۱۴ — ۱۵	۱۵۰

